

Da Brofayt Jesoiya

¹ Dess is di vision fumm Jesoiya, em Amoz sei boo, es eah ksenna hott veyyich Juda un Jerusalem an di zeit es da Usia, da Jotham, da Ahas un da Hiskia kaynicha voahra in Juda.

En Shteibahrich Folk

² Heichet ab, diah himla un eaht!

Fa da HAH hott kshvetzt:

“Ich habb kinnah ufgezowwa un si kolfa ufvaxa, avvah si henn sich geeyich mich kshteld.

³ Da ox vayst veah een aykend,

un da aysel vayst vo sei ayknah een feedaht; avvah Israel vayst's nett, mei leit doon's nett fashtay.”

⁴ Oh, sindlichi leit,

leit es nunnah-glawda sinn mitt shulda, nohch-kummashaft funn evil-shaffah, gans fadauvani kinnah!

Si henn da HAH falossa,

sellah Heilich in Israel nunnah gedrayt, un iahra bikkell geeyich een gedrayt.

⁵ Favass haldet diah oh geeyich da HAH shaffa?

Vellet diah noch veidah kshtrohft sei?

Eiyah gansah kobb is grank, eiyah gans hatz is matt.

⁶ Funn di sohl fumm foos biss nuff uf da kobb, is nix ksundes in eich:

yusht vayyi blakka un soahs,

un kshveahra es auslawfa.

Dee sinn nett gebutzt un uf gebunna,

- adda vayyich gmacht mitt ayl.
7 Eiyah land is gans Leah,
eiyah shtett fabrend mitt feiyah;
fannich eiyah awwa
vatt's frucht funn eiyah feldah ufkfressa bei
auslendah;
eiyah feldah vadda fadauva, so vi bei fremdi.
- 8 Di Dochtah funn Zion shtayt laynich,
vi en glay heisli in en vei-goahra,
vi en shed in en gummahra feld,
adda vi en shtatt es umringd is mitt greeks-
gnechta.
- 9 Vann da Awlmechtich HAH
nett samm leit ivvahrich glost hett,
dann veahra miah vi Sodom;
miah veahra vadda vi Gomorra.
- 10 Nau heichet's vatt fumm HAH,
diah roolahs funn Sodom;
machtet eiyah oahra uf zu vass unsah Gott am
eich lanna is
diah leit funn Gomorra.
- 11 "Vass sinn eiyah feel opfahra zu miah?"
sawkt da HAH.
"Ich habb genunk shohf-bekk opfahra,
un's fett funn feddi diahra.
'S bloot funn bulla, lemmah un gays
is miah nett kfellich.
- 12 Vann diah fannich mich kummet fa mich
deena,
veah frohkt eich fa da foah-hohf funn mei
tempel so fadredda?
- 13 Heahret uf eiyah opfahra bringa es nix veaht
sinn!
Eiyah insens is ayklich zu miah.

Diah kummet zammah an di zeida fumm Neiya-Moon un uf di Sabbat-Dawwa,
ich kann eiyah evili fasamlinga nimmi sht-
enda.

14 Ich hass eiyah fasamlinga am Neiya-Moon,
un eiyah ausgevvan feshtha.

Si sinn en lasht zu miah
un ich binn si laydich.

15 Vann diah eiyah hend naus hayvet fa bayda,
dann mach ich mei awwa zu fannich eich.

Ich du dess even vann diah feel baydet;
ich heich eich nett ab,
veil eiyah hend foll bloot sinn.

16 Veshet eich un machet eich sauvah.
Nemmet's evil es diah doond
vekk funn mei awwa.

Heahret uf letz du.

17 Lannet fa recht du,
suchet fa leit iahra recht,
helfet di nunnah-gedreddana.

Shaffet fa's recht funn selli unni eldra,
un shtaynd uf fa's recht funn di vitt-veivah.

18 Kummet nau, vella dess ivvah-shvetza,"
sawkt da HAH.

"Even vann eiyah sinda bloot-roht sinn,
si sella veis sei vi shnay,

Even vann si sinn vi roht duch,
doch sella si sei vi vull.

19 Vann diah villing sind un miah heichet,
dann zaylet diah's besht frucht fumm land
essa;

20 avvah vann diah eich shteibahret un geyyich
mich gaynd,
zaylet diah ufkfressa sei mitt em shvatt."
Dess is vass es maul fumm HAH ksawt hott.

Di Sindich Shtatt Soll Rein Gmacht Sei

- 21 Gukk yusht moll, di shtandhaftich shtatt
is vadda vi en huah!
Si hott als leit iahra recht gevva,
un iahra leit voahra gerecht,
avvah nau dreiva si maddahrei.
- 22 Dei silvah is vadda vi abgrohmdah shaum es
nix veahrt is,
un dei goodah vei is gmixt mitt vassah.
- 23 Eiyah roolahs drayya sich geyyich Gott,
un shaffa mitt deeb;
si gleicha geld hinna rumm nemma,
un sucha fa kshenkah.
Si shtayn nett uf fa selli unni eldra,
un heicha da glawk funn vitt-veivah nett ab.
- 24 Fasell sawkt da Hah, da Awlmechtich HAH,
sellah Awlmechtich funn Israel:
"Ich zayl mei zann veisa geyyich eich, mei
feinda,
un diah es geyyich mich shaffet, betzawl ich
zrikk.
- 25 Ich dray mei hand geyyich eich;
ich vesh eiyah drekkichah shaum ab vi mitt
lawk-sayf,
un nemm alles vekk es nett pyuah is.
- 26 Ich gebb eich eiyah richtah zrikk vi eahshtah
zrikk,
un eiyah roht-gevvah vi am ohfang.
Noch sellem vatt Jerusalem di Shtatt funn
Gerechtichkeit kaysa,
di Shtandhaftich Shtatt."
- 27 Zion zayld frei-kshteld sei mitt eahlich richtes,
un selli es boos doon mitt gerechtichkeit.

- 28 Avvah di ivvah-dreddah un sindah vadda famawla,
un selli es da HAH falossa vadda umgebrought.
- 29 “Diah zaylet eich shemma veyyich di aycha-baym
es diah glusht hend dinohch;
diah vaddet fashohmd deich di goahra
es diah ohgnumma hend.
- 30 Diah zaylet sei vi en aycha-bohm mitt favelkti bleddah,
vi en goahra unni vassah.
- 31 Di mechticha zayla vadda vi kindling,
un iahra eahvet vi en feiyah-funka;
si vadda awl zway ufgebrend
un nimmand kann's feiyah ausmacha.”

Es 2. Gabiddel.

Da Berg Fumm HAH

¹ Dess is es vatt es da Jesoiya em Amoz sei boo ksenna hott veyyich Juda un Jerusalem:

² Es zayld zu kumma in di letshta dawwa,
es da berg vo da tempel fumm HAH druff shtayt,
da feddahsht sei zayld unnich awl di berga;
eah zayld uf kohva sei ovvich awl di hivla,
un awl di heida zayla datt anna lawfa.

³ Feel leit zayla kumma un sawwa,
“Kummet, vella nuff uf da berg fumm HAH gay,
an's haus fumm Gott fumm Jakob.
Eah zayld uns sei vayya lanna,
so es miah in sei pawda lawfa kenna.”
Es ksetz zayld naus gay funn Zion,
un em HAH sei vatt funn Jerusalem.

- ⁴ Eah zayld richta unnich di heida,
un zayld feel leit iahra shtreit unnich nan-
nah recht setza fa si.
Si zayla iahra shvadda in blooks-peinda macha
un iahra shpiahra in sichla.
Kenn folk zayld's shvatt uf nemma geyyich en
annah folk,
un si zayla nee nimmi lanna fa greek macha.
- ⁵ Kummet nau, diah haus fumm Jakob,
vella lawfa im licht fumm HAH.

Da Dawk Fumm HAH

- ⁶ Du hosht dei leit,
nohch-kummashaft fumm Jakob falossa.
Si sinn foll mitt hexahrei funn di east,
si dreiva zaubahrei vi di Philishtah,
un si macha sich gans aynich mitt fremdi
iahra vayya.
- ⁷ Iahra land is kfeld mitt silvah un gold,
un's is kenn end zu iahra keshtlich sach.
Iahra land is foll mitt geil,
un's is kenn end zu iahra greeks-veyya.
- ⁸ Iahra land is kfeld mitt abgott-gleichnisa;
si gneeya nunnah zu sach es iahra hend
gmacht henn,
sell es iahra fingah kshaft henn.
- ⁹ So da mensh zayld niddah gebohwa sei,
un da hohch-gacht mann gedaymeedicht,
avvah du si nett fagevva.
- ¹⁰ Gaynd in di felsa-lechah,
fashteklet eich im grund
aus angshet fumm HAH,
un funn sei macht un hallichkeit.

- 11 Di hohcha awwa fumm mann vadda ge-
daymeedicht,
un di shtolsa mennah vadda niddah ge-
brocht;
Da HAH laynich zayld hohch ufkohva sei in sellah
dawk.
- 12 Da Awlmechtich HAH zayld en dawk havva,
vo eah geyyich awl di hohcha un shtolsa is,
geyyich alli-ebbah es sich ufblohst.
Si zayla niddah gebrocht vadda.
- 13 Eah zayld geyyich di hohcha cedar-baym in
Lebanon sei,
geyyich awl di aycha-baym in Basan,
- 14 geyyich awl di hohcha berga,
un awl di hivla es sich uf hayva,
- 15 geyyich alli hohchah tavvah,
un geyyich alli fashteikti mavvah,
- 16 geyyich awl di shiffah im say
un awl di shayna boats.
- 17 Da hohchmoot fumm mensh vatt niddah ge-
brocht,
un di shtolsheit funn mennah vatt ge-
daymeedicht.
Da HAH laynich zayld hohch ufkohva sei in sellah
dawk,
- 18 un di abgettah vadda nimmi ksenna.
- 19 Mensha zayla in di felsa-lechah gay,
un zayla sich fashtekla in lechah im grund
aus angsh t fumm HAH,
un di furcht funn sei macht un hallichkeit,
vann eah moll uf shtayt un di eaht shiddeld.
- 20 Im sellem dawk zayla mennah iahra

silvahrichi un goldichi abgettah vekk
shmeisa
zu di mohls un fleddah-meis,
dee sacha es si gmacht henn fa ohbayda.

- 21 Si zayla in di felsa-lechah shpringa,
un in di rissa an di shtay vanda nohch
aus angsht fumm HAH,
un di furcht funn sei macht un hallichkeit,
vann eah moll uf shtayt un di eaht shiddeld.
- 22 So heahret uf eiyah fadrauwa in da mensh du,
deah es yusht en ohften in di naws is.
Vass is eah veaht?

Es 3. Gabiddel.

Gott Richt Jerusalem Un Juda

- 1 Gukket nau da Hah, da Awlmechtich HAH,
zayld iahra shtokk un alles es si sich druff
falossa,
vekk nemma funn Jerusalem un Juda,
awl iahra ess-sach un awl iahra vassah,
- 2 da mechtich mann un greeks-gnecht,
da richtah un da brofayt,
da voah-sawwah un da eldishtah,
- 3 da Hauptmann mitt fuftzich mennah unnich
sich, un da hohch-geaht mann,
da roht-gevvah, da haendich shaff-mann,
un da zaubahrah.
- 4 Ich zayl yungi boova ivvah si du,
un kinnah zayla si roola.
- 5 Di leit zayla nannah nunnah dredda,
mann geyyich mann, un nohcbah geyyich
nohcbah.
Di yunga leit zayla sich ufshtella geyyich di alda,

selli unni eah geyyich selli mitt eah.

⁶ An selli zeit zayld en mann ayns funn sei breedah graebba

in sei daett sei haymet un zayld sawwa,

“Du hosht alsnoch en vammes, sei unsah foah-gayyah;

rool ivvah deah fadauva haufa.”

⁷ Avvah eah zayld sawwa,

“Ich kann nix du fa eich.

Es is kenn ess-sach adda en vammes in meim haus,

setz mich nett ivvah dee leit.”

⁸ Yau, Jerusalem is kshtolbaht, un Juda is kfalla;

iahra vadda un sell vass si doon is geyyich da HAH.

Si shtella sich uf geyyich sei hallichkeit.

⁹ Da vayk vi iahra ksichtah gukka zeikt geyyich si;

si veisa iahra sinda fanna rumm es vi Sodom, si fashtekla si nett.

Vay zu eena!

Si henn grohsah druvvel uf sich selvaht gebrocht.

¹⁰ Sawk zu di gerechta es es zayld goot gay mitt eena;

si zayla di frucht funn iahra eahvet essa.

¹¹ Avvah vay zu di gottlohsa,

es zayld nett goot gay mitt eena.

Si vadda zrikk betzawld fa vass si fadeend henn.

¹² Oh mei leit, kinnah sinn am eich nunnah dredda,

veibsleit roola ivvah eich.

Mei leit, selli es eich fiahra, doon eich letz fiahra, si drayya eich vekk funn di pawt.

Da HAH Zayld Richta

- 13 Da HAH nemd sei blatz fa richta,
eah shtayt uf fa sei leit richta.
- 14 Da HAH gayt in's gericht
geyyich di eldishti un foah-gengah funn sei
leit.
“Diah sind selli es mei vei-goahra fadauva hend,
un sell vass growbt voah funn di oahma is in
eiyah heisah.
- 15 Vass maynet diah bei mei leit nunnah dredda,
un bei di oahma iahra ksichtah famawla?”
So sawkt da Hah, da Awlmechtich HAH.

Di Veibslait Sinn Gvand

- 16 Da HAH sawkt,
“Di veibslait funn Zion sinn shtols,
si lawfa mitt iahra kebb in di hay,
un mitt lusht in di awwa,
si lawfa rumm mitt katzi shritt,
un macha di rings klingla an iahra fees.
- 17 Fasell zayld da Hah grinda uf di veibslait funn
Zion
iahra kebb bringa,
un da HAH macht iahra kebb blutt.”
- 18 In sellah dawck zayld da Hah iahra shmukk
vekk nemma;
iahra rings um di bay, di kobb-banda, di hals-
kedlen,
- 19 di kedda, di eahm-rings, di ksicht-dichah,
20 di kobb-dichah, di bay-kedlen, di duch-belts,
di goot-shmakkich ayl-bodla, di oahra-rings,
21 di fingah-rings, di naws-rings,
22 di feina rekk un mandla un ausahri glaydah,
di geld-sekk,

- 23 di shpikla, di linnen glaydah, di heet, un iahra shawls.
- 24 In blatz funn goot-shmakkich ayl zayld's en veeshtah kshmak sei;
 in blatz funn en duch-belt zayld's en shtrikk sei,
 in blatz funn shayni hoah zayld's en bluddah kobb sei,
 in blatz funn feini glaydah zayld's sekk-glaydah sei,
 in blatz funn shayheit zayld's shohm sei.
- 25 Eiyah mennah vadda nunnah kakt mitt em shvatt,
 un eiyah shteiki greeks-gnechta im greek.
- 26 Di shtatt-doahra funn Zion zayla veina un heila;
 di shtatt zayld Leah sei un uf em bodda hokka.

Es 4. Gabiddel.

- 1 In sellah dawk zayla sivva veibsleit ay mann graebba
 un sawwa, "Miah essa unsah ayya ess-sach un greeya unsah aykni glaydah;
 loss uns yusht kaysa sei bei deim nohma, so es unsah shohm vekk gnumma vatt!"

Hofning Fa Selli Es Ivvahrich Sinn

- 2 In sellah dawk zayld da Nasht fumm HAH shay un hallich sei, un's frucht fumm land macht selli es ivvahrich sinn in Israel froh un shtols.
- 3 Selli es ivvahrich sinn in Zion, selli es noch in Jerusalem sinn, zayla heilich kaysa sei, alli-ebbah es ufkshrivva is fa levendich bleiva in Jerusalem.

⁴ Da Hah vesht da drekk vekk funn di veibsleit funn Zion un macht Jerusalem sauvah funn iahra bloot-shulda deich da geisht es richt un es brend vi feiyah.

⁵ No zayld da HAH en volk funn shmohk macha ivvah da gans Berg Zion, un ivvah awl selli es sich fasamla datt deich da dawk, un zayld en licht funn flammich feiyah macha deich di nacht. Ivvah dee grohs hallichkeit zayld en dach sei.

⁶ Dess dach zayld di leit im shadda halda un aus di hitz fumm dawk, un aw en blatz fa drinn sei vann's shtoahmd un reyyaht.

Es 5. Gabiddel

Es Leet Fumm Vei-Goahra

¹ Heichet, ich vill en leet singa fa mei beleebdah freind,

en leet veyyich sei vei-goahra:

Mei beleebdah hott en vei-goahra katt,
im gooda grund am hivvel nohch.

² Eah hott's uf gegrawva un di shtay raus gnumma,

un hott's geblanst mitt di beshta drauva-shtekk.

Eah hott en vatsh-tavvah nei gebaut,
un hott en vei-press aus shtay kakt.

No hott eah gvoaht fa goodi drauva,
avvah's hott yusht shlehti gevva.

³ "Nau diah es in Jerusalem un Juda voonet,
richtet zvishich miah un mei vei-goahra.

⁴ Vass may hett ich du kenda fa mei vei-goahra
es vass ich shund gedu habb?

Vo ich gegukt habb fa goodi drauva,

favass hott's yusht shlechti gevva?

⁵ Nau sawk ich eich
vass ich du zayl mitt mei vei-goahra:

Ich nemm di hekka-fens vekk,
no vatt eah gans fadauva;

ich brech di vand nunnah,
no vatt eah alles fashtambt.

⁶ Ich loss een veesht leiya,
unni een hakka adda zrikk shneida;
di hekka un danna vaxa datt.

Ich mach di volka es si nett druff reyyahra.”

⁷ Da vei-goahra fumm Awlmechticha HAH,
is es haus funn Israel,

un di mennah funn Juda

sinn di blansa es eem kfellich sinn.

Eah hott gegukt fa leit iahra recht, avvah hott
yusht iahra fagossa bloot ksenna;

un fa gerechtichkeit, avvah hott si yusht
keahnt greisha fa hilf.

Gott Richt Israel, Sei Vei-Goahra

⁸ Vay zu selli es heisah noch heisah kawfa,
un feldah noch feldah,

biss kenn blatz may ivvahrich is,
un si voona laynich im land.

⁹ Zu mei oahra hott da Awlmechtich HAH
ksawt:

“Awl di grohsa heisah zayla geviss faveesht
vadda,

un di shayni feini heisah zayla Leah shtay.

¹⁰ En zeyya akkah vei-goahra gebt yusht ay
aymah foll vei,

un zeyya bushel sohma gebt yusht ay bushel
vaytza.”

¹¹ Vay zu selli es free meiyets uf shtayn,

- so es si saufes nohch gay kenna,
selli es shpoht uf bleiva ohvets,
biss si ksoffa sinn mitt vei.
- 12 Si shpeela grohsi un glenni harfa, mitt tam-
bourines un peifa,
diveil es si vei drinka an iahra grohsi ess-
feshta;
avvah si bekimmahra sich nix um vass da HAH
gedu hott,
un fa'achta di eahvet funn sei hend.
- 13 Fasell vadda mei leit kfanga un vekk gnumma,
veil si nett fashtay doon;
iahra hohch-gachti mennah missa hungah leida,
un di ivvahricha zayla dashtich sei.
- 14 Fasell is da abeditt funn di hell grohs vadda,
un see macht iahra maul gans uf,
datt nei gayn di hohch-gachta un awl di iv-
vahricha leit,
awl di yachticha drubba un selli es blesiah
noch gayn.
- 15 So vatt da mensh niddah gebrocht,
un da hohch-gacht mann gedaymeedicht,
un di awwa funn di shtolsa vadda
gedaymeedicht.
- 16 Avvah da Awlmechtich HAH vatt uf kohva in
seim gericht,
un da heilich Gott veist sich heilich in
gerechticheit.
- 17 No zayla di lemmah datt vayda es vi in iahra
aykni feldah,
un fremdi zayla essa in di reicha iahra
fadauvani bletz.
- 18 Vay zu selli es sinda bei zeeya mitt shtrikk funn
falshheit,

- un ungerechtichkeit mitt vauwa-shtrikk,
19 selli es sawwa, "Loss een sich dumla;
loss een sei eahvet kshvind du,
so es miah's sayna kenna.
Loss da Heilich funn Israel ausdrawwa vass eah
im sinn hott,
so es miah's vissa kenna."
20 Vay zu selli es evil goot haysa
un's gooda evil haysa,
selli es es dunkles licht haysa
un's licht dunkles haysa,
selli es biddah sees haysa
un's seesa biddah haysa.
21 Vay zu selli es sich selvaht sayna mitt veisheit,
un mayna si sinn shmeaht.
22 Vay zu selli es mayna si sinn grohs bei feel vei
saufa,
un shteiki mennah sinn bei shteik drinkes
mixa,
23 selli es di gottlohsa recht haysa
bei geld hinna rumm nemma,
un selli es di gerechta iahra recht vekk nemma
funn eena.
24 So vi's flamm fumm feiyah shtroh ufbrend,
un vi's drukka graws nunnah gayt im flamm,
so fafaula iahra vatzla,
un iahra blumma blohsa vekk vi shtawb,
fa si henn's ksetz fumm Awlmechticha HAH
nunnah gedrayt,
un's vatt fumm Heilicha funn Israel fa'acht.
25 Fasell brend em HAH sei zann hays geyyich sei
leit;
eah haybt sei hand uf geyyich si
un shlakt si nunnah.

Di berga shidla,
 un di dohda leit leiya vi trash in di shtrohsa.
 Doch lost sei zann nett nohch,
 un sei hand is alsnoch auskshtrekt fa shtro-
 hfa.
 26 Da HAH mohshend mitt en sign zu di heida veit
 ab,
 eah peift zu selli an's end funn di eaht.
 Un gukhet moll, shnell un kshvind kumma si bei.
 27 Nimmand funn eena is meet un shtolbaht,
 nimmand is shlayfahrich un shlohft;
 nett en belt um da bauch rumm is lohs-kshnald,
 nett en shoo-bendel is farissa.
 28 Iahra arrows sinn shauf,
 un iahra bows sinn kshpand;
 di geil iahra hoofs sinn hatt vi shtay,
 iahra greeks-veyya reddah vi en vind-
 veahvel.
 29 Iahra greeks-gegreish is vi en layb am roahra,
 si roahra vi en yungah layb;
 si gnarra un hayva vass si fanga,
 si drawwa's vekk un nimmand kann eena
 helfa.
 30 In sellah dawk zayla si roahra drivvah
 so vi da say roaht.
 Un vann ebbah ivvah's land gukt,
 dann saynd eah's dunkla un da angshht.
 Even's licht is dunkel gmacht bei di volka.

Es 6. Gabiddel.

Em Jesoiya Sei Vision

¹ Im yoah es da Kaynich Usia kshtauva is, habb
 ich da Hah ksenna. Eah hott uf en kaynich-shtool

kocht es hohch uf kohva voah un da sohm funn sei rokk hott da tempel ufkfild.

² Seraphim henn ivvah een kshtanna, yaydahs hott sex flikkel katt. Zvay flikkel henn iahra ksichtah zu gedekt, zvay henn iahra fees zu gedekt, un mitt di anra zvay henn si kflowwa.

³ Si henn zu nannah groofa un henn ksawt, "Heilich, heilich, heilich is da Awlmechtich HAH; di gans eaht is kfild mitt sei hallichkeit."

⁴ Di yacht funn iahra shtimma hott di mavvah un shvella gmacht shidla, un da tempel voah kfild mitt shmohk.

⁵ No habb ich ksawt, "Vay zu miah, ich binn faloahra! Fa ich binn en mann mitt unreini leftz, un ich voon unnich en leit mitt unreini leftz; avvah doch henn mei awwa da Kaynich, da Awlmechtich HAH, ksenna."

⁶ No is ayns funn di seraphim zu miah kflowwa mitt en gleadichi kohl in sei hand es eah fumm awldah gnumma katt hott mitt en zang.

⁷ Eah hott mei maul ohgraykt mitt di kohl un hott ksawt,

"Gukk moll, dess hott dei leftz ohgraykt; dei shuld is funn diah gnumma, un dei sinda sinn fagevva."

Da Jesoiya Is Kshikt

⁸ No habb ich di shtimm fumm Hah keaht sawwa, "Veah soll ich shikka, un veah zayld gay fa uns?" No habb ich ksawt, "Do binn ich. Shikk mich!"

⁹ Eah hott no ksawt, "Gay un sawk zu dee leit: 'Heichet goot ab, avvah diah fanemmet's nett:

gukket oahrich goot, avvah diah fashtaynd's nett.'

10 Mach's hatz funn dee leit fashtokt;
mach iahra oahra dawb,
un iahra awwa blind.

Adda si mechta sayna mitt iahra awwa,
heahra mitt iahra oahra,
fashtay mitt iahra hatz,
un sich bekeahra un kayld vadda."

11 No habb ich ksawt, "Oh Hah, vi lang?" Un eah hott ksawt:

"Biss di shtett uf em bodda leiya,
un nimmand drinn voond;
biss di heisah Leah, unni leit sinn
un di feldah alles fadauva sinn,

12 biss da HAH alli-ebbah veit vekk kshikt hott,
un's land gans falossa is.

13 Doch zayld en zeyyadel dayl im land bleiva,
avvah sell zayld viddah fadauva vadda.

So vi da linda-bohm un da aycha-bohm
shtumba shtay lossa vann si nunnah ksh-
nidda vadda;
so is da heilich sohma da shtumba im land."

Es 7. Gabiddel.

Da Jesoiya Gebt Em Ahas Drohsht

1 Da Ahas voah em Jotham sei boo, un da Jotham voah em Usia sei boo. Vo da Ahas kaynich voah funn Juda, is da Rezin un da Pekah nuff ganga fa fechta geyyich Jerusalem. Da Rezin voah da kaynich funn Syria un da Pekah, em Remalia sei boo, voah da kaynich funn Israel. Si sinn zammah ganga geyyich Jerusalem avvah si henn di shtatt nett ivvah-kumma kenna.

² Nau's voah ksawt zumm Ahas fumm Dawfit sei nohch-kummashaft, "Syria un Ephraim sinn zammah ganga mitt iahra greeks-gnechta." No voah's hatz fumm Ahas un sei leit fashrokka. Si henn kshiddeld mitt furcht vi di baym im bush es geblohsa sinn beim vind.

³ No hott da HAH ksawt zumm Jesoiya, "Du un dei boo, da Sear-Jasub, sellet naus gay un shvetza zumm Ahas. Gaynd naus an da blatz vo's vassah in's evvahsht vassah-loch lawft un vo glaydah gvesha vadda am vayk nohch.

⁴ Sawk zumm Ahas, 'Gebb acht, hald dich shtill un feich dich nett. Loss dei hatz nett shvach sei veyyich em grohsa zann fumm Rezin un Syria un em Remalia sei boo. Si sinn so shvach vi zvay shtekka am brenna es yusht shiah aus sinn.

⁵ Di lendah funn Syria un Ephraim un em Remalia sei boo sinn am rishta fa diah shawda du. Si sawwa zu nannah,

⁶ "Vella nuff geyyich Juda gay un's funn-nannah reisa. Miah fadayla Juda unnich un's un macha em Tabeel sei boo da kaynich drivvah."

⁷ Avvah Gott da HAH sawkt dess:
"Iahra shkeem zayld nett shaffa,
es zayld nett blatz nemma,

⁸ fa da kobb ivvah Syria is di shtatt funn
Damascus,
un da kobb ivvah Damascus is yusht da
Rezin.

In fimf un sechtzich yoah zayld's land Ephraim
uf gebrocha sei un zayld nimmi en folk sei.

⁹ Da kobb ivvah Ephraim is di shtatt Samaria,
un da kobb ivvah Samaria is yusht em
Remalia sei boo.

Vann eiyah glawva nett shteik is,
dann zaylet diah nett shtay.” ’ ’ ”

Da Zaycha Fumm Kind Emmanuel

¹⁰ No hott da HAH viddah kshvetzt zumm Ahas un hott ksawt,

¹¹ “Frohk da HAH dei Gott fa en zaycha. Deah zaycha kann so deef es di hell sei, adda so hohch es da himmel.”

¹² Avvah da Ahas hott ksawt, “Ich zayl nett frohwa, ich zayl nett Gott fasucha.”

¹³ No hott da Jesoiya ksawt, “Heich moll, Ahas, du es fumm Dawfit kumsht! Is es nett genunk es du di geduld broviahsht funn mensha? Zaylsht du di geduld funn Gott aw broviahra?

¹⁴ Fasell gebt da Hah selvaht en zaycha zu diah: En yung leddich maydel zayld en kind in sich havva, un en boo vatt geboahra zu iahra. See zayld een Emmanuel haysa.

¹⁵ Eah zayld buddah un hunnich essa bei di zeit es eah genunk vayst fa evil nunnah drayya un's gooda ohnemma.

¹⁶ Avvah eb da boo genunk vayst fa evil nunnah drayya un's gooda ohnemma, dann zayld's land mitt di zvay kaynicha es du dich feichsht diveyya gans Leah sei.

Juda Is Gvand

¹⁷ Da HAH zayld druvvel uf dich, uf dei leit un uf di leit funn dei faddah sei haus bringa. Dess zayld en zeit funn druvvel sei es noch nett so voah siddah es da Ephraim vekk gebrocha is funn Juda. Da HAH bringd da kaynich funn Assyria uf eich.”

¹⁸ An sellah dawk zayld da HAH peifa zu di mukka fa kumma funn di revvahra funn Egypta, un zu di eema fa kumma fumm land Assur.

¹⁹ Si zayla awl kumma un shvoahma in di deefi deicha, in di felse-lechah, uf awl di danna-putsha un an awl di vassah-lechah.

²⁰ An sella dawk zayld da Hah en raysah dinga fa eich shayfa; naymlich, da kaynich funn Assyria vo uf di annah seit fumm revvah is. Eah zayld di hoah uf eiyah kebb, di hoah uf eiyah bay un di hoah uf eiyah beah abshayfa.

²¹ An selli zeit kann en mann yusht en rind un zvay shohf levendich halda.

²² Un veil si feel millich gevva kann eah buddah essa. Awl selli es ivvahrich sinn im land zayla buddah un hunnich essa.

²³ An selli zeit, alli blatz vo als en dausend drauva-ranka voahra es en dausend shtikkah silvah veah voahra, zayla yusht danna un hekka sei.

²⁴ Leit zayla datt anna kumma mitt bows un arrows veil's land yusht danna un hekka havva zayld.

²⁵ Un awl di hivla es di leit als kshaft henn mitt di hakk, datt zayld nimmand may anna gay veil si sich feicha veyyich di danna un di hekka. Si zayla yusht bletz sei fa's fee lohs drayya un fa di shohf lossa's nunnah dredda.

Es 8. Gabiddel.

Damascus Un Samaria Zayla Falla

¹ No hott da HAH ksawt zu miah, "Nemm en grohs tablet un shreib deah nohma druff

mitt grohsi bushtawva: Kshvind-Rawva-Shteik-Shtayla.

² Un ich roof miah zvay shtandhaftichi zeiya, da preeshtah Uriah, un da Sacharia em Jeberechiah sei boo.”

³ No binn ich nei zu mei fraw, di brofayda-fraw, ganga; see hott en kind in sich grikt un hott en boo katt. Da HAH hott no ksawt zu miah, “Gebbe em da nohma Kshvind-Rawva-Shteik-Shtayla.

⁴ Eb da boo vayst vi zu sawwa ‘Mei daett’ adda ‘Mei maemm,’ dann zayld di macht funn Damascus un's kshtohla shtoft funn Samaria vekk gedrawwa sei beim kaynich funn Assyria.”

⁵ No hott da HAH viddah kshvetzt zu miah un hott ksawt:

⁶ “Veil dee leit di shloh-lawficha vassahra funn Siloah nett ohnemma,
un drayshta sich ivvah da Rezin
un em Remalia sei boo,

⁷ dann zayld da Hah di mechticha vassahra
funn Euphrates Revvah
geyyich si bringa,
naymlich da kaynich funn Assyria
mitt awl sei macht.

Da revvah zayld ivvah-lawfa
un naus ivvah sei banks gay.

⁸ No lawft da revvah nei in Juda, un gayt gans deich's land;

eah lawft ivvah biss eah nuff an da hals kumd,
un sei flikkel sinn naus kshtrekt, oh Emmanuel,
ivvah dei gans land.”

⁹ Fashtaynd dess, diah leit, un seind in shtikkah gebrocha;

heichet ab, diah lendah veit ab.
Rishtet eich fa fechta, diah zaylet in shtikkah
gebrocha sei!

Rishtet eich fa fechta, diah zaylet in shtikkah
gebrocha sei!

¹⁰ Gevvat nannah roht, avvah's kumd zu nix,
shvetzet zammah, avvah's shaft nett aus,
veil Gott bei uns is.

Gott Sei Vanning

¹¹ Da HAH hott kshvetzt zu miah mitt sei shteiki
hand uf miah, un hott mich gvand fa nett di leit
iahra vayk nohch gay. Eah hott ksawt:

¹² "Di leit mayna es anri sinn am shkeema un
shvetza geyyich si.

Diah sellet so sach nett glawva.

Feichet eich nett veyyich di sacha es si sich feicha
diveyya,
seind nett engshtlich diveyya.

¹³ Da Awlmechtich HAH is veah diah nemma
sellet fa heilich sei,
eah is da vann es diah feicha sellet.

¹⁴ Eah zayld en blatz sei fa leit aus di kfoah halda;
avvah fa di zvay heisah funn Israel
zayld eah en shtay sei fa si macha shtolbahra,
en felsa fa si falla macha.

Un fa di leit funn Jerusalem
zayld eah en fang-shtrikk sei.

¹⁵ Feel funn eena zayla shtolbahra;
si zayla falla un di gnocha fabrecha,
si zayla in di fall dredda un kfanga vadda."

¹⁶ Bind dess zeiknis uf,
un seal dess ksetz unnich mei yingah.

¹⁷ Ich zayl voahra uf da HAH,

deah es sei ksicht fashtekkeld fumm Jakob
sei nohch-kummashaft.
Ich du mei hofning in een.

¹⁸ Gukket moll, ich un mei kinnah es da HAH
miah gevva hott sinn zaycha un vundahra in
Israel fumm Awlmechticha HAH, deah es uf em
Berg Zion voond.

¹⁹ Vann si sawwa zu eich, diah misset di voah-
sawwah un zaubahrah frohwa, dee es pishbahra
un mumbla un sawwa, "Sedda nett leit iahra Gott
frohwa?" Favass sedda si di dohda frohwa fa di
levendicha?

²⁰ Zumm ksetz un em zeiknis! Vann si nett
shvetza noch demm vatt, dann henn si's licht
funn meiyets nett.

²¹ Si zayla bedreebt un hungahrich deich's land
gay. In iahra hungah zayla si bays sei un iahra
kaynich un iahra Gott faflucha diveil es si nuff-
zuss gukka.

²² No gukka si geyyich di eaht un sayna yusht
dreebsawl un finshtahnis. Si sinn im dunkla un
in angst un zayla in di finshtahnis gedrivva sei.

Es 9. Gabiddel.

En Kind Is Geboahra Zu Uns

¹ Avvah doch, es zayld nett dunkel bleiva fa
selli es in angst sinn. Eahstah zrikk hott eah
di lendah funn Sebulon un Naphthali fashohmd,
avvah shpaydah naus zayld eah's land eahra am
say nohch, uf di annah seit fumm Jordan un aw's
land funn Galilaya vo di heida sinn:

² Di leit es im dunkla lawfa
henn en grohs licht ksennea;
uf selli es in en dunkel land voona

- sheind's licht nau hell.
³ Du hosht di leit feel gmacht,
 un hosht eena grohshi frayt gevva;
 si froiya sich fannich diah,
 so vi leit sich froiya an di eahn,
 so vi leit sich froiya
 vann's sach fadayld vatt es gnumma voah im
 greek.
- ⁴ Fa du hosht's yoch funn iahra lasht fabrocha,
 un di root uf iahra shuldahra,
 un aw da shtekka funn selli es si nunnah dredda,
 so vi am dawk funn Midian.
- ⁵ Alli shtiffel es da greeks-mann gvoahra hott im
 greek,
 un awl di bloodicha glayda
 vadda gnumma fa's feiyah feedra.
- ⁶ Zu uns is en kind geboahra vadda,
 zu uns voah en sohn gevva;
 di macht fa uns roola zayld uf sei shuldahra
 roowa.
 Dess zayld sei nohma sei:
 Vundahboahrah Roht-Gevvah, Mechtichah
 Gott,
 Ayvichah Faddah, Evvahshtah Fridda-
 Machah.
- ⁷ Sei macht fa roola vatt graysah un graysah,
 un sei fridda zayld ayvichlich sei.
 Eah hokt uf em Dawfit sei kaynich-shtool,
 un roold ivvah sei Kaynich-Reich.
 Eah setzt's uf un macht's shteik
 deich richtes un mitt gerechtichkeit
 funn datt on un fa'immah.
 Da grohs eahnsht fumm Awlmechticha HAH
 zayld awl dess du.

Em HAH Sei Zann Geyyich Israel

- 8 Da Hah hott en vatt kshikt katt es geyyich da Jakob voah,
un dess vatt fald uf Israel.
- 9 Awl di leit zayla vissa,
es da Ephraim un di leit funn Samaria
mitt hohchmoot un shtolsi hatza sawwa,
- 10 “Di bakka-shtaynichi heisah sinn zammah
nunnah kfalla,
avvah miah bauwa si viddah uf mitt kakti
shtay;
di maul-beahra baym voahra nunnah kakt,
avvah miah doon cedar in iahra bletz.”
- 11 Avvah da HAH hott di greeks-leit es geyyich da
Rezin sinn
ufksetzt geyyich si,
un hott iahra feinda ufksthatt.
- 12 Di Aramayah funn di east,
un di Philishtah funn di west;
si henn Israel kfressa mitt iahra meilah uf.
Avvah fa awl sell, sei zann lost nett nohch;
sei shtrohfh-hand is alsnoch naus kshtrekt.
- 13 Avvah di leit doon nett zrikk drayya
zu sellah es si kshlauwa hott,
un si sucha nett da Awlmechtich HAH.
- 14 So in aym dawk hott da HAH
da kobb un da shvans funn Israel abkakt,
da hohch nasht un aw da niddah shtumba.
- 15 Di eldishti un foah-gengah sinn da kobb,
un di brofayda es falshi leahra gevvah sinn
da shvans.
- 16 Selli es dee leit foah-gayn henn si fafiaht,
un selli es eena nohch gayn sinn faloahra.
- 17 Fasell dutt da Hah sich nett froiya
ivvah iahra yungi mennah,

un eah dayvaht aw nett di kinnah unni eldra un
 di vitt-veivah,
 veil alli-ebbah gottlohs un ungerecht is
 un alli maul shvetzt evili sacha.
 Avvah fa awl sell, sei zann lost nett nohch,
 sei shtrohf-hand is alsnoch naus kshtrekt.
 18 Evil is vi feiyah,
 es fabrend di danna un's veetz,
 un's brend en gansah bush nunnah.
 Da shmohk gayt nuff vi en volk.
 19 Im zann fumm Awlmechticha HAH
 vatt's land ufgebrend
 un di leit vadda vi's hols fa's feiyah,
 nimmand gebt ebbes um sei broodah.
 20 Si nemma ess-sach uf di rechts seit,
 un sinn alsnoch hungahrich,
 si essa alles uf di lings seit,
 un doch sinn nett satt.
 Alli-ebbah est's flaysh funn sei ayknah oahm.
 21 Da Manasse broviaht da Ephraim fressa,
 un da Ephraim broviaht da Manasse fressa;
 avvah di zvay zammah zayla drayya geyyich
 Juda.
 Doch fa awl dess, sei zann lost nett nohch,
 un sei shtrohf-hand is alsnoch naus kshtrekt.

Es 10. Gabiddel.

1 Vay zu selli es unrehti ksetza macha,
 zu selli es unrehti gebodda uf shreiva,
 2 so es si di evvahsht-hand greeya kenna
 funn vitt-veivah un kinnah unni eldahra,
 un so es selli in noht iahra recht nett greeya,
 un di oahma funn mei leit iahra recht
 faliahra.

³ Vass zaylet diah du im gericht's dawk,
 im veeshta shtoahm es kumma zayld funn
 veit ab?
 Zu vemm shpringet diah no fa hilf,
 un vo losset diah no eiyah hallichkeit un
 eah?
⁴ 'Sis no nix ivvahrich es vi fa unnich di kfangana
 gneeya,
 adda fa nunnah falla unnich di dohda.
 Un deich awl dess is sei zann nett vekk gedrayt;
 sei shtrohf-hand is alsnoch naus kshtrekt.

Es Land Assur, Em Gott Sei Root

⁵ "Vay zumm land Assur es ich yoos fa di root
 funn meim zann;
 in sei hand is da grohs shtekka funn meim
 zann.
⁶ Ich shikk een geyyich en gottlohs land;
 ich bitt een fa selli shlauwa es mich bays
 macha,
 fa iahra sach nemma un si rawva,
 un si nunnah shtamba vi drekk in di
 shtrohsa.
⁷ Avvah dess is nett vass da Assur im sinn hott fa
 du;
 dess is nett vass eah in meind hott.
 Vass eah du vill is fa doht macha
 un feel leit un lendah ivvah-nemna.
⁸ Eah sawkt, 'Sinn nett awl mei evvahshti kayn-
 icha?
⁹ Is es nett ganga mitt Kalno vi mitt Karchemis?
 Is nett Hamath vi Arpad,
 adda Samaria vi Damascus?
¹⁰ Mei hand hott kaynich-reicha mitt abgettah
 ivvah-gnumma,
 selli es shteikahri abgettah katt henn es selli

in Jerusalem un Samaria.

11 So, soll ich nett du zu Jerusalem un iahra abgettah
 vi ich gedu habb zu Samaria un iahra abgettah?’ ”

12 Vann avvah da Hah awl sei eahvet faddich gmacht hott geeyich da Berg Zion un Jerusalem, dann sawkt eah, “Ich zayl da kaynich funn Assyria shtrohfa fa sei hohchmeedich hatz un shtolsi awwa.

13 Fa eah sawkt,
 ‘Bei di graft funn mei hand un mitt mei veisheit habb ich dess gedu, veil ich shmeaht binn. Ich habb di lendah ivvah-gnumma,
 un si grawbt funn iahra keshtlich sach.
 Un vi en mechtichah mensh,
 habb ich di leit nunnah kshtohsa.

14 Vi ebbah in en fokkel nesht nei langd,
 so hott mei hand naus glangd fa di leit iahra keshtlich sach;
 vi leit oiyah geddahra es ivvahrich sinn,
 so habb ich di lendah zammah ksammeld.
 Nimmand hott sei flickel faraykt,
 adda di shnavvel uf gmacht fa yacht macha.’ ”

15 Macht di ax sich graysah es sellah vo hakt mitt,
 adda dutt di sayk sich ufbraekka zu sellah es si yoost?

Dess voah es vi en shtekka da mann shlauwa dayt es een drawkt,
 adda es vi da shtekka da mann drawwa dayt.

16 Fasell, dutt da Hah, da Awlmechtich HAH,
 auszeahring unnich em Assur sei shteiki greeks-gnechta shikka;

un unnich sei hallichkeit vatt en feiyah ohkshtekt
vi en brennich flamm.

17 Es Licht funn Israel zayld en feiyah vadda,
un iahra Heilichah vatt en flamm;
un's zayld di danna un hekka funn Assyria
ufbrenna
in ay dawk.

18 Di hallichkeit funn iahra busha un frucht-
boahri feldah
vadda zu nix gmacht,
so vi en grankah mensh fazeahra dutt
in di sayl un im flaysh.

19 Di baym fumm bush es ivvahrich sinn,
zayla so vennich sei es en kind si zayla kend.

Sell Vass Ivvahrich Is Funn Israel

20 Es zayld zu kumma in sellah dawk es dee vo
ivvahrich sinn funn Israel,
selli es deich kumma sinn fumm Jakob sei
haus,
zayla sich nee nimmi falossa uf selli es si
nunnah kshlauwa henn.

Avvah si zayla sich gans falossa uf da HAH, sellah
Heilich funn Israel.

21 Selli es ivvahrich sinn, di ivvahricha fumm
Jakob,
zayla zrikk kumma zumm Mechticha Gott.

22 Fa even vann dei leit sei zayla vi da sand am
say nohch, oh Israel,
yusht en glay dayl zayld zrikk kumma.

Dei fadeahvung is auskshprocha, un dess in
gerechtlichkeit.

23 Da Hah, da Awlmechtich HAH, zayld dess
ausdrawwa,
sell vass auskshprocha is uf's gans land.

²⁴ Fasell sawkt da Hah, da Awlmechtich HAH, "Oh mei leit es in Zion voonet, feichet eich nett veyyich Assyria, dess es eich shlagt mitt shtekka un es sei shtokk uf haybt geyyich eich vi di Egyptah henn.

²⁵ Eb lang binn ich nimmi bays ivvah eich, un mei zann zayld sich shtella geyyich si fa si zumm end bringa."

²⁶ Un da Awlmechtich HAH zayld si fagayshla mitt en fitz so vi eah da Midian nunnah kshlauwa hott am felsa Oreb. Un eah zayld sei shtokk uf hayva ivvah's vassah vi eah hott in Egypta.

²⁷ An sellah dawck zayld iahra gvicht ab funn eiyah shuldahra gnumma sei un iahra yoch ab funn eiyah hels. Es yoch vatt fabrocha veil diah fett vadda sind.

Assyria Kumd Nayksht An Jerusalem

²⁸ Si kumma geyyich di shtatt Aiath;
si gayn deich di shtatt Migron
si lawda iahra shtoft ab an di shtatt Mich-
mas.

²⁹ Si gayn deich's deich im hivvel un sawwa,
"Miah bleiva ivvah-nacht an di shtatt Geba."
Di shtatt Rama is fagelshtaht,
un Gibeah, di shtatt fumm Saul, hott sich
fabutzt.

³⁰ Greish naus, du dochtah funn Gallim!
Heich ab, oh Laishah!
Un du aylendich Anathoth!

³¹ Di shtatt Madmena is am sich fabutza,
di leit funn Gebim henn sich fashtekkeld.

³² Heit zayla si shtobba an Nob,
si shidla iahra fausht geyyich
da berg funn di Dochtah funn Zion,

geyyich da hivvel funn Jerusalem.

- ³³ Gukket moll, da Hah, da Awlmechtich HAH,
zayld di nesht abhakka mitt grohsi graft.
Selli vass hohch shtayn zayla nunnah kshnidda
sei,
di hohcha zayla niddah gebrocht vadda.
- ³⁴ Di dikshta bletz im bush vadda nunnah kakt
mitt en ax;
Lebanon zayld falla fannich em Mechticha.

Es 11. Gabiddel.

Da Kaynich Funn Fridda Un Sei Reich

- ¹ En blansa zayld uf kumma aus em shtamm
fumm Jesse,
en Nasht funn sei vatzla zayld frucht havva.
- ² Un da Geisht fumm HAH zayld uf eem roowa—
da Geisht funn veisheit un eisicht;
da Geisht funn goodah roht un graft;
da Geisht funn sacha vissa un di furcht
fumm HAH.
- ³ Di furcht fumm HAH zayld eem kfellich sei;
eah zayld nett richta bei vass sei awwa
sayna,
un zayld sich nett falossa uf vass sei oahra
heahra.
- ⁴ Avvah mitt gerechtichkeit zayld eah di oahma
richta,
un zayld eahlich sei mitt di aylendicha im
land.
Eah zayld di eaht shlauwa mitt em shtekka funn
sei maul,
un mitt sei ohften zayld eah di gottlohsa doht
macha.
- ⁵ Gerechtichkeit zayld um sei bauch rumm sei,

un shtandhaftichkeit zayld um sei hiftza
rumm sei.

⁶ Di velf un di lemmah zayla bei-nannah layva
un di blakkicha vild-katza zayla mitt di
yunga gays leiya.

En glay kind zayld glenni kelvah, yungi layb un
rinnah
mitt-nannah yawwa.

⁷ En koo un en beah zayla mitt-nannah fressa;
iahra yungi zayla bei-nannah leiya,
un da layb zayld shtroh fressa vi en ox.

⁸ En glay kind zayld shpeela am loch funn di
rassel-shlang,
un en yung kind dutt sei hand uf en giftichi
shlang iahra nesht.

⁹ Nimmand zayld shawda un fadauves du
uf meim gansa heilicha berg.

Vi da say foll vassah is,
so zayld di eaht foll sei mitt leit es da HAH
kenna doon.

¹⁰ Un's zayld zu kumma in sellah dawck,
es di Vatzel fumm Jesse raus shtayt es en
zaycha zu di leit,
un di heida zayla sich zu eem gevva,
un sei roo-blatz zayld hallich sei.

Selli Es Ivvahrich Sinn Kumma Zrikk

¹¹ In sellem dawck zayld da Hah
viddah's zvett mohl sei hand naus langa,
un zayld sei leit ohnemma es ivvahrich
sinn—
selli funn Assyria, Egypta, Pathros, Kush
Elam, Shinar, Hamath,
un selli es funn di islands fumm say sinn.

- 12 Eah zayld en zaycha ufshtella fa di heida,
 un zayld di fayawkta funn Israel zammah
 bringa;
 eah zayld di leit funn Juda zammah samla es
 ausnannah kshtroit sinn
 funn di fiah ekka funn di eaht.
- 13 Em Ephraim sei jealousy zayld fagay,
 un em Juda sei feinda vadda abkshnidida.
 Da Ephraim zayld nett jealous sei ivvah da Juda
 un da Juda baddaht da Ephraim nimmi.
- 14 Si zayla zammah gay un uf di Philishtah falla
 in di west,
 un zayla di leit rawva in di east.
 Si layya iahra hend uf Edom un Moab,
 un di leit funn Ammon zayla eena heicha.
- 15 Da HAH zayld di zung fumm
 Egypta Say uf-drikla.
 Eah zayld sei hand ivvah da revvah shtrekka
 mitt en haysah vind.
 Eah zayld yusht sivva griikka ivvahrich lossa,
 so es leit es shoo veahra drivvah nivvah
 lawfa kenna.
- 16 Es zayld en vayk gevva fa sei leit,
 es ivvahrich sinn fa aus Assyria,
 grawt vi's voah fa Israel
 vo si ruff aus Egypta kumma sinn.

Es 12. Gabiddel.

En Dank-Leet

- ¹ Uf sellah dawk zaylsht du sawwa:
 "Ich gebb dank zu diah, oh HAH.
 Fa du voahsht zannich mitt miah,
 avvah dei zann is nau vekk gedrayt,

- un du dusht mich drayshta.
- ² Gott is geviss mei saylichkeit;
ich drau eem un zayl mich nett feicha.
Gott da HAH is mei Graft un mei Psaltah-Leet;
eah is mei saylichkeit vadda.”
- ³ Mitt frayt zaylet diah vassah ruff zeeya
aus di brunna funn saylichkeit.
- ⁴ In sellah dawk zaylet diah sawwa,
“Gevvet dank zumm HAH; roofet sei nohma
oh;
losset's vissa gmacht unnich di heida vass
eah gedu hott,
un sawwet eena vi grohs es eah is.
- ⁵ Singet zumm HAH, veil eah halliche sacha gedu
hott;
machtet dess vissa glost ivvah di gans eaht.
- ⁶ Greishet laut un singet mitt frayt, diah leit funn
Zion,
fa grohs unnich eich is sellah Heilichah funn
Israel.”

Es 13. Gabiddel.

Gott Sei Shtrohf Uf Babylon Gebroffetzeit

- ¹ Dess is da zeiya veyyich Babylon es da
Jesoiya, em Amos sei boo, ksenna hott:
- ² Uf en hohchah hivvel hayb en flag uf,
roof laut zu eena;
hayb dei hand uf un veis eena da vayk,
so es si deich di doahra funn di feddahshta
rei kumma.
- ³ Ich habb gebodda gevva zu mei heilichi.
Ich habb mei mechtichi greeks-gnechta bei
groofa,

- selli shtolsa funn meina,
fa mei zann ausdrawwa.
- 4 Heichet zu di yacht uf di berga,
vi en yacht funn feel leit!
Heichet zu di ufruah unnich di kaynich-reicha,
es vi vann di heida am zammah kumma
veahra.
- Da Awlmechtich HAH is am greeks-gnechta za-
mmah greeya fa greek macha.
- 5 Si kumma funn lendah funn veit vekk,
fumm end funn di himla,
da HAH un di greeks-ksharra funn sei zann,
fa's gans land fadeahva.
- 6 Veinet, fa da dawk fumm HAH is nayksht,
es zayld kumma vi en fadeahvung fumm
Awlmechticha.
- 7 Fasell vadda alli hend shvach,
alli-ebbah sei hatz zayld shmelsa.
- 8 Si vadda fagelshtaht,
shmatza un angshst kumma ivvah si;
es vatt eena bang vi en fraw am en kind
havva.
- Si gukka an nannah mitt furcht,
iahra ksichtah sinn roht vi flamm.
- 9 Gukket, da dawk fumm HAH zayld kumma,
en veeshtah dawk mitt gleeedichah zann,
dess macht's land blutt,
un di sindah im land kumma um.
- 10 Awl di shtanna im himmel
zayla iahra helling nett gevva.
- Di sunn es am uf kumma is vatt dunkel,
un da moon zayld sei licht nett gevva.
- 11 Ich zayl di veld shtrohfa fa iahra evil,
un di gottlohsa fa iahra sinda.

Ich zayl en end macha funn di hohchmeedicha
un shtolsa,
un zayl selli daymeedicha es frech un un-
fashtendlich sinn.

12 Ich loss so vennich mensha ivvahrich,
es si vennichah sinn es fei gold,
vennichah es es gold funn Ophir.

13 No mach ich di himla ziddahra;
un di eaht zayld aus iahra blatz shidla
deich da zann fumm Awlmechticha HAH,
im dawk funn sei haysah zann.

14 Vi en hash es di hundah am hunda sinn,
adda vi en shohf es kenn heedah hott,
zayld alli-ebbah zrikk drayya zu sei aykni leit,
un alli-ebbah zayld zrikk gay zu sei ayya
land.

15 Alli-ebbah es kfunna vatt, vatt deich kshtohsa,
un selli es kfanga vadda, zayla falla bei em
shvatt.

16 Iahra glenni kinnah zayla fasmaesht vadda
fannich iahra awwa.

Iahra heisah vadda grawbt, un iahra veivah
fashand.

17 Nau gukhet, ich zayl di leit funn Media
ufshtadda geyyich si,
dee es sich nett abgevva mitt silvah,
un es nett ufgnumma sinn mitt gold.

18 Iahra bows zayla di yunga mennah nunnah
sheesa;
si zayla nett bamhatzich sei zu's frucht fumm
leib,
un si zayla di kinnah nett davvahra.

19 Un Babylon, es shenshta in di kaynich-reicha,
di hallichkeit funn di shtolsa Chaldayah,

zayld ivvah-kshmissa sei bei Gott,
 so vi Sodom un Gomorra voahra.
 20 Nimmand zayld may drinn voona,
 adda ennich ebbah may drinn sei fa'immah
 un immah;
 di Arabs zayla iahra tents nett uf du datt,
 un di shohf-heedah lossa iahra shohf nett
 anna leiya datt.
 21 Avvah di vilda diahra zayla datt leiya;
 di heisah zayla foll owls sei.
 Di ostriches zayla datt voona,
 un di vilda gays datt rumm dansa.
 22 Di vilda hund zayla yohla in di tavvahs,
 un foxa in di kaynich-heisah.
 Babylon iahra zeit is kumma,
 iahra dawwa zayla nimmi lang sei.

Es 14. Gabiddel.

Israel Kumd Zrikk Haym

1 Da HAH zayld bamhatzich sei zumm Jakob;
 eah nemd Israel viddah es sei aykni leit,
 un setzt si in iahra ayya land.
 Fremdi gayn zammah mitt eena
 un macha sich ayns mitt em haus fumm
 Jakob.
 2 Ausahri leit zayla si nemma
 un si in iahra ayknah blatz bringa.
 Es Haus funn Israel zayld di heida ivvah-nemman
 un macht si gnechta un mawda im HAH sei
 land.
 Selli vo eahshtah Israel kfanga kohva henn,
 zayla nau kfanga sei bei Israel.
 Un di Israeliddah zayla ivvah selli roola

vo si als nunnah gedrikt henn.

Da Kaynich Funn Babylon Zayld Falla

³ An di zeit es da HAH diah roo gebt funn dei shmatza, leides un yammahres, un funn deim hadda deensht,

⁴ zaylsht du dess shpott-leet singa geyyich da kaynich funn Babylon:

Da grohs nunnah-dreddah is an sei end kumma, sei heslich geraws is faddich.

⁵ Da HAH hott da shtokk funn di Gottlohsa fabrocha,

di root funn kaynicha,

⁶ dee es als di leit kshlauwa henn im zann

unni ufheahra,

un henn di heida ivvah-gnumma in vildah zann

un si fafolkt unni zrikk hayva.

⁷ Di gans veld is nau am roowa un in fridda,

si sinn fraylich un am singa.

⁸ Even di cypress-baym un di cedar-baym funn

Lebanon

froiya sich un sawwa,

“Siddah es du nunnah kshlauwa bisht,

kumd da sayyah nimmi fa uns nunnah

hakka.”

⁹ Es grawb unna drunnah is uf kshtatt,

am voahra fa dich ohdreffa vann du moll

kumsht.

Es risht di geishta funn di dohda,

sellu vo di evvahshti funn di eaht voahra.

Es macht si uf shtay funn iahra kaynich-shteel,

awl sellu es kaynicha funn di heida voahra.

¹⁰ Si zayla awl shvetza,

un sawwa zu diah,

“Du bisht aw nau shvach vadda vi miah;

- du bisht vadda vi miah.”
- 11 Di eah un di yacht es du gmacht hosht mitt harfa,
is nau do runnah gebrocht vadda in's grawb.
Niss funn veahm sinn dei bett unnich diah,
un di veahm sinn dei dekk.
- 12 Vi bisht du doch fumm himmel kfalla,
oh helli meiya-shtann!
Du voahsht runnah kshmissa uf di eaht,
du es als di heida niddah glaykt hosht!
- 13 Avvah du hosht ksawt in deim hatz,
“Ich foah nuff an da himmel;
ich mach mei kaynich-shtool ovvich di shtanna
funn Gott.
Ich hokk mich anna mitt di fasamling uf em berg,
drovva uf em hohcha berg in di natt.
- 14 Ich gay nuff haychah es di volka;
ich mach mich vi da Alli-Haychsht.”
- 15 Avvah du zaylsht runnah kshmissa sei in di hell,
runnah in's deefsht grawb.
- 16 Selli es dich sayna, zayla dich fashtaund ohgukka,
si zayla vunnahra un sawwa,
“Is dess da mann es di eaht kshiddeld hott,
sellah es di kaynich-reicha gmacht hott zid-dahra,
- 17 sellah es di veld gmacht hott vi en vildahnis,
un di shtett ivvah-gedredda,
sellah es sei kfangani nett glost hott haym gay?”
- 18 Awl di kaynicha funn di heida
leiya in grohsi eah,
yaydahs in sei ayya grawb.

- 19 Avvah du bisht aus deim grawb kshmissa vadda,
 vi en nasht es nimmand vill.
 Du bisht geglayt mitt selli es doht gmacht voahra,
 selli es deich kshtohsa voahra mitt em sh-
 vatt,
 un in en shtaynichi pitt kshmissa voahra,
 vi ebbah dohdes es fadredda vatt.
- 20 Du vasht nett fagrawva mitt di anra kaynicha,
 veil du dei land fadauva hosht,
 un hosht dei leit doht gmacht.
 Di nohch-kummashaft funn di gottlohsa
 vatt ayvichlich fagessa.
- 21 Rishtet en blatz fa sei kinnah shlachta;
 si missa shtauva fa di sinda funn iahra foah-
 feddah.
 Si daufa nett uf kohva vadda un's land eahva,
 un di eaht dekka mitt iahra shtett.
- 22 "Ich zayl ufshtay geyyich si,"
 sawkt da Awlmechtich HAH.
 "Un ich zayl Babylon abshneida funn iahra
 nohma,
 funn iahra leit es nett doht gmacht voahra,
 funn iahra kind,
 un funn iahra nohch-kummashaft."
 So sawkt da HAH.
- 23 "Ich mach Babylon in en shvamb,
 un en blatz fa nacht-owls.
 Ich keah si vekk mitt en baysa biss nix may
 ivvahrich is."
 So sawkt da Awlmechtich HAH.

Assyria Zayld Falla

- 24 Da Awlmechtich HAH hott kshvoahra,
 "Vass ich ausgmacht habb fa du, so zayld's sei,
 vass ich im sinn habb, so zayld's shtay.

- 25 Ich brech nunnah di macht funn di Assyrians
in mei land.
Uf mei berga shtamb ich si nunnah.
Iahra yoch vatt ab funn mei leit gnumma,
un iahra gvicht vatt funn mei leit iahra
shuldahra gnumma.”
- 26 Dess is vass da HAH im sinn hott fa di gans
veld;
dess is di hand es eah naus shtrekt ivvah awl
di heida.
- 27 Da Awlmechtich HAH hott's ausgmacht,
un veah kann een shtobba?
Sei hand is naus kshtrekt,
veah kann si zrikk drayya?

Philishtia Zayld Falla

- 28 Im yoah es da kaynich Ahas kshtauva is, is
dess vatt ksawt vadda:
- 29 Froiyet eich nett, diah Philishtah,
veil da shtokk es eich shlakt fabrocha is.
Fa aus di vatzel funn di shlang kumd en giftichi
shlang,
iahra frucht zayld en shlang sei es fleekt.
- 30 Selli es es oahmsht sinn zayla essa,
un selli in noht zayla fridda havva.
Avvah dei vatzel zayld hungahs-noht havva,
dess zayld awl dee es ivvahrich sinn doht
macha.
- 31 Heil, du doah! Yohl, du shtatt!
shmelset vekk, diah Philishtah!
En shmohk-volk kumd funn di natt,
un funn dee kumd nimmand hinna nohch.
- 32 Vass sawkt ma zu selli es kumma frohwa funn
di Philishtah?
Ma sawkt es da HAH hott Zion ufkokt,

in dee shtatt zayla sei leit es leida doon,
fridda finna.

Es 15. Gabiddel.

Moab Is Gricht

- ¹ En zeiya veyyich Moab:
In ay nacht is di shtatt Ar in Moab zu nix
gebrosht,
un in ay nacht is di shtatt Kir in Moab aw
fadauva.
- ² Di leit funn Dibon gayn nuff an da tempel,
si gayn in di hohcha-bletz fa heila,
Moab heild ivvah Nebo un Medeba,
alli-ebbah hott sei kobb kshoahra,
un sei boht abkshnidde.
- ³ Si veahra sekk-glaydah in di shtrohsa,
uf di dechah un in di shtrohsa sinn si am
heila,
alli-ebbah is am brillia.
- ⁴ Hesbon un Eleale sinn am heila;
iahra shtimma vadda keht gans drivva an
Jahza.
Fasell doon di greeks-leit funn Moab laut heila;
iahra moot is gans faloahra.
- ⁵ Mei hatz heild ivvah Moab,
di leit henn sich vekk gebutzt biss an Zoar,
so veit biss an Eglath-Shelishiya.
Si gayn nuff uf em vayk zu Luhith am heila,
uf em vayk noch Horonaim
heila si laut ivvah alles es fadauva is.
- ⁶ Di vassahra funn Nimrim sinn ufgedrikkeld;
es graws is favelkt, un alles is drukka.
'Sis nix greenes ivvahrich.
- ⁷ Es feel sach es si grikt henn

un sell es si ufshtoht henn,
drawwa si ivvah di Grikk funn Veida-Baym.

⁸ Di yacht fumm heiles gayt ivvah's gans land
Moab;

iahra gebrill vatt keacht so veit es Eglaim,
un iahra yammahres biss an Beer-Elim.

⁹ Di vassahra funn Dimon sinn foll bloot,
avvah ich bring noch may uf Dimon.

Ich shikk en layb uf selli es raus gayn,
un aw uf selli es ivvahrich sinn im land.

Es 16. Gabiddel.

Moab Frohkt Jerusalem Fa Hilf

¹ Di leit funn Moab shikka lemmah
zu di roolahs fumm land.

Funn di shtatt Sela shikka si si deich di vildahnis,
zu Jerusalem drovva uf em berg.

² Vi glenni fekkel ausnannah gayn es aus em
nesht kshohva sinn,
so sinn di veibsleit funn Moab am zrikk un
faddi gay,

am blatz vo ma ivvah da Arnon Revvah gayt.

³ Si sawwa zu Juda, "Gevvet uns roht,
machtet aus vass zu du.

Machtet eiyah dunklah shadda ivvah uns sei,
so vi nacht in di mitt fumm dawk.

Fashteklet di fayawkta, un losset nimmand si
finna.

⁴ Losset di auskshtohsana funn Moab bei eich
bleiva,

fashteklet si funn demm es fadaubt."

Da fafolyah zayld shtobba; dess fafolyes kumd zu
en end,

un zayld aus em land gay.

5 No vatt en kaynich-shtool ufkocht in
 shtandhaftichi-leevi.
 En richtah zayld druff hokka in voahheit,
 aynah fumm Dawfit sei haus.
 Eah zayld recht richta,
 un di gerechtichkeit kshvind ausfiahra.

Jerusalem Kann Moab Nett Helfa

6 Jerusalem sawkt, "Miah henn keacht funn Moab
 iahra shtolsheit,
 iahra hohchmoot un shtolsheit.
 Si sinn shtols, moot-villich un zannich,
 avvah iahra gebraekk maynd nix.

7 Fasell doon di Moabiddah heila,
 si heila fa Moab.
 Si yammahra un heila fa di reseina-kucha
 funn di shtatt Kir-Hareseth.
 Si sinn gans unni moot.

8 Di feldah funn Hesbon sinn favelkt,
 un so sinn di drauva-shtekk funn Sibma.
 Di roolahs funn di heida
 henn di beshta drauva-shtekk nunnah ksh-
 tamt,
 dee es naus ganga sinn biss an Jaser,
 un naus gvaxa sinn biss an di vildahnis.
 Iahra ranka sinn ausnannah ganga biss an da
 say.

9 Ich heil mitt di shtatt Jaser ivvah di vei-shtekk
 funn Sibma,
 mei awwa-vassah fald uf Hesbon un Eleale,
 fa di yacht funn greek is ivvah dei frucht un eahn
 kumma.

10 Di frayt funn di eahn is vekk gnumma
 funn di fruchtboahra feldah;
 nimmand singd mitt frayt in di vei-goahra,

un nimmand drett da vei raus in di vei-
pressa.

Ich habb's singes kshtobt.

¹¹ Fasell heild mei hatz ivvah Moab vi en harf,
mei innahlich leib dutt vay fa Kir-Heres.

¹² So vann di leit funn Moab an di hohcha awldah
gayn

dann veahra si sich yusht aus.

Vann si an da awldah gayn fa bayda,

dann richta si nix aus.”

¹³ Dess is es vatt es da HAH shund ksawt hott
veyyich Moab.

¹⁴ Avvah nau sawkt da HAH, “In drei yoah's
zeit, so vi en gnecht di zeit zayla dayt, dann
zayld di hallichkeit funn Moab un iahra leit
abkshnidda sei. Yusht vennich funn iahra leit
zayla ivvahrich sei un si zayla oahrich shvach
sei.”

Es 17. Gabiddel.

En Zeiya Veyyich Damascus Un Israel

¹ En zeiya veyyich Damascus:

“Nemmet acht, Damascus zayld nimmi lengah en
shtatt sei,

avvah see vatt en nunnah kfallanah shtay
haufa.

² Di shtett funn Aroer zayla kenn leit drinn
havva,

di shohf layya sich anna drinn,

un nimmand macht si sich feicha.

³ Di shtett mitt vanda zayla nimmi sei in
Ephraim,

un Damascus faliaht iahra kaynich-reich.

Vass ivvahrich is funn Aram

zayld sei vi vass ivvahrich is funn di hallichkeit funn Israel.”

Dess sawkt da Awlmechtich HAH.

4 “In sellem dawk zayld di hallichkeit fumm Jakob vennichah vadda un da shpekk in seim leib zayld fagay.

5 Es zayld sei es vi vann en bavvah am's frucht eahnda veah, sei oahm haybt's frucht diveil es eah's abshneit,

so vi vann en mann di kebb fumm frucht eahnd in di valley funn Rephaim.

6 Avvah's zayld doch samm ivvahrich sei, so es vi vann en ayl-bohm kshiddeld vatt un's lost zway adda drei in di evvahshta nesht, un fleicht fiah adda fimf in di fruchtboahra nesht.”

Dess sawkt da HAH, da Gott funn Israel.

7 An selli zeit zayla leit gukka zu demm es si gmacht hott, si drayya iahra awwa zumm Heilicha funn Israel.

8 Si gukka nett zu di awldah, di eahvet funn iahra hend, un si gukka aw nett zu vass iahra fingah gmacht henn, di Ashera-poshta un di insens-awldah.

9 An sellem dawk zayla iahra shteiki shtett es si falossa henn fannich di Israeliddah, sei vi bletz es falossa voahra zu di danna un hekka. Alles zayld Leah un fadauva sei.

10 Du hosht da Gott es dich saylich macht fagessa, du hosht nett an da Felsa gedenkt, sellah es dei graft is.

Fasell, even vann du di shenshta blansa naus
setsht,
un blansht drauva-ranka zu fremdi gettah,
11 un vann du si vaxa machsht da dawk es du si
blansht,
un machsht si bleeya da saym meiya,
doch zayld dei eahn en haufa sei es nix veaht is
im dawk es grankeda un shmatza kumma
es nett kayld sei kenna.
12 Oh, di unruicha leit in awl di lendah—
si roahra vi di vella am say nohch!
Oh, di ufruah unnich di heida—
si macha en yacht vi grohsi vassahra!
13 Yau, di leit macha en yacht vi en grohs vassah,
avvah vann eah si zankt dann shpringa si
fatt.
Si vadda gyawkt vi shprau beim vind uf di berga,
un vi shtawb in en vind-veahvel.
14 Ohvets zayld bletzlich angst sei,
un eb meiyets sinn si nimmi.
Dess is vass es gebt mitt selli es uns rawva,
mitt selli es unsah shtoft nemma.

Es 18. Gabiddel.

En Zeiya Veyyich Ethiopia

1 Vay zumm land es ma di yacht funn flikkel
heaht,
es land ivvah di revvahra funn Ethiopia,
2 dess land es botshafta shikt bei say,
mitt shiffah gmacht funn vassah-shtengel.
Gaynd, diah kshvindi botshaftah,
zu en leit es lang sinn mitt gladdi haut,
zu en leit es furcht bringd zu anri leit ivvahrawl,

en shreklich un en shteik folk,
es en land hott, fadayld mitt revvahra.

³ Awl diah leit funn di veld,
diah es uf di eaht voonet,
vann en sign uf gedu vatt uf di berga,
dann saynet diah si.

Vann en blohs-hann blohst,
dann heahret diah's.

⁴ Da HAH hott dess ksawt zu miah,
"Ich zayl mich shtill hayva
un nunnah gukka funn mei blatz,

so vi helli hitz funn di sunn,
un vi da dau nuff gayt in di hitz funn di
eahn."

⁵ Eb di eahn, vann di blumma moll faddich sinn,
un di blumma vadda drauva am zeidich
vadda,

no shneit eah di neiya ranka zrikk mitt mes-
sahra,
un shneit di grohsa nesht ab
un nemd si vekk.

⁶ Si vadda awl leiya glost fa di awdlah
un di vilda diahra;

di fekkel feedra uf si im summah,
un di vildi diahra im vindah.

⁷ An selli zeit vadda kshenkah gebrocht zumm
Awlmechticha HAH,

funn en leit es lang sinn mitt gladdi haut,
un es furcht bringa zu anri leit ivvahrawl,
en shreklich un shteik folk,
es en land hott, fadayld mitt revvahra.

Di kshenkah vadda gebrocht uf da Berg Zion, da
blatz fumm Awlmechticha HAH sei Nohma.

Es 19. Gabiddel.

En Zeiya Veyyich Egypta

- ¹ Dess is en zeiya veyyich Egypta:
 Gukket, da HAH is am foahra uf en volk es shteik
 gayt,
 un is am zu Egypta kumma.
 Di abgettah funn Egypta sinn am ziddahra fan-
 nich eem,
 un di Egyptah iahra hatza shmelsa in eena.
- ² “Ich zayl di Egyptah ufshtadda geyyich nan-
 nah—
 broodah fecht geyyich broodah,
 nochbah geyyich nochbah,
 shtatt geyyich shtatt,
 un kaynich-reich geyyich kaynich-reich.
- ³ Di Egyptah zayla moot faliahra,
 un vass si ausmacha fa du bring ich zu nix;
 si frohwa roht funn iahra abgettah, di geishta
 funn di dohda,
 un funn voah-sawwah un zaubahrah.
- ⁴ Ich gebb di Egyptah ivvah zu en veeshtah
 roolah;
 en shreklichah kaynich zayld ivvah si roola.”
 Dess sawkt da Hah, da Awlmechtich HAH.
- ⁵ Di vassahra fumm revvah zayla ufdrikla,
 da bodda fumm revvah vatt drukka un hatt.
- ⁶ Di revvahra zayla shtinka,
 un di griikka funn Egypta vadda leah un
 zayla uf-drikla.
 Di vassah-shtengel zayla doht gay,
- ⁷ un aw awl di blansa am Nile Revvah nohch
 un am maul fumm revvah.
 Alli eiksagt feld am Nile nohch vatt drukka,

zayld vekk geblohsa vadda un zayld nimmi sei.

8 Di fishah zayla yammahra un gneixa,
selli es fisha mitt hohka,
un selli es fisha mitt nets
zayla bedreebt sei.

9 Selli es shaffa mitt flax,
un selli es linnen duch macha faliahra moot.

10 Selli es glaydah macha vadda bedreebt,
un selli es shaffa fa en lohn faliahra hofning.

11 Di evvahshti funn Zoan sinn nett oahrich
ksheit,
un em Pharao sei grohsi roht-gevvah, gevva
dummah roht.

Vi kansht du sawwa zumm Pharao,
“Ich binn en mann mitt veisheit,
un kumm funn di alda kaynicha heah”?

12 Vo sinn dei mennah mitt veisheit nau?
Loss si diah sawwa
vass da Awlmechtich HAH
du zayld geyyich Egypta.

13 Di evvahshti funn Zoan sinn unksheit vadda,
di foah-gengah funn Memphis sinn fafiaht;
di ekk-shtay funn di leit
henn Egypta letz kfiaht.

14 Da HAH hott si ufgmixt
un daumlich gmacht;
si macha Egypta letz gay in alles es see dutt,
so vi en ksoffanah rumm shtaekkaht in seim
kotz.

15 Es is nimmand in Egypta es ebbes du kann
diveyya,
es macht nix aus eb eah da kobb adda da
shvans is,
adda eb eah grohs adda glay is.

¹⁶ In sellem dawk zayld Egypta sei vi veib-sleit. Si zayla ziddahra un sich feicha vann da Awlmechtich HAH sei hand uf haybt geeyich si.

¹⁷ Es land funn Juda zayld di Egyptah fagelsh-tahra. Alli-ebbah es shvetzt veyyich Juda zayld angshnt havva ivvah vass da Awlmechtich HAH du zayld geeyich Egypta.

¹⁸ In sellem dawk zayla fimf shtett in Egypta es di shprohch funn Kanaan shvetza, sich zumm Awlmechticha HAH shveahra. Ayns funn di shtett hayst di Shtatt funn di Sunn.

¹⁹ In sellem dawk zayld en awldah zumm HAH in di mitt funn Egypta sei, un en shtaynichah poshta zumm HAH an di lein zvishich Egypta un Israel.

²⁰ Dess zayld en zaycha un en zeiknis sei es da Awlmechtich HAH im land Egypta is. Si zayla da HAH ohbayda veyyich selli es si nunnah dredda, un eah zayld eena en heiland shikka es si frei macht.

²¹ So zayld da HAH sich bekand macha zu di Egyptah in sellem dawk, un si zayla sich bekenna zumm HAH. Si zayla een deena mitt opfahra un shpeis-opfahra, zayla fashprechinga macha zumm HAH un si aw halda.

²² Da HAH zayld Egypta shlauwa, avvah si aw hayla. Si drayya zumm HAH, un eah heicht si ab un hayld si.

²³ In sellem dawk zayld en vayk sei funn Egypta zu Assyria. Di leit funn Assyrian kumma zu Egypta un di Egyptah gayn zu Assyria. Di Egyptah un di leit funn Assyria zayla Gott mitt-nannah deena.

²⁴ An selli zeit zayla Israel un Egypta un Assyria mitt-nannah en sayya sei uf di eaht.

²⁵ Da Awlmechtich HAH zayld si saykna un zu eena sawwa, “Ksaykend is Egypta mei leit, un Assyria es ich kshaffa habb un Israel mei eahbshaft.”

Es 20. Gabiddel.

Kenn Hilf Funn Egypta Un Kush

¹ Im yoah es da greeks foah-gengah zu Asdod kumma is, vo da Sargon, da kaynich funn Assyria een kshikt katt hott, un eah di shtatt Asdod kfochta hott un si ivvah-gnumma hott—

² an selli zeit hott da HAH kshvetzt deich da Jesoiya, em Amoz sei boo. Eah hott ksawt zu eem, “Nemm di sekk-glaydah ab funn dei hiftza un di shoo funn dei fees.” Eah hott sell gedu un is nakkich un boah-feesich rumm ganga.

³ No hott da HAH ksawt, “Grawt vi mei gnecht da Jesoiya nakkich un boah-feesich drei yoah rumm ganga is fa en zaycha un en veisung geyyich Egypta un Kush,

⁴ so zayld da kaynich funn Assyria di kfangana funn Egypta un di fadrivvana funn Kush fatt fiahra. Yung un ald gleicha, zayla nakkich un boah-feesich rumm heah gay unni di shandlicha bletz fumm leib zu gedekt havva. Dess zayld en shohm sei fa Egypta.

⁵ Selli es iahra fadrauwa in Kush un Egypta gedu henn zayla sich no feicha un shemma.

⁶ Di leit es am say nohch voona zayla sellah dawk sawwa, ‘Saynet vass es gevva hott mitt

selli es miah uns falossa henn druff, selli es miah ditzu ganga sinn fa hilf un uns frei macha funn kaynich funn Assyria! Vi kenna miah lohs gmacht vadda?’ ”

Es 21. Gabiddel.

Babylon Zayld Falla

- ¹ En zeiya veyyich di vildahnis bei em say.
Vi vind-shtoahma kumma im land in di saut,
so zayld's kumma aus di vildahnis,
funn en shreklich land.
- ² En veeshti vision voah miah gvissa,
da rawvah rawbt, un da zway-ksichtich
faroht.
Edom, gay un fecht; Media, umringd di shtatt.
Ich zayl en end macha funn awl's
yammahres es see gmacht hott.
- ³ Funn demm is mei leib foll shmatza,
un shmatza kumma ivvah mich vi en veibs-
mensch am en kind havva.
Ich binn ivvah-kumma bei vass ich heah,
un fagelshtaht bei vass ich sayn.
- ⁴ Mei hatz ziddaht,
di furcht macht mich shidla.
Da ohvet es ich foah-gegukt habb ditzu,
gebt miah kenn roo.
- ⁵ Si rishta da dish,
si layya di rugs uf da bodda,
si essa un drinka!
Uf aymol kumd's vatt. Diah foah-gengah,
doond ayl uf di greeks-shields!
- ⁶ Dess is vass da Hah ksawt hott zu miah,
“Gay un shtell en vatshah naus,
vass eah saynd, soll eah fazayla.

7 Vann eah reidahs saynd, un zvay geil nayvich nannah,
reidahs uf aysla, un reidahs uf kamayla
dann soll eah si oahrich goot vatsha.”

8 No hott da vatshah naus groofa,
“Dawk noch dawk, oh Hah, shtayn ich do an mei
blatz,

alli nacht bleib ich do am vatsha.
9 Nau gukk moll, do kumma di reidah,
zvay geil nayvich nannah.

Eah gebt andvat un sawkt, ‘Babylon is kfalla, see
is kfalla,
un awl iahra gleichnisa funn iahra gettah
leiya fabrocha uf em grund!’ ”

10 Oh mei leit, es famawla sinn uf em dresha-
floah,
sell vass ich keacht habb fumm Awlmechtich
HAH,
funn Israel iahra Gott, sell sawk ich eich.

En Foah-Sawk Veyyich Edom Un Arabia

11 En zeiya veyyich Edom:
Ebbah hald ohroofa zu miah funn Seir,
“Vatsh-mann, vi lang biss di nacht ivvah is?
Vatsh-mann, vi lang biss di nacht ivvah is?”

12 Da vatsh-mann gebt andvat,
“Da meiya is am kumma, avvah aw di nacht,
vann du viddah frohwa vitt,
dann kumm zrikk un frohk.”

13 En zeiya veyyich Arabia:
Diah drubb Dedaniddah mitt eiyah kamayla,
diah misset ivvah-nacht bleiva bei di hekka-
putsha funn Arabia.

14 Bringet vassah fa di dashticha,

diah es in Thema voonet,
un bringet ess-sach zu selli es am fatt sh-
pringa sinn.

¹⁵ Si sinn am fatt shpringa fumm shvatt,
fumm shvatt es raus gezowwa is,
fumm gebohwana bow,
un funn di kfoah funn greek.

¹⁶ Dess is vass da Hah ksawt hott zu miah: "In
di zeit funn ay yoah, so vi en gnecht di zeit zayld,
dann zayld di hallichkeit funn Kedar gans unnah
gay.

¹⁷ Di ivvahricha funn di bow-sheesah, di
mechticha mennah funn Kedar, zayla yusht
vennich sei." Fa da HAH, da Gott funn Israel, hott
so ksawt.

Es 22. Gabiddel.

En Foah-Sawk Veyyich Jerusalem

¹ En zeiya veyyich di Valley funn Vision:
Vass baddaht eich nau,
es diah nuff uf di haus-dechah ganga sind,
² diah in di shtatt es yachtich is,
diah in di shtatt es fraylich un yachtich is?
Eiyah dohdi voahra nett doht gmacht mitt em
shvatt,
un aw nett uf em greeks-feld.
³ Awl eiyah foah-gengah sinn mitt-nannah di-
funn kshprunga,
si voahra fesht gnumma unni iahra bow
sheesa.
Awl diah es kfanga voahret, voahra mitt-nannah
fesht gnumma,
even vann diah veit vekk kshprunga sind.

- 4 Fasell habb ich ksawt, “Dray vekk funn miah,
loss mich biddahlich heila.
Broviah nett mich drayshta,
veyyich mei leit es doht gmacht voahra.”
- 5 Fa da Hah, da Awlmechtich HAH hott en dawk
mitt fagelshtahres,
nunnah-dreddes, un fashtatzes
in di Valley funn Vision,
en dawk es di vanda nunnah gebrocha vadda,
un leit roofa naus zu di berga.
- 6 Di greeks-gnechta funn Elam sinn kumma mitt
iahra arrow-sekk,
mitt greeks-veyya un geil,
un selli funn Kir henn iahra shields abgedekt.
- 7 Eiyah shenshti valleys sinn foll greeks-veyya,
un mennah uf geil shtayn an di shtatt-
doahra.
- 8 Juda is gans abgedekt un kann sich nett selvaht
helfa.
An selli zeit hend diah eich falossa
uf's greeks-ksha im Haus im Bush.
- 9 Diah hend ksenna es di vanda funn di shtatt
fumm Dawfit
feel lechah drinn henn.
Diah hend vassah ufkshtoht
im unnahshta vassah-loch.
- 10 No hend diah di heisah in Jerusalem gezayld,
un hend heisah nunnah grissa fa di vanda
ufbauwa.
- 11 Diah hend en vassah-loch gmacht zvishich di
zvay vanda,
fa's vassah aus em alda vassah-loch
shtoahra.
Avvah diah hend eich nett falossa uf sellah es es
gmacht hott,

un hend sellah nett gacht es es auskshaft hott lang zrikk.

12 Fasell hott da Hah, da Awlmechtich HAH, zu eich groofa an sellah dawk, fa heila un veina, fa eiyah hoah abshneida un sekk-glydah veahra.

13 Avvah in blatz funn sell sind diah fraylich un am en goodi zeit havva, diah sind am kee un shohf shlachta, am flaysh essa un vei drinka.

Diah sawwet, "Vella essa un drinka, fa meiya mechta miah shtauva!"

14 Da Awlmechtich HAH hott dess gvissa zu miah: "Dee do sind zayld nett fagevva sei so lang es si layva!" So sawkt da Hah, da Awlmechtich HAH.

15 Dess is vass da Hah, da Awlmechtich HAH sawkt:

"Gay zu demm ivvah-saynah, zumm Sebna, deah es es kaynich-haus ivvah-saynd.

16 Sawk zu eem, 'Vass bisht du am du do, veah hott diah's recht gevva fa en grawb raus hakka fa dich selvaht,

fa en grawb raus hakka hohch drovva, un en roo-blatz macha fa dich selvaht im felsa?

17 Gebb acht, da HAH zayld yusht glei hohld nemma funn diah, un dich veeshtahlich vekk shmeisa, du mechtichah mensh.

18 Eah zayld dich uf rolla vi en balla,

un dich in en graysah land shmeisa.
 Datt zaylsht du shtauva,
 un datt zayla dei shayni greeks-veyya bleiva;
 du bisht en shohm zu dei meishtah sei haus!

¹⁹ Ich nemm dei eahvet vekk funn diah,
 dei hohchah blatz vatt vekk gnumma funn
 diah.'

²⁰ In sellem dawk roof ich mei gnecht, da
 Eliakim em Hilkia sei boo.

²¹ Ich zayl een glaydah mitt dei rokk un zayl dei
 belt um een rumm du, un ich gebb eem da foah-
 gengah blatz es als dei voah. Eah zayld da faddah
 sei zu selli es in Jerusalem voona un zumm haus
 funn Juda.

²² Ich zayl da shlissel zumm haus fumm Dawfit
 uf sei shuldah du. Vass eah uf macht kann
 nimmand zu macha, un vass eah zu macht kann
 nimmand uf macha.

²³ Ich shlakk een nei vi en zabba es goot fesht
 gmacht is; eah zayld da shtool funn grohsi eah
 havva im haus funn sei faddah.

²⁴ Awl di hallichkeit funn seim faddah sei haus
 zayld an eem henka, sei kind un kinds-kinnah,
 un awl's glay ksha, funn bowls zu tsheahs.

²⁵ In sellem dawk," sawkt da Awlmechtich
 HAH, "zayld da zabba im feshta blatz nohch
 gevva, ab brecha un nunnah falla, un alles es
 druff henkt zayld nunnah falla un fabrocha gay."
 Da HAH hott kshvetzt.

Es 23. Gabiddel.

Tyrus Zayld Falla

¹ En zeiya veyyich Tyrus:
 Heilet diah shiffah funn Tharsis!

fa Tyrus is zammah grissa,
 un's is kenn haus adda blatz fa shiffah
 ohbinna.
 Fumm land funn Cyprus
 is dess vatt zu eena kumma.
² Seind ruich, diah es am say nohch voonet,
 un diah kawf-leit funn Sidon.
 Eiyah shiffah sinn ivvah da say ganga,
³ un voahra uf feel vassahra.
 Es frucht fumm Nile, un di eahn fumm Revvah
 hott Tyrus reich gmacht,
 un see voah di kawf-shtatt funn di heida.
⁴ Shemm dich du Sidon, un du feshtah-blatz am
 say,
 fa da say shvetzt un sawkt,
 "Ich habb nee kenn muddahs-shmatza katt
 un aw kenn kind katt,
 un ich habb kenn boova adda mayt ufgezowwa."
⁵ Vann's vatt zu Egypta kumd
 dann zayla si engshtlich sei
 ivvah vass es gevva hott zu Tyrus.
⁶ Gaynd ivvah da say zu Tharsis,
 heilet diah es am say nohch voonet.
⁷ Is dess di fraylich shtatt funn Tyrus,
 di ald shtatt funn vay zrikk,
 selli es iahra fees see veit vekk gnumma hott,
 veit vekk in anri lendah fa datt voona?
⁸ Veah hott dess auskshaft geyyich Tyrus,
 dee shtatt es kaynicha gmacht hott,
 dee es iahra kawf-leit di evvahshti voahra,
 un iahra fakawfah hohch-geaht voahra uf di
 eaht?
⁹ Da Awlmechtich HAH hott dess gedu,
 fa iahra shtolsheit un hallichkeit vekk
 nemma,

- un fa awl selli daymeedicha es hohch gacht
sinn uf di eaht.
- 10 Shaffet eiyah land vi si doon am Nile Revvah
nohch,
oh Dochtah funn Tharsis,
fa's is kenn graft may ivvahrich.
- 11 Da HAH hott sei hand naus ivvah da say
kshtrekt,
un hott di kaynich-reicha gmacht ziddahra.
Eah hott en gebott gevva veyyich Kanaan,
es di mechticha bletz datt nunnah grissa
vadda.
- 12 Eah hott ksawt, "Du solst nimmi fraylich sei,
du leddich maydel un dochtah funn Sidon,
du es nunnah gedredda bisht.
Shtay uf un gay nivvah in Cyprus,
even datt findsht du kenn roo."
- 13 Gukk an's land funn di Chaldayah,
di leit es nimmi sinn.
Assyria hott's en blatz gmacht
fa vildi diahra.
Si henn tavvahs an di vanda nohch gebaut,
henn iahra kaynich-heisah grawbt,
un henn di shtatt zammah grissa.
- 14 Heilet diah shiffah funn Tharsis,
fa eiyah mechtichah blatz is nunnah grissa.
- 15 An selli zeit zayld Tyrus fagessa sei fa
sivvatzych yoah, di zeidlang funn en kaynich.
Avvah am end funn dee sivvatzych yoah zayld's
gay mitt Tyrus vi im leet funn di huah:
- 16 "Nemm dei harf un lawf deich di shtatt,
du fagessani huah;
shpeel dei harf goot un sing feel leedah,
so es du viddah droh gedenkt vasht."

¹⁷ Am end funn sivvatzich yoah zayld da HAH zrikk gay zu Tyrus. No gayt see viddah zrikk zu iahra aldi vayya un laynd sich naus zu awl di kaynich-reicha uf di eaht.

¹⁸ Avvah vass see fahandeld un vass see fadeend zayld zumm HAH heahra. See shtoah't's nett uf un hald's fa sich selvaht. Vass see macht gayt zu selli es fannich em HAH voona, so es si genunk ess-sach un shayni glaydah henn.

Es 24. Gabiddel.

Gott Sei Gericht Uf Di Eaht

- ¹ Gukk moll, da HAH zayld di eaht leah un veesht macha,
eah fadeahbt da grund un shtroit iahra leit ausnannah.
- ² Un's gayt mitt di preeshtah vi mitt di leit,
un mitt em meishtah vi mitt em gnecht,
un mitt di fraw vi mitt di mawt,
un mitt em kawfah vi mitt em fakawfah,
un mitt em naus-laynah vi mitt em laynah,
un mitt em shuldicha vi mitt demm es eah's shuldich is.
- ³ Di eaht vatt gans leah un fadauva,
fa da HAH hott dess vatt ksawt.
- ⁴ Di eaht favelkt un drikkeld uf,
di veld vatt shvach un drukka,
di hohcha uf di eaht vadda matt.
- ⁵ Di eaht is unheilich gmacht bei iahra leit,
si henn Gott sei ksetz ivvah-gedredda,
henn di gebodda fa'ennaht,
un henn's ayvich bund fabrocha.
- ⁶ Fasell frest da fluch di eaht uf,
di leit missa di shuld drawwa,

- un fasell vadda selli uf di eaht ufgebrend,
yusht vennich leit sinn ivvahrich.
- 7 Di vei-shtekk drikla uf,
un da nei vei vatt vennich;
awl di lushticha zayla yammahra.
- 8 Di fraylich yacht funn di tambourines is shtill,
di yacht funn di lushticha hott kshtobt,
un di fraylich yacht funn di harf shtobt.
- 9 Si drinka nimmi vei un singa,
da vei is biddah zu di drinkah.
- 10 Di fadauva shtatt is nunnah gebrocha,
alli haus is zu gmacht un nimmand kann nei
gay.
- 11 In di shtrohsa greisha si naus fa vei,
nimmand froit sich un leit sinn bedreebt,
di fraylichkeit is vekk gnumma funn di eaht.
- 12 Di shtatt-leit in shtikkah,
un's doah is alles fabrocha.
- 13 So zayld's sei uf di eaht,
un unnich di heida,
so es vi da ayl-bohm kshiddeld vatt,
un di letshta drauva abkshnidda vadda.
- 14 Si vadda laut, un singa mitt frayt,
fumm say in di west hayva si em HAH sei
hallichkeit uf.
- 15 So preiset da HAH in di east,
hayvet uf da nohma fumm HAH, da Gott funn
Israel,
ivvahrawlich am say nohch.
- 16 Miah heahra leit singa funn di endah funn di
eaht:
“Hallichkeit zumm Gerechta.”
Avvah ich muss sawwa, “Favass binn ich so
aylendich,

favass binn ich so aylendich, vay zu miah!
Di zway-ksichticha zayla zway-ksichtich sei,
un di falsha yusht noch may falsh.”

17 Oh leit funn di eaht,
angsst un pitt-lechah un fang-shtrikka
sinn am voahra uf eich.

18 Selli es shpringa funn di shreklich yacht funn
furcht,
zayla in's pitt-loch falla,
un selli es aus em loch gradla,
zayla kfangani sei mitt em fang-shtrikk.
Di fenshtahra fumm himmel vadda uf gmacht,
un da fuddah funn di eaht zayld shidla.

19 Di eaht is ufgebrocha,
is uf kshpalda un alles fashiddeld.

20 Di eaht vakkeld vi en ksoffanah,
un shokkeld zrikk un faddi vi en heisli im
vind;
di shuld funn iahra sinda is so shveah uf iahra,
es see fald un kann nee nimmi uf shtay.

21 Uf sellem dawck zayld da HAH
di macht fumm himmel ovva droh,
un di kaynicha funn di eaht unna droh
shtrohfa.

22 Si zayla zammah ksammeld sei
vi kfangani in en kallah-shtubb,
un eikshpatt sei in en jail;
feel dawck shpaydah vadda si kshtrohft.

23 Da moon un di sunn zayla blayich vadda mitt
shohm,
fa da Awlmechtich HAH zayld kaynich sei
uf em Berg Zion in Jerusalem,
un sei hallichkeit zayld fannich di eldishti sei.

Es 25. Gabiddel.

Preis Zumm HAH

- ¹ Oh HAH, du bisht mei Gott,
ich hayb dich uf un lohb dei nohma;
du voahsht shtandhaftich
un hosht vundahboahri sacha gedu,
sacha es du im sinn katt hosht lang zrikk.
- ² Du hosht di shtatt in en shtay haufa gmacht,
di shtatt mitt vanda is en haufa;
di kaynich-heisah funn fremdi sinn kenn shtatt
may;
un see vatt nee nimmi ivvah gebaut.
- ³ Fasell zayla mechtichi leit dich eahra,
un shtett in lendah es unfashtendich sinn,
zayla dich firchta.
- ⁴ Du voahsht en Roo-Blatz fa di oahma,
en Roo-Blatz fa selli in noht un in dreebesawl,
en Gebei im shtoahm,
un Shadda in di hitz.
Fa da ohften funn di unfashtendicha
is vi en shtoahm am blohsa geyyich en vand.
- ⁵ Vi di hitz in en drukkanah blatz,
machsht du di fremda shtill sei;
vi di hitz keel vatt im shadda funn en volk,
so machsht du's leet funn di unfashtendicha
shtill.
- ⁶ Uf demm berg risht da Awlmechtich HAH
en grohs essa mitt goot ess-sach fa alli leit,
en grohs essa mitt goodah vei—
es besht flaysh un aldah vei.
- ⁷ Uf demm berg nemd eah's duch ab
es alli leit zu dekt,
es duch es alli lendah zu gedekt hald.
- ⁸ Un eah shlukt da doht uf fa'immah.

Gott da HAH zayld's awwa-vassah
 ab butza funn alli ksichtah,
 un nemd da shohm vekk
 funn awl sei leit uf di eaht.
 Da HAH hott kshvetzt.

⁹ In sellah dawk zayld's ksawt vadda,

“Dess is geviss unsah Gott;
 miah henn eem gedraut,
 un eah hott uns saylich gmacht.

Dess is da HAH, miah henn unsah fadrauwa in
 een gedu,
 vella fraylich un froh sei in sei saylichkeit.”

¹⁰ Di hand fumm HAH zayld uf demm berg roowa,
 avvah Moab zayld nunnah gedredda sei
 unnich eem,
 vi shtroh in misht gedredda vatt.

¹¹ Si zayla iahra hend naus shtrekka drinn,
 vi en shvimmah sei hend naus shtrekt fa
 shvimma.

Gott laykt iahra hohchmoot niddah,
 even mitt iahra shikliche hend.

¹² Eah reist eiyah hohchi un fashteikti vanda
 nunnah,
 un lost si uf em bodda leiya.

Eah bringd si runnah uf da grund,
 runnah in da shtawb.

Es 26. Gabiddel.

En Lohb-Leet

¹ In sellem dawk zayld dess leet ksunga sei in
 Juda:

“Miah henn en shteiki shtatt.

Gott shteld di innahliche un ausahra vanda
 uf,

- fa leit aus di kfoah halda.
- ² Mach di doahra uf
so es di gerechta leit nei gay kenna,
selli es da glawva halda.
- ³ Du haldsht selli in folkummanah fridda,
es iahra gedanka uf diah halda,
veil si sich falossa uf dich.
- ⁴ Falosset eich uf da HAH fa'immah,
fa Gott da HAH is en ayvichah Felsa.
- ⁵ Eah daymeedicht selli es in di hay voona,
eah laykt di hohch shtatt niddah;
eah laykt si nunnah uf da grund,
un shtohst si in da shtawb.
- ⁶ See vatt nunnah gedredda mitt fees,
di fees funn selli es noht henn,
di fees funn di oahma.”
- ⁷ Da vayk funn di gerechta is ayva,
du machsht di pawt funn di gerechta grawt.
- ⁸ Miah voahra uf dich, oh HAH,
diveil es miah in dei gericht lawfa.
Miah vella an dich un an dei nohma denka,
sell is unsah falanga im hatz.
- ⁹ Mei sayl hott en falanga fa dich in di nacht,
un mei geisht in miah dutt eahnshtlich sucha
fa dich.
Vann dei gerichta uf di eaht kumma,
dann lanna di leit funn di veld
gerechtichkeit.
- ¹⁰ Even vann gnawt gvissa vatt zu di gottlohsa,
doon si alsnoch nett gerechtichkeit lanna;
un even in en land es ufrichtich is,
doon si alsnoch evil,
un sayna nett di hallichkeit fumm HAH.
- ¹¹ Oh HAH, dei hand is hohch ufkohva,

- avvah si sayna see nett.
 Loss si dei bekimmahnis sayna fa dei leit,
 un loss si sich shemma.
 Loss es feiyah es du haldsht fa dei feinda si
 fazeahra.
- 12 Du shafsht fridda fa uns, HAH,
 alles es miah ausgricht henn hosht du gedu
 fa uns.
- 13 Oh HAH unsah Gott, anri meishtah unni dich
 henn ivvah uns groold,
 avvah dei nohma laynich doon miah eahra.
- 14 Si sinn nau doht un layva nimmi,
 di kshtauvana shtayn nett uf.
 Du hosht si kshtrohft un zu nix gebrocht,
 un hosht kenn gedenknis glost funn eena.
- 15 Du hosht dei leit feel gmacht, oh HAH;
 du hosht dei leit feel gmacht
 un hosht hallichkeit grikt.
 Du hosht's gans land graysah gmacht.
- 16 HAH, dei leit sinn zu diah kumma in iahra
 dreepsawl;
 an di zeit es du si kshtrohft hosht
 henn si yusht so ball pishbahra kenna.
- 17 Vi en veibsmensh am en kind havva,
 sich fadrayt un naus greisht in shmatza,
 so voahra miah fannich deim ksicht, oh HAH.
- 18 Miah voahra am en kind havva un in shmatza,
 avvah miah henn nix foah gebrocht es yusht
 da vind.
 Miah henn nimmand frei gmacht im land,
 un henn di veld kenn neiyi hofning gevva.
- 19 Di dohda funn unsah leit zayla viddah layva,
 iahra leivah shtayn viddah uf.
 Vekket uf un singet mitt frayt,

diah es unnich em shtawb leiyet.
 Dei dau is vi da meiya-dau uf di eaht,
 un di eaht bringd awl iahra dohdi raus.

Da HAH Zayld Richta

²⁰ Gaynd, mei leit, gaynd in eiyah shtubba,
 un machet di deahra zu hinnich eich;
 fashteklet eich fa en veil,
 biss sei zann fabei ganga is.

²¹ Gukket moll, da HAH is am aus sei gebei
 kumma,
 fa di leit uf di eaht shtrohfa fa iahra sinda.
 Di eaht zayld's bloot veisa es fagossa voah uf
 iahra,
 un fashtekkeld selli nimmi lengah es doht
 gmacht voahra.

Es 27. Gabiddel.

¹ In sellem dawk
 zayld da HAH da Leviathan shtrohfa mitt sei
 shvatt,
 mitt sei shreklichich, grohsi un shteiki shvatt.
 Eah shtrohft da Leviathan, selli grumm un
 shlichtich shlang,
 un macht sell dracha-diah im say doht.

Em HAH Sei Vei-Goahra, Israel

² In sellem dawk,
 "Sing en leet veyyich en blesiahlichah vei-
 goahra.
³ Ich, da HAH, gebb acht druff,
 ich vessah een di gans zeit.
 Ich heet een dawk un nacht,
 so es nimmand ebbes dutt zu eem.
⁴ Ich binn nimmi bays,

avvah vann ich danna un hekka finna dayt in
 mei vei-goahra,
 no dayt ich geyyich si gay un's dayt greek
 gevva,
 un ich dayt si alles fabrenna.

⁵ Vann di feinda funn mei vei-goahra
 havva vella es ich si heeda du,
 dann loss si fridda macha mitt miah,
 yau, loss si fridda macha mitt miah.”

Shtrohfa Un Fagevva

⁶ In di dawwa am kumma zayld da Jakob eivat-
 zla,

Israel zayld bleeya un gree vadda,
 un zayld di gans veld filla mitt frucht.

⁷ Hott da HAH Israel so hatt kshlauwa es selli vo
 Israel kshlauwa henn?

Voah Israel doht gmacht vi selli es Israel doht
 gmacht henn?

⁸ Du hosht Israel kshtrohft bei see vekk funn
 haym shikka,

du hosht see vekk gnumma mitt en heslichah
 vind,

vi uf en dawk vann da hays east vind blohst.

⁹ Dess is dann vi em Jakob sei sind fagevva vatt,
 un dess zayld di frucht difunn sei, es sei
 sinda vekk gnumma voahra:

Vann eah moll di awldah-shtay macht vi
 ufgmawlani kallich-shtay,

un kenn Ashera-poshta un insens awldahra
 may datt shtayn.

¹⁰ Di fashteikt shtatt shtayt laynich,
 di leit sinn fatt un see is falossa vi di
 vildahnis;

di kelvah vayda datt; si layya sich anna,
un fressa di bleddah funn di nesht.

¹¹ Vann di nesht drukka sinn brecha si ab,
un di veibsleit kumma un macha feiyah
mitt'na.

Fa dess is en leit es sacha nett fashtayn,
so zayld sellah es si gmacht hott kenn
bamhatzichkeit havva,
un sellah es si kshaffa hott zayld nett gnay-
dich sei zu eena.

¹² In sellem dawk zayld da HAH frucht dresha
fumm Euphrates Revvah biss an di Grikk funn
Egypta, un diah, Kinnah-Israel, vaddet zammah
ksammeld ayns bei ayns.

¹³ In sellem dawk zayld en grohs blohs-hann
blohsa. Un selli es am shtauva voahra im land
Assyria un selli in Egypta es ausgedrivva voahra,
zayla kumma un da HAH deena uf em heilicha
berg an Jerusalem.

Es 28. Gabiddel.

Ephraim (Israel) Zayld Falla

¹ Vay zumm frecha krohn funn di siffah funn
Ephraim,
zu selli hallich blumm es am favelka is,
dee es am evvahsht end funn en frucht-
boahri valley hokt,
zu selli shtatt es so hohch ohksenna is bei leit
es am unnah gay sinn deich vei!

² Gukket moll, da Hah hott ebbah es greftich un
shteik is,
ebbah es kumma zayld vi en shlohsa-
shtoahm un en mechtichah vind,

vi en reyyah-shtoahm es alles unnich vassah
macht,

un eah shmeist alles nunnah uf da bodda.

³ Sellah frech krohn funn di siffah funn Ephraim
zayld nunnah gedredda vadda unnich di
fees.

⁴ Selli hallich blumm es am favelka is,
selli es am evvahsht end funn en frucht-
boahri valley hokt,
zayld sei vi en freeyi frucht es zeidich is eb zeit,
un ebbah saynd si, nemd si in di hand un est
si kshvind.

⁵ No endlich zayld da Awlmechtich HAH selvaht
en hallichah krohn sei,
en krohn funn shayni blumma,
fa sei leit es ivvahrich sinn.

⁶ Zu selli es im richtah-shtool hokka
zayld eah da geisht gevva es si feah richta.

Eah zayld graft gevva
zu selli es di feinda zrikk dreiva am doah.

⁷ Allaveil avvah doon di brofayda un preeshtah
ksoffa rumm lawfa funn vei.
Si henn so feel shteik drinkes un vei
gedrunka
es si fashtatzt sinn un nett grawt lawfa
kenna.

Si sinn zu ksoffa fa di visions fashtay es Gott
shikt,

un si shtolbahra vann si richta.

⁸ Iahra dish henn kotz ivvahrawlich druff,
un's is nix sauvahres ennich vo.

⁹ Si frohwa, "Veah maynd eah es eah am lanna
is?

Veah vill eah dess vatt fashtay macha?

Zu kinnah es nimmi millich drinka,

- zu selli es yusht vekk gnumma sinn funn di brusht?
- 10 Eah sawkt, 'Du dess un du sell, du dess un du sell,
un macht adning noch adning, un adning noch adning,
bissel do un bissel datt, bissel do un bissel datt.' "
- 11 Siddah es si nett heicha, dann bringd Gott fremdi leit rei mitt fremdi shprohcha,
un deich si shvetzt eah zu dee leit.
- 12 Eah hott ksawt zu eena,
"Dess is da roo-blatz, losset selli es meet sinn roowa,
un do is da blatz fa roowa."
Avvah si henn eem nett abkeicht.
- 13 Fasell zayld's vatt fumm HAH zu eena sei:
du dess un du sell, du dess un du sell,
dee adning un selli adning, dee adning un selli adning,
bissel do un bissel datt, bissel do un bissel datt—
so es si gayn un falla hinnahsich,
vadda vay gedu, shtolbahra in di fall un vadda kfanga.
- 14 Fasell heichet's vatt fumm HAH, diah shpod-dah,
diah es dee leit funn Jerusalem roolet.
- 15 Diah hend ksawt, "Miah henn en bund gmacht mitt em doht,
un mitt em grawb.
Vann si moll gans ivvahraus uf uns lohs gayn,
dann zayld's uns fafayla,
fa miah henn di leek un falshheit unsah fashtekkel-blatz gmacht."

16 So dess is vass da Awlmechtich HAH sawkt,
 “Gukket moll, ich layk en shtay in Zion
 en shtay es ausbroviaht is,
 en keshtlichah ekk-shtay es goot gegrund is;
 veah in een glawbt, brauch nee nett angsh
 havva.

17 Ich mach eahlich richtes da bendel fa messa,
 un gerechtichkeit da level.
 Shlohsa keahra vekk awl di leeya es diah eich
 falosset druff,
 un hohch vassah lawft ivvah eiyah
 fashtekkel-blatz.

18 Eiyah bund mitt em doht un em growb
 zayld nix veahht sei.

Vann si moll ivvahraus uf uns lohs gayn,
 dann zayla si gans ivvah eich shtamba.

19 Alli-mohl es si deich kumma,
 vi hohch vassah nemma si eich vekk;
 meiya noch meiya un deich dawk un nacht,
 kumma si un drawwa eich vekk.

Vann diah fashtaynd vass dess maynd,
 zaylet diah fagelshtaht sei.”

20 Es bett is zu katz fa ebbah sich ausshtrekka,
 un di dekk zu eng fa sich eivikla.

21 Da HAH zayld uf shtay vi eah hott am Berg
 Perazim,
 un zayld sich ufshtadda vi im Deich funn
 Gibeon;

so es eah sei eahvet du kann, en eahvet es fremd
 is zu uns,
 en eahvet es nett bekand is.

22 Nau heahret uf shpodda,
 adda eiyah kedda vadda noch shveahra,

- fa da Hah, da Awlmechtich HAH hott mich vissa
glost,
es es gans land fadauva gay zayld.
- 23 Heichet ab zu mei shtimm,
heichet un meiket vass ich sawk.
- 24 Vann en bavvah blookt fa ebbes blansa,
dutt eah ohhalda bloowa?
Hald eah yusht oh bloowa un ayya?
- 25 Vann's land fei gmacht is
dutt eah nett dill un kimmel sayya?
Dutt eah nett vaytza in ay blatz,
geahsht in en anra blatz,
un spelt in en anra blatz im feld?
- 26 Sei Gott veist eem
un land een vass recht is.
- 27 Dill is nett gedrosha mitt en dresha-shlayf,
un en vauwa-rawt is nett ivvah kimmel
gedrivva,
avvah dill is gedrosha mitt en root,
un kimmel mitt en shtekka.
- 28 Frucht muss gmawla sei fa broht macha,
avvah ma hald nett on's dresha fa'immah,
veil di reddah fumm vauwa's famawla dayda.
Du mawlsht nett frucht mitt di geil un veyya!
- 29 Awl dee veisheit kumd fumm Awlmechticha
HAH,
sei roht is vundahboah mitt grohsi veisheit.

Es 29. Gabiddel.

Jerusalem Is Gvand

- 1 Vay zu diah, Ariel,
Ariel, di shtatt fumm Dawfit!
Yoah noch yoah haldet oh
opfahra mitt eiyah opfah-feshta.

- ² Avvah doch gebb ich Ariel angst,
un's gebt heiles un yammahres;
di shtatt zayld sei vi en rechta Ariel zu miah.
- ³ Ich zayl mich uf hokka gans um dich rumm,
ich umring dich mitt greeks-tavvahs,
ich bau grund heifa nuff veddah di shtatt-
mavvahra.
- ⁴ Du zaylsht niddah gebrocht sei,
un zaylsht ruff aus di eaht shvetza.
Du leisht uf em bodda,
un dei vadda kumma aus em shtawb.
Dei shtimm kumd ruff aus em grund
vi funn en dohdah geisht.
Du zaylsht pishbahra aus em shtawb.
- ⁵ Avvah dei feel feinda zayla vadda vi shtawb,
un di grohs drubb unfashtendliche leit vi
shprau
es bletzlich fatt geblohsa vatt.
- ⁶ Da Awlmechtich HAH zayld kumma
mitt gviddah, eaht-bayben un en grohsi
yacht,
mitt vind un shtoahm, un mitt flamm un en
fazeahrich feiyah.
- ⁷ Awl di lendah funn di heida es greek macha
geyyich di shtatt Ariel,
awl selli es geyyich see kumma un see
umringd,
un see fagelshtaht,
zayla sei vi en drohm,
vi en vision in di nacht.
- ⁸ Vi en hungahrichah mann es drohmd eah veah
am essa,
avvah vann eah vakkah vatt, is eah alsnoch
hungahrich,

adda vi en dashtichah mann es drohmd eah veah
 am drinka,
 avvah eah vekt uf matt un is alsnoch
 dashtich,
 so zayld's sei mitt di grohs drubb heida
 es fechta geyyich da Berg Zion.

⁹ Machet eich unksheit un seind fashtaund,
 fablennet eich un sind blind.

Machet eich ksoffa, avvah nett funn vei,
 shtaekkahret, avvah nett funn shteik
 drinks.

¹⁰ Da HAH hott en geisht funn en deefah shlohf
 ivvah eich gebrocht,
 eah hott eiyah brofayda iahra awwa zu
 gmacht,
 un hott iahra kebb zu gedekt.

¹¹ Di mayning funn dee vision zayld
 fashtekeld sei zu eich, so vi en zu kshlossa
 buch. Vann diah's buch gevvet zu ebbah es laysa
 kann un sawwet, "Lays dess," Dann sawkt eah,
 "Ich kann nett, 'sis zu kshlossa."

¹² Adda vann diah's buch zu ebbah gevvet es
 nett laysa kann, un sawwet, "Lays dess," dann
 sawkt eah, "Ich kann nett laysa."

¹³ No sawkt da HAH,
 "Dee leit kumma nayksht zu miah mitt iahra
 maul,
 un gevva eah zu miah mitt iahra leftz,
 avvah iahra hatza sinn veit vekk funn miah.
 Si deena mich yusht mitt mensha-gebodda,
 es si ausvennich lanna.

¹⁴ Fasell zayl ich dee leit nochamohl fashtauna,
 mitt vundah noch vundah.
 Selli mitt veisheit zayla iahra veisheit faliahra,

un da fashtand funn selli mitt goodah fash-
tand zayld fagay.”

15 Vay zu selli es hatt broviahra fashtekla fumm
HAH

vass si im sinn henn fa du,
zu selli es iahra sacha doon im dunkla, un
sawwa,

“Veah saynd uns? Veah zayld's vissa?”

16 Diah drayyet sacha rumm;
soll da heffa-machah fanumma sei
es eah gleicha is vi da clay es eah yoost?
Soll sell es kshaffa is sawwa zu sellah es es kshaft
hott,

“Du hosht mich nett gmacht”?

Adda kann sell es gmacht is sawwa zu sellah es
es gmacht hott,

“Du vaysht nix”?

17 Zayld nett Lebanon in en katzi zeit
in en fruchtboah feld gedrayt sei,
un's fruchtboah feld fanumma sei vi en bush mitt
baym?

18 In sellem dawk zayla di dawba di vadda
heahra in en buch,
un aus iahra dunkli finshtahnis
zayla di blinda sayna.

19 Di daymeedicha zayla sich viddah froiya im
HAH,
un di oahma unnich di leit zayla sich froiya
in em Heilicha funn Israel.

20 Di unfashtendicha kumma zu en end,
un di shpoddah zayla fagay.

Awl selli es evil im sinn henn vadda abksh-
nidida—

21 selli es macha es ebbah shuldich is bei iahra
vatt,

selli es en fall setza fa sellah es gricht vatt
am doah,
selli es falshi zeiya gevva fa ebbah sei recht
vekk nemma.

²² Fasell sawkt da HAH, deah es da Abraham
saylich gmacht hott, zu di nohch-kummashaft
fumm Jakob,

“Da Jakob zayld sich nimmi shemma,
un sei ksicht vatt nimmi blayich mitt shohm.

²³ Fa vann eah sei kinnah saynd um sich rumm,
di eahvet funn mei hend,
dann doon si mei nohma heilich halda.

Si gevva eah zumm Heilicha fumm Jakob,
un firchta da Gott funn Israel.

²⁴ Selli es letz denka im geisht zayla di voahret
vissa,
un selli es sich faglawwa, zayla sich lanna
lossa.”

Es 30. Gabiddel.

En Vanning Geyyich Hilf Nemma Funn Egypta

¹ “Vay zu di shteibahricha kinnah,”
sawkt da HAH,

“dee es ausmacha vass zu du unni mich,
dee es sich en bund macha mitt anri
unni mei Geisht,
un heifla ay sind noch di annah uf sich.

² Si gayn nunnah an Egypta
unni mich frohwa.

Si gayn gukka fa hilf fumm Pharao,
un vella sich unnich da shadda funn Egypta
du.

³ Avvah di graft fumm Pharao zayld eich
fashohma,

un da shadda funn Egypta eich fashanda.

⁴ Even vann iahra evvahshti shund in di shtatt
 Zoan sinn,
 un iahra botshaftah in di shtatt Hanes
 kumma sinn,

⁵ di leit funn Juda zayla gedaymeedicht sei
 veil di leit es si sich falossa druff,
 eena nett helfa kenna.

Si bringa yusht shohm un shanda.”

⁶ Dess is en foah-sawk veyyich di diahra funn
 di saut:

Di botshaftah funn Juda gayn deich en land es
 dreebesawl un angshott,
 en land mitt kawdah layva, muddah layva,
 mitt giftichi shlanga un dracha shlanga es
 fleeya.

Di botshaftah drawwa iahra reichi sacha
 uf di bikkel funn aysla
 un iahra keshtlich sach uf kamayla bikkel,

zu sell land es nix veaht is zu eena,

⁷ un zu Egypta, dess land es goah kenn hilf
 is.

Fasell, hays ich see,

“Rahab,” es hokt un dutt nix.

En Fashtokt Folk

⁸ Nau gay un gratz dess uf en shtay-tablet,
 un shreib's in en buch fannich eena,
 so es es bleibt fa di zeida es kumma zayla,
 un en zeiknis fa'immah,

⁹ fa dess is en fashtokt folk un falshi kinnah,
 kinnah es es nett doon fa heicha vass da HAH
 sawkt.

¹⁰ Si sawwa zu di saynah,
 “Gukket nimmi fa visions,”

un zu di brofayda,

“Broffetzeiyet nett zu uns vass recht is!

Sawwet uns blesiahliche sacha,

losset uns gay in unsah blindi vayya.

11 Gaynd aus unsah vayk,

falosset dee pawt,

un heahret uf uns sawwa

veyyich demm Heilicha funn Israel!”

12 Fasell, sawkt da Heilich funn Israel:

“Veil diah dess vatt nunnah gedrayt hend,

un falosset eich uf leit nunnah dredda un
fafiahres,

13 Dann zayld dee sind vadda fa eich

vi en hohchi vand mitt en riss

un en bohwa drinn,

un es bletzlich zammah fald.

14 Si fald zammah in shtikkah vi eahdich ksha

es alles fabrocha vatt.

Si fald zammah in so glenni shtikkah

es ma kenn grohs genunk shtikk finna kann

fa en kohl ab fumm feiyah nemma,

adda fa vassah aus en sistahn shebba.”

15 Dess is vass Gott da HAH, deah Heilich funn
Israel, sawkt:

“In boos du un in roo is eiyah saylichkeit,

in fadrauwes un eich shtill hayva is eiyah graft,

avvah diah hend's nett gedu.

16 Diah hend ksawt, ‘Nay, miah gayn difunn uf
geil.’

Yau, diah zaylet voll difunn gay!

Diah hend ksawt, ‘Miah gayn mitt geil es shteik

shpringa kenna.’

Avvah selli es eich nohch gayn sinn kshvin-
dah.

17 En dausend funn eich zayla shpringa
vann aynah eich droit,
un vann fimfa eich droiya
shpringa diah awl fatt,
biss nix ivvahrich is funn eich es vi en pohl es uf
en berg shtayt,
vi en flag uf en hivvel.”

Gott Is Gnaydich

18 Avvah doch da HAH vill gnaydich sei zu eich,
un eah haybt sich uf fa bamhatzichkeit veisa
zu eich.

Veil eah en Gott is es immah dutt vass recht is.
Ksaykend sinn awl selli es voahra fa een!

19 Oh diah leit funn Zion es in Jerusalem
voonet. Diah zaylet nimmi heila. Vi gnaydich
zayld eah sei vann diah roofet fa hilf! So kshvind
es eah eich heeht, gebt eah eich andvat.

20 Da Hah gebt eich's broht funn dreebsawl un's
vassah funn angshet, avvah eiyah leahrah zayla
sich nimmi fashtekeld halda; eiyah aykni awwa
zayla si sayna.

21 Vann diah lings adda rechts drayya vellet
dann heahret diah en shtimm hinnich eich es
sawkt, “Dess is da vayk, gaynd deah vayk.”

22 Diah zaylet eiyah abgott-gleichnisa falossa
es ivvah-gezowwa sinn mitt silvah un aw eiyah
gegossani abgettah es ivvah-gezowwa sinn mitt
gold. Diah zaylet si fatt shmeisa es vi ebbes
drekliches, un zaylet sawwa, “Fatt mitt eich!”

23 No shikt eah reyyah fa da sohma es diah in
da grund sayyet, un's ess-sach es kumd fumm

land zayld feel un blendi sei. In sellem dawk zayld eiyah fee vayda in grohsi feldah.

²⁴ Di oxa un aysla es da grund ivvah-drayya, zayla sauvah foodah fressa es gedrosha voah mitt di shaufel un gavvel.

²⁵ Uf em dawk es en grohs shlachtes blatz nemd un di hohcha tavvahs nunnah falla, zayla di griikka foll vassah lawfa funn alli hohchah berg un alli hohchah hivvel.

²⁶ Da moon zayld sheina vi di sunn, un's licht funn di sunn zayld sivva mohl hellah sei, so es vann's licht funn sivva dawk alles zammah kumma dayt in ay dawk. Dess nemd blatz vann da HAH di vayya blakka uf bind un di soahs hayld funn sei leit es eah uf si gedu hott.

Assyria Vatt Gricht

²⁷ Gukk moll, da Nohma fumm HAH kumd funn veit ab,

am brenna mitt zann un in dikki volka mitt shmohk;

sei leftz sinn kfild mitt gleedichah zann,

un sei zung vi mitt en fazeahrich feiyah.

²⁸ Sei ohften is vi en revvah am ivvah-lawfa, mitt em vassah nuff an da hals.

Eah shiddeld di heida deich en seenah es si fadaubt,

un eah dutt en gebiss in di leit iahra meilah un fiaht si vekk.

²⁹ Avvah diah leit zaylet singa

so vi in di nacht vann diah en heilich fesht-essa haldet.

Eiyah hatza sinn fraylich,

so es vann leit mitt blohs-hanna

nuff gayn zumm berg fumm HAH,

zumm Felsa funn Israel.

³⁰ Da HAH zayld sei halliche shtimm heahra lossa,
un zayld sei oahm sayna lossa am runnah
shlauwa,

mitt gleeedichah zann un fazeahrich feiyah,
mitt shlimmah haddah reyya, hohchah vind
un shlohsa.

³¹ Em HAH sei shtimm zayld Assyria fagelshtahra,
vann eah si nunnah shlakt mitt sei shtokk.

³² Alli shtraych mitt di shtroh-f-shtekka
es da HAH uf si laykt,

vatt gedu mitt di yacht funn tambourines un
harfa.

Da HAH selvaht zayld sei hand uf hayva un si
fechta im greek.

³³ En blatz funn feiyah voah shund lang grisht.
Yau, eah voah grisht fa da kaynich.

Dee feiyah-pitt voah deef un brayt gmacht
mitt blendi feiyah un hols.

Da ohften fumm HAH,
so vi en brennichah shvevvel shtrayma
zayld's ohshtekka.

Es 31. Gabiddel.

Hilf Funn Gott, Nett Funn Leit

¹ Vay zu selli es nunnah gayn zu Egypta fa hilf,
selli es sich falossa uf geil,

selli es sich falossa uf iahra feel greeks-veyya,
un uf di graft funn iahra fuah-dreivah,

avvah si falossa sich nett uf Sellah funn Israel es
Heilich is,

un gukka nett fa hilf fumm HAH.

² Avvah eah aw hott veisheit, un shikt shreklich
sacha uf leit;

eah gayt nett zrikk uf sei vadda.

Eah shtayt uf geeyich selli es evil doon,
un geeyich selli es evil-shaffah helfa.

³ Di Egyptah sinn yusht mensha un nett Gott,
iahra geil sinn yusht flaysh un nett geisht.

Vann da HAH sei hand naus shtrekt,
dann shtolbahra selli es helfa,
un aw selli es kolfa sinn zayla falla.

Si kumma awl zvay zu iahra end.

⁴ Dess is vass da HAH ksawt hott zu miah:
Vi en layb adda en yungah layb gnatt ivvah vass
eah kfanga hott,

un vann en gansi drubb shohf-heedah
greisha ivvah een,

feicht eah sich nett veyyich iahra shtimma,
adda veyyich iahra yacht—

so zayld da Awlmechtich HAH runnah kumma,
un zayld greek macha uf em Berg Zion, un
uf sei hivvel.

⁵ Vi fekkel am fleeya ovva droh,
so zayld da Awlmechtich HAH ivvah
Jerusalem vatsha.

Eah heet's un hald's aus di kfoah,
eah fleekt ovva drivvah un macht's frei.

⁶ Drayyet zrikk zu eem, diah Kinnah-Israel,
zu sellah es diah so heslich hatt kshaft hend
digeyya.

⁷ Fa an selli zeit zayld alli vann funn eich di
silvahrichi un goldichi abgettah fatt shmeisa es
eiyah sindlich hend gmacht henn.

⁸ “Assyria zayld falla beim shvatt es nett is funn
mensha,

un en shvatt nett funn mensha zayld si
 ufshlukka.
 Si zayla difunn shpringa fannich em shvatt,
 un iahra yungi mennah zayla bunds-gnechta
 gmacht sei.

⁹ Iahra shteiki mennah vadda fagelshtaht un
 fabutza sich,
 iahra foah-gengah lossa iahra greeks-flags
 hinnich sich mitt angsht,”

so sawkt da HAH,
 sellah es is vi feiyah in Zion,
 vi en offa in Jerusalem.

Es 32. Gabiddel.

En Gerecht Kaynich-Reich

¹ Gukk moll, es zayld en kaynich kumma
 es sei reich fiaht mitt gerechtichkeit,
 un sei mitt-helfah zayla richta vass recht is.

² Yaydahs funn eena zayld sei vi en blatz aus em
 vind,
 vi en blatz es ma sich fashtekla kann fumm
 shtoahm,
 vi en vassah-grikk es lawft in en drukka land,
 un vi da shadda funn en grohsah felsa in en
 drukkanah blatz.

³ No doon selli es sayna kenna, iahra awwa nett
 zu macha
 un selli es heahra kenna, zayla goot abhe-
 icha.

⁴ Di meinds funn di ungeduldicha zayla no sacha
 recht fashtay,
 un di zunga es shtoddahra zayla sacha recht
 sawwa.

- 5 Selli unni veisheit zayla nimmi fanumma sei fa
 veisheit havva,
 un di uneahlichfa fa eahlich sei.
- 6 Sellah unni veisheit sawkt dummi sacha,
 un sei meind denkt evili sacha.
 Eah gayt ungettlichi sacha nohch,
 un sawkt letzi sacha veyyich em HAH,
 di hungahricha lost eah hungahrich,
 un funn di dashticha hald eah's vassah vekk.
- 7 Da fafiahrah dutt ungettlichi sacha,
 eah shkeemd fa evil du,
 mitt leeya hald eah di oahma funn iahra recht
 greeya,
 even vann si sawwa vass voah is.
- 8 Avvah da eahlich mensh dutt eahlichi sacha,
 un eah shtayt fa sell vass recht is.

Di Veibsleit Funn Jerusalem Sinn Gvand

- 9 Diah veibsleit es so en faul layva fiahret,
 nemmet acht, un heichet mich ab,
 diah mayt es so unbekimmaht sinn,
 heichet vass ich zu sawwa habb!
- 10 In bissel may es en yoah funn nau,
 zaylet diah es unbekimmaht sinn ziddahra;
 es zayld kenn drauva-eahn sei,
 un aw kenn annah obsht.
- 11 Ziddahret, diah veibsleit es en faul layva
 fiahret,
 druvlet eich, diah unbekimmahdi mayt!
 Nemmet eiyah glaydah ab,
 un doond sekk-glaydah um eich rumm.
- 12 Heilet un shlawet uf eiyah brisht,
 fa di shayni feldah
 un di fruchtboahra vei-goahra,
- 13 un fa's land funn mei leit,

dess es ivvah-gvaxa sei zayld
 mitt hekka un danna.
 Yau, heilet fa di heisah mitt fraylichi leit,
 un fa di fraylich shtatt.
 14 Es kaynich-haus zayld falossa sei,
 un di shtatt mitt feel leit vatt leah,
 da hivvel un da vatsh-tavvah vadda ayvichlich
 foll lechah fa diahra,
 en blesiah fa di vilda aysla, un vayt fa's fee,
 15 biss da Geisht ausgleaht is uf uns funn in di
 hay,
 un di vildahnis en fruchtboah feld vatt,
 un's fruchtboah feld gukt vi en bush.

Fridda In Gott Sei Reich

16 Eahlich richtes zayld no in di vildahnis sei,
 un gerechtichkeit im fruchtboahra feld.
 17 Di frucht funn gerechtichkeit zayld fridda sei,
 un sell vass aus gerechtichkeit kumd
 is shtilli roo un fadrauwes fa'immah.
 18 Mei leit zayla in fridda voona,
 mitt goodi haymeda,
 un in bletz funn shtilli roo.
 19 Even vann shlohsa di busha fadauva,
 un di shtatt nunnah gebrocha vatt,
 20 vi ksaykend zayla diah sei,
 veil diah eiyah sohma bei awl di griikka
 sayya kennet,
 un eiyah fee un aysla ivvahrawlich vayda
 kennet.

Es 33. Gabiddel.

En Gebayt Fa Hilf

1 Vay zu diah, du es faveeshta dusht,

du selvaht voahsht nett faveesht!
Un du fafiahrah,
nimmand hott dich fafiaht!
Vann du moll ufheahsht faveeshta,
zaylsht du selvaht faveesht vadda;
vann du moll shtobsht fafiahra,
zaylsht du selvaht fafiaht vadda.

² Oh HAH, sei gnaydich zu uns,
miah voahra uf dich.
Sei unsah graft alli meiya,
un sei unsah hilf an di zeit funn druvvel.

³ An di yacht fumm gedimmel, dann shpringa di
leit fatt,
un di heida vadda kshtroit vann du dich moll
uf haybsht.

⁴ Leit nemma's sach es ivvahrich is fumm greek,
vi yungi locusts,
vi en shvoahm locusts, jumba leit nei un
nemma's.

⁵ Da HAH is hohch-geaht, fa eah voond drovva in
di hay,
eah zayld Zion uf filla mitt gericht un
gerechtichkeit.

⁶ Eah zayld eich shtandhaftich halda an eiyah
zeit,
eah hald eich aus di kfoah un gebt eich
veisheit un eisicht;
di furcht fumm HAH is keshtlich zu eem.

⁷ Gukket moll, eiyah feichtlohsi mennah greisha
naus fa hilf,
selli es fridda sucha heila biddahlich.

⁸ Di vayya sinn leah,
nimmand gayt ivvah di kfeahlicha vayya.
Es bund is gebrocha, di zeiya sinn fa'acht,

- nimmand is ohksenna.
 9 Es land heild un yammaht,
 Lebanon shemd sich un is favelkt,
 Sharon is vi en drukka land,
 un in Basan un uf em Berg Karmel
 is es lawb am abfalla.
- 10 "Nau shtayn ich uf," sawkt da HAH,
 "nau zayl ich ufkohva sei;
 nau veis ich vi grohs es ich binn.
- 11 Vass diah im sinn hend fa du, is shprau,
 un vass diah ausdrawwet is shtroh;
 eiyah ohften is en feiyah es eich selvaht ufbrend.
- 12 Di leit zayla ufbrenna vi kallich,
 vi abkakti danna vadda si fabrend im
 feiyah."
- 13 Diah es veit vekk sind, heichet vass ich gedu
 habb,
 diah es nayksht sind, bekennet mei macht!
- 14 Di sindah funn Zion sinn fagelshtaht,
 di gottlohsa ziddahra.
 Si sawwa, "Veah funn uns kann voona mitt em
 fazeahrich feiyah?
 Veah funn uns kann layva mitt ayvich
 brennes?"
- 15 Sellah es lawft in gerechtichkeit,
 un shvetzt vass recht is,
 sellah es uneahlich geld nunnah drayt,
 un lost sei hand nett kshenkah nemma hinna
 rumm,
 sellah es nett abheicht zu selli es leit umbringa
 vella,
 un sellah es nett uf evil gukt.
- 16 Sell is da mann es hohch drovva voond,
 hohchi felsa halda een aus di kfoah.

Sei ess-sach vatt eem gevva,
un eah hott vassah unni fayl.

Da HAH Is Unsay Kaynich

- 17 Dei awwa zayla da kaynich sayna in sei shayheit,
un zayla ivvah en land gukka es grohs un brayt is.
- 18 Du zaylsht zrikk gukka uf di zeida es diah fagelshtaht voahra,
un frohwa, "Vo is sellah es da tax zayld?
Vo is sellah es es veeyes dutt?
Vo is sellah es di tavyahs gezayld hott?"
- 19 Du zaylsht selli shtolsa leit nimmi sayna,
selli leit mitt en fremdi shprohch,
mitt en zung es nimmand fashtay kann.
- 20 Gukk uf Zion, di shtatt mitt unsah feiyah-dawk feshta,
dei awwa zayla Jerusalem sayna,
en shtatt in fridda, en tent es an ay blatz bleibt,
sei tent-shtikla vadda nett raus grobt,
un kens funn sei shtrikk vadda farissa.
- 21 Da HAH zayld mechtich datt bei uns sei,
es zayld en blatz sei mitt braydi revvahra un griikka.
Kenn glay shiff mitt paeddels zayld datt gay,
un kenn grohs shiff mitt sails foaht datt.
- 22 Fa da HAH is unsah richtah,
da HAH is unsah meishtah;
da HAH is unsah kaynich
es is een es uns helft.
- 23 Di shtrikk es da maest-pohl hayva sinn lohs,
si hayva da maest-pohl nett fesht am shiff,
un di sails kenna nett kshpand sei.

No vatt sell vass gnumma vatt im greek fadayld,
even di lohma kumma un nemma's sach.

²⁴ Nimmand es in Zion voond zayld sawwa, "Ich
binn grank";
un di sinda funn selli es datt voona zayla
fagevva sei.

Es 34. Gabiddel.

Gott Richt Di Heida

- ¹ Kummet nayksht, diah heida, un heichet ab;
heichet goot ab, diah leit!
Loss di gans eaht heicha, un alles es drinn is,
di gans veld, un alles es aus iahra kumd.
- ² Da HAH is zannich mitt awl di heida,
un sei zann is geyyich awl iahra greeks-leit.
Eah zayld si folshtendich umbringa,
un gebt si ivvah fa kshlachta sei.
- ³ Iahra kshlachtani vadda naus kshmissa,
si fafaula un en heslichah kshmackk gayt ab
funn eena;
iahra bloot lawft ivvah di berga nunnah.
- ⁴ Awl di shtanna in di himla zayla fagay,
un da himmel vatt ufgrold vi ufgrold babiah;
alles in di himla zayld falla
vi velki bleddah funn di drauva-shtekk,
vi farunseldi feiya funn di feiya-baym.
- ⁵ Mei shvatt is satt funn drinka in di himla,
nau gukket, es kumd runnah fa Edom richta,
di leit es ich ausgmacht habb fa ausreiva.
- ⁶ Es shvatt fumm HAH is foll bloot,
un is satt funn fett,
fumm bloot funn lemmah un gays,
fumm niahra-fett funn shohf-bekk.

Fa da HAH macht en opfah in Bozra
un en grohshi shlacht in Edom.

⁷ Vildi oxa vadda doht gmacht mitt eena,
un aw yungi oxa un grohshi bulla.

Iahra land zayld ksohkt sei mitt bloot,
un da shtawb mitt fett.

⁸ Fa da HAH zayld en dawk havva fa auseeva,
en yoah fa di feinda funn Zion zrikk betza-
wla.

⁹ Di revvahra funn Edom vadda zu pitch gedrayt,
iahra grund drayt zu shvevvel,
iahra land brend vi pitch.

¹⁰ Es zayld nett ausgmacht vadda dawk adda
nacht,

da shmohk gayt in di hay fa'immah.
Es land zayld leah leiya layves-zeit noch layves-
zeit,
un nimmand zayld may datt deich gay.

¹¹ Avvah da voi un da nacht-owl zayla's aykna,
da grohs-owl un di grabb macha iahra nesh-
tah datt.

Gott zayld's land funn Edom messa
mitt di messa-shnuah funn fadauves,
un mitt di plumb-line funn en leahrah blatz.

¹² Iahra evvahshti zayla nix datt havva
es si en kaynich-reich haysa kenna,
un iahra foah-gengah zayla nimmi datt sei.

¹³ Danna kumma uf um iahra kaynich-heisah
rumm,
dishtla un hekka in di shtett mitt vanda,
see vatt en blatz fa di faxa un di owls.

¹⁴ Vildahnis diahra un vildi hund dreffa nannah
oh datt,
di vilda gays zayla bladda zu nannah.

En nacht-geisht bleibt datt,

un find en roo-blatz datt.

¹⁵ Di owl-glukk hott iahra nesht datt, laykt oiyah,

breet si raus, no geddaht see si in iahra shadda.

Di voiya kumma zammah datt,

yaydahs mitt iahra aykni satt.

¹⁶ Gukket im buch fumm HAH un layset:

Kens funn di diahra un fekkel zayla fafayld sei,
si sinn awl in poahra.

Fa em HAH sei maul hott's gebott gevva,

un sei Geisht bringd si zammah.

¹⁷ Eah zayld's land fadayla unnich eena,

sei hand mest's aus fa si.

Si nemma's ivvah un bleiva datt fa'immah,

's heaft zu eena layves-zeit noch layves-zeit.

Es 35. Gabiddel.

Di Fraylicha Kumma Zrikk

¹ Di vildahnis un's drukka land zayla sich froiya,
es veesht land zayld fraylich sei un zayld
bleeya mitt blumma.

² Mitt blumma zayld's land vundahboah bleeya,
un mitt grohsi frayt zayld's singa.

Di hallichkeit funn Lebanon vatt zumm land
gevva,

un da glitz funn Karmel un Sharon;

leit zayla em HAH sei hallichkeit sayna,

un di mechtich graft funn Gott.

³ Mach di hend shteik es matt sinn,
un helf di vaklicha gnee uf shtay.

⁴ Sawk zu selli mitt engshtlichi hatza,
"Seind shteik, feichet eich nett.

Gukket moll, eiyah Gott zayld kumma,
 eah zayld kumma fa auseeva.
 Gott kumd fa eich helfa,
 eah macht's uf zu eich."

⁵ No vadda di awwa funn di blinda uf gmacht,
 un di oahra funn di dawba zayla heahra.

⁶ No zayla di lohma tshumba vi en hash,
 un selli es nett shvetza kenna zayla singa.
 Di vassahra zayla lawfa in di vildahnis,
 un di griikka in di drukkana bletz.

⁷ Da hays sand vatt en vassah-loch,
 un's dashtich land kfeld mitt shpringa.
 Da blatz vo vildi hund als gleyya henn,
 zayld uf vaxa mitt graws un vassah-shtengel.

⁸ Es zayld en grohsah vayk datt sei,
 un eah zayld da Heilich Vayk kaysa sei.
 Nimmand unreines dauf datt druff gay,
 da vayk is yusht fa sei leit;
 selli unni veisheit lawfa nett druff.

⁹ Kenn layb zayld datt sei,
 un kenn rawsich diah gayt druff,
 si vadda nett kfunna datt.
 Yusht di saylicha zayla datt lawfa.

¹⁰ Selli es da HAH frei gmacht hott kumma zrikk.
 Si gayn in Zion nei am singa,
 un ayvichi frayt zayld uf iahra kebb sei.
 Si sinn uf gnumma mitt freyyaheit un frayt;
 dreebesawl un heiles is fabei.

Es 36. Gabiddel.

Di Assyrians Vella Jerusalem Fehta

¹ Im fatzayda yoah fumm Kaynich Hiskia sei
 reich, is da Sanherib, da kaynich funn Assyria,

kumma un is geyyich awl di eigmavvahda shtett mitt vanda ganga in Juda un hott si ivvah-gnumma.

² No hott da kaynich funn Assyria sei feld-hauptmann funn Lachis zumm Kaynich Hiskia kshikt in Jerusalem. Eah hott en oahrichi grohsi drubb greeks-gnechta mitt eem kshikt. Da feld-hauptmann hott nayksht an di grikk fumm evvahshta vassah-loch kshtobt. Dess voah uf em vayk noch em blatz es di leit iahra glaydah gvesha henn.

³ No sinn drei leit aus di shtatt kumma fa shvetza zumm feld-hauptmann. Si voahra da Eliakim em Hilkia sei boo, es ivvah's kaynich-haus voah, da Sebna, da shreivah, un da Joah em Asaph sei boo, es di bichah kalda hott.

⁴ Da feld-hauptmann hott ksawt zu eena,

“Sawwet zumm Hiskia: Da grohs kaynich, da kaynich funn Assyria, sawkt dess: uf vass bausht du dee fadrauwa es du hosht?

⁵ Maynsht du Leahri vadda sinn goodah roht un graft fa greek macha? Veah bisht du am dich druff falossa, es du geyyich mich shafsht?

⁶ Du bisht am dich falossa uf Egypta, sellah fabrocha vassah-shtengel es en mann sei hand deich shtecht vann eah sich druff lost. Sell is vi da Pharao da kaynich funn Egypta is zu selli es sich falossa uf een.

⁷ Un vann du sawksht zu miah, ‘Miah falossa uns uf da HAH unsah Gott’—is sell nett da Gott es sei hohchi bletz un awldahra vekk gnumma grikt hott beim Hiskia, un eah hott ksawt zu Juda un Jerusalem, ‘An deah awldah sellet diah Gott deena’?

⁸ Kumm nau, un mach en vett mitt meim meishtah da Kaynich funn Assyria: Ich geBB diah zvay dausend geil vann du even so feel reidah finna kansht fa uf si du!

⁹ Vi dann kansht du even ay hauptmann zrikk drayya funn di vennichshta funn mei meishtah sei gnechta? Un doch falosht du dich uf di Egyptah es si diah greeks-veyya un geil shikka.

¹⁰ Un noch en ding, denksht du es ich do ruff kumma binn geyyich dess land un habb's faveesht unni em HAH sei hilf? Da HAH hott ksawt zu miah, 'Gay nuff geyyich dess land un fadeahb's.' "

¹¹ No henn da Eliakim, da Sebna un da Joah ksawt zumm hauptmann, "Shvets zu dei gnechta in di Aramayich shprohch veil miah's fashtayn. Shvets nett in di Hebrayish shprohch so es di leit drovva uf di shtatt-mavvahra's heahra kenna."

¹² Avvah da hauptmann hott ksawt, "Hott mei meishtah mich yusht zu diah un dei meishtah kshikt fa dee vadda sawwa, un nett zu di mennah es drovva uf di shtatt-mavvahra hokka? Si, mitt eich, missa eiyah ayknah misht essa un eiyah ayknah saych drinka."

¹³ No is da hauptmann ufshtanna un hott laut naus gegrishah in di Hebrayish shprohch, "Heichet zu di vadda fumm grohsa kaynich, da kaynich funn Assyria!

¹⁴ Dess is vass da kaynich sawkt: Losset da Hiskia eich nett fafiahra. Eah kann eich nett frei halda!

¹⁵ Losset da Hiskia eich nett nei shvetza fa eiyah fadrauwes in da HAH du vann eah sawkt,

‘Da HAH zayld uns frei halda. Dee shtatt zayld nett ivvah-gevva sei in di hand fumm kaynich funn Assyria.’

¹⁶ Heichet da Hiskia nett ab. Dess is vass da kaynich funn Assyria sawkt: Machet fridda mitt miah un kummet raus. No zayld alli-ebbah funn sei ayknah vei-shtokk un feiya-bohm essa un vassah drinka funn sei ayknah sistahn,

¹⁷ biss ich kumm un eich in en land nemm vi eiyah ayknes, en land mitt frucht un neiyah vei, en land mitt broht un vei-goahra.

¹⁸ Losset da Hiskia eich nett fafiahra vann eah sawkt, ‘Da HAH zayld uns frei halda.’ Hott da gott funn ennich land selayva sei land frei kalda fumm kaynich funn Assyria?

¹⁹ Vo sinn di gettah funn Hamath un Arpad? Vo sinn di gettah funn Sepharvaim? Henn si Samaria aus mei hand kalda?

²⁰ Vels funn awl di gettah funn dee lendah hott si frei halda kenna funn miah? So vi kann da HAH Jerusalem frei halda funn mei hand?”

²¹ Avvah di leit voahra shtill un henn nix ksawt zu eem, veil da kaynich gebodda katt hott, “Gevvet eem kenn andvat.”

²² No is da Eliakim em Hilkia sei boo, es ivvah's kaynich-haus voah, da Sebna, da shreivah, un da Joah em Asaph sei boo, es di bichah kalda hott zumm Hiskia ganga mitt iahra glaydah farissa. Si henn em Hiskia ksawt vass da feld-hauptmann ksawt katt hott.

Es 37. Gabiddel.

Da Hiskia Drayt Zumm Jesoiya

¹ Vo da Kaynich Hiskia dess keacht hott, hott eah sei glaydah farissa un hott sekk-glaydah ohgedu. No is eah nei in da tempel fumm HAH ganga.

² Eah hott da Eliakim es ivvah's kaynich-haus voah, da Sebna da shreivah, un di evvahshti preeshtah zumm brofayt Jesoiya, em Amoz sei boo, kshikt. Si henn awl sekk-glaydah oh katt.

³ Si henn em Jesoiya ksawt, "Dess is vass da Hiskia sawkt: Deah dawk is en dawk funn angst un zank un shohm, so vi vann veibsleit es am kinnah havva sinn un henn nett genunk graft es si geboahra sei kenna.

⁴ Fleicht hott da HAH dei Gott di vadda fumm feld-hauptmann keacht es da kaynich funn Assyria kshikt hott fa da levendich Gott fashpodda. Un fleicht shtrohft eah een fa di vadda es da HAH dei Gott keacht hott. Fasell bayt fa selli funn unsah leit es ivvahrich sinn."

⁵ Vo di gnechta fumm Kaynich Hiskia zumm Jesoiya kumma sinn,

⁶ hott da Jesoiya ksawt zu eena, "Sawwet zu eiyah meishtah, 'Dess is vass da HAH sawkt: Feichet eich nett veyyich di vadda es diah keacht hend—selli vadda funn di gnechta fumm kaynich funn Assyria es mich faleshtaht henn.

⁷ Nau heichet moll! Ich zayl en geisht in een du so es vann eah en kshvetz heacht, dann gayt eah zrikk in sei ayya land. Datt bring ich een um mitt em shvatt.' "

⁸ Vo da feld-hauptmann keacht hott es da kaynich funn Assyria nimmi in Lachis voah, is eah zrikk ganga un hott auskfunna es da kaynich am fechta voah geyyich Libna.

⁹ Avvah da kaynich funn Assyria hott keaht es da Tirhaka, da Kushiddah kaynich funn Egypta, am geeyich een kumma voah fa een fechta. Vo da kaynich funn Assyria dess keaht hott, hott eah leit zumm Hiskia kshikt am dee vadda drawwa:

¹⁰ “Sawwet zumm Hiskia da kaynich funn Juda: Loss nett da Gott es du dich druff falosht dich fafiahra vann eah sawkt, ‘Jerusalem vatt nett ivvah-gedrayt zumm kaynich funn Assyria.’

¹¹ Gukk moll, du hosht keaht vass di kaynicha funn Assyria gedu henn zu awl di anra lendah, vi si si gans fadauva henn. Denksht du es du kansht fafayld vadda?

¹² Henn di gettah funn di lendah es mei foah-feddah zu nix gebrocht henn si sayf kalda—di gettah funn di shtett funn Gosan, Haran, Rezeph un di leit funn Eden es in Telassar gvoond henn?

¹³ Vo is da kaynich funn Hamath, da kaynich funn Arpad, da kaynich funn di shtatt Sepharvaim un Hena un Ivvah?”

Em Hiskia Sei Gebayt

¹⁴ Da Hiskia hott da breef gnumma funn selli es en gedrawwa henn un hott en glaysa. No is eah nuff in da tempel fumm HAH ganga un hott en ausglaykt fannich da HAH.

¹⁵ Da Hiskia hott no gebayda zumm HAH:

¹⁶ “Oh Almechtichah HAH, da Gott funn Israel, du es zvishich di cherubim hoksht, du laynich bisht da Gott ivvah awl di kaynich-reicha funn di eaht. Du hosht da himmel un di eaht gmacht.

¹⁷ Mach dei oah uf, oh HAH, un heich mich ab; mach dei awwa uf, oh HAH, un gukk; heich awl di

vadda es da Sanherib kshikt hott fa da levendich Gott faniddahra.

¹⁸ 'Sis voah, oh HAH, es di Assyrian kaynicha awl dee leit un iahra lendah zu nix gebrocht henn.

¹⁹ Si henn di leit iahra gettah in's feiyah kshmissa un si fabrend. Avvah si voahra nett gettah avvah yusht hols un shtay es gmacht voahra mitt mensha hend.

²⁰ Nau, oh HAH unsah Gott, hald uns frei funn sei hand, so es awl di kaynich-reicha uf di eaht vissa kenna es du laynich Gott da HAH bisht."

Gott Gebt Andvat Deich Da Jesoiya

²¹ No hott da Jesoiya, em Amoz sei boo, vatt kshikt zumm Hiskia, un hott ksawt, "Dess is vass da HAH, da Gott funn Israel, sawkt, 'Ich habb dei gebayt keht veyyich em Sanherib, da kaynich funn Assyria.

²² Dess is es vatt es da HAH ksawt hott geeyich een:

"Es leddich maydel, di Dochtah funn Zion,
fa'acht un fashpott dich.

Di Dochtah funn Jerusalem
shiddeld iahra kobb hinnich diah.

²³ Veah hosht du faniddaht un faleshtaht?
Geyyich veah hosht du dei shtimm laut
gmacht

un dei awwa uf gmacht mitt hohchmoot?
Geyyich mich, da Heilich Gott funn Israel!

²⁴ Deich dei gnechta iahra vadda
hosht du da Hah faniddaht.

Du hosht ksawt,
'Mitt mei feel greeks-veyya
binn ich nuff uf di berga ganga,

- nuff uf di berga funn Lebanon.
 Ich habb di haychshta cedar-baym umkakt,
 di beshta pine-baym.
 Ich binn nuff uf di haychshta bletz ganga,
 vo di beshta busha voahra.
 25 Ich habb brunna gegrawva in anri lendah
 un vassah gedrunka datt.
 Di sohla funn mei fees
 henn awl di revvahra funn Egypta
 ufgedrikkeld.'
- 26 Hosht du dess noch nett keaht?
 Lang zrikk habb ich dess ausgmacht.
 Siddah di alda zeida habb ich's im sinn katt,
 nau habb ich's gedu.
 Ich habb dich glost zu-gmavvahdi shtett
 in shtay-heifa macha.
- 27 Iahra leit henn kenn graft may katt,
 si voahra engshtlich un fashohmd.
 Si sinn vadda vi di blansa im feld,
 vi glenni greeni blansa,
 vi's graws am vaxa uf em dach,
 es fadatt eb's vaxa kann.
- 28 Avvah ich vays vo du bleibsht,
 un vann du gaysht adda kumsht,
 un ich vays vi du rawsht geyyich mich.
- 29 Veil du geyyich mich rawsht,
 un veil ich keaht habb funn dei shtolsheit,
 dann doon ich mei hohka in dei naws,
 un mei gebiss in dei maul,
 un mach dich zrikk gay
 da vayk es du kumma bisht."
- 30 Dess zayld en zaycha sei fa dich, Hiskia:
 "Dess yoah zayla diah yusht essa vass selvaht
 vaxt,

un's zvett yoah vass ufkumd fumm eahshta.
 Avvah im dridda yoah sayyet un eahndet,
 blanset vei-goahra un esset's frucht.

³¹ Un selli vass ivvahrich geblivva sinn fumm
 Juda sei nohch-kummashaft,
 zayla iahra vatzla ausshlauwa unna droh un
 frucht havva ovva droh.

³² Fa aus Jerusalem zayla selli kumma es iv-
 vahrich sinn,
 un aus em Berg Zion selli es noch layva.
 Da grohs eahnsht fumm Awlmechticha HAH,
 zayld dess du.”

³³ So, dess is vass da HAH sawkt veyyich em
 kaynich funn Assyria:

“Eah zayld nett in dee shtatt nei kumma,
 adda en arrow sheesa do.
 Eah zayld nett fannich di shtatt kumma mitt en
 shield,
 adda grund ufbauwa veddah di vand.

³⁴ Eah gayt zrikk da vayk es eah kumma is,
 un zayld nett in di shtatt nei gay.”
 Dess sawkt da HAH.

³⁵ “Fa ich zayl ivvah dee shtatt vatsha un si frei
 halda,
 fa mei eah un fa di sayk funn mei gnecht da
 Dawfit!” ’ ’ ”

³⁶ Selli nacht is da engel fumm HAH naus ganga
 un hott en hunnaht un fimf un achtzich dausend
 mennah in di Assyrian camp umgebrecht. Vo
 di leit ufkshanna sinn da neksht meiya, datt
 voahra awl dee dohda!

³⁷ So is da Sanherib, da kaynich funn Assyria,
 uf un noch haym ganga. Eah is zrikk zu Nineveh
 ganga un datt geblivva.

³⁸ No is es zu kumma moll ay dawk diveil es eah am bayda voah im tempel funn sei gott da Nisroch, es sei boova, da Adrammelech un da Sharezer; een nunnah kakt henn mitt em shvatt. Si sinn difunn un sinn in's land funn Ararat ganga. No is sei boo, da Asar-Haddon, kaynich vadda.

Es 38. Gabiddel.

Da Hiskia Vatt Kayld

¹ In selli dawwa is da Hiskia grank vadda un voah shiah doht. Da brofayt Jesoiya, em Amoz sei boo, is zu eem ganga un hott ksawt, "Dess is vass da HAH sawkt: Mach dei haus zwayk veil du shtauva zaylsht; du vasht nimmi ksund."

² Da Hiskia hott sei ksicht zrikk gedrayt an di vand un hott zumm HAH gebayda,

³ "Meindsht du, oh HAH, vi ich shtandhaftich gloffa binn fannich diah mitt en folkumma hatz un habb gedu vass diah kfellich voah?" Un da Hiskia hott biddahlich keild.

⁴ No is es vatt fumm HAH zumm Jesoiya kumma:

⁵ "Gay un sawk em Hiskia, 'Dess is vass da HAH, da Gott funn deim faddah da Dawfit, sawkt: Ich habb dei gebayt keajt un habb dei awwa-vassah ksenna; ich gebb diah nochamohl fuftzay voah fa layva.

⁶ Un ich mach dich un dee shtatt frei funn di hand fumm kaynich funn Assyria. Ich zayl dee shtatt heeda.

⁷ Dess is em HAH sei zaycha zu diah es da HAH dutt vass eah fashprocha hott:

⁸ Ich mach da shadda funn di sunn uf di shtayk-drebba es da Ahas gebaut hott, zrikk gay fa zeyya drebba.' " No is da shadda zeyya drebba zrikk nuff ganga uf di shtayk.

⁹ Dess is en shreives fumm Hiskia, da kaynich funn Juda, noch demm es eah ksund voah funn sei granket:

¹⁰ Ich habb ksawt, "An di besht zeit funn mei layva,
muss ich deich's doah fumm doht gay,
un's ivvahrich funn mei layva vatt vekk gnumma?"

¹¹ Ich habb ksawt, "Ich zayl da HAH nett viddah sayna,
da HAH, in demm land funn di lewendicha;
nimmi lengah zayl ich mensha sayna,
adda bei selli sei es in dee veld layva.

¹² Vi en shohf-heedah sei tent,
voah mei haus nunnah gezowwa un vekk gnumma funn miah.

Vi da vayvah en shtikk duch ufrold,
noch demm es eah's abkshnidda hott fumm loom,
so habb ich mei layva ufgrold.

Dawk un nacht macht eah en end funn miah.

¹³ Ich habb mich geduldich shtill gmacht biss meiyets,
avvah eah hott awl mei gnocha fabrocha vi en layb;

dawk un nacht macht eah en end funn miah.

¹⁴ Ich habb gepiffa vi en shvalma un en vassah-fokkel,
un habb gyammaht vi en daddel-daub;

mei awwa voahra shvach vi ich nuff gegukt
habb.

Ich binn gedruvveld, oh Hah, helf miah!”

15 Vass kann ich sawwa?

Eah hott kshvetzt zu miah, un eah selvaht
hott dess gedu,

ich lawf daymeedich di ivvahricha funn mei
yoahra,
veil mei sayl biddah is.

16 Oh Hah, leit layva bei dee sacha,

un mei geisht find's layva drinn aw.

Du hosht mich viddah ksund gmacht,
un hosht mich glost layva.

17 Es voah geviss fa mei goot,
es es miah so bang voah.

Du hosht mei sayl hatzlich ohgnumma,
so es see nett fadauva gayt.

Du hosht awl mei sinda hinnich dei bukkel gedu.

18 Fa's grawb kann dich nett danka,

un da doht kann dich nett preisa,

un selli es nunnah in's grawb gayn,
henn kenn hofning fa dei shtandhaftichkeit.

19 Es sinn di levendicha es dich danka,
so vi ich du heit;

da faddah sawkt sei kinnah
veyyich dei shtandhaftichkeit.

20 Da HAH zayld miah helfa,

so zayla miah singa un shpeela,

es ivvahricha funn unsah layva
im tempel fumm HAH.

21 Nau da Jesoiya hott ksawt katt, “Machet en
shmiah mitt feiya un doond's uf da kshveah, no
vatt eah viddah ksund.”

²² No hott da Hiskia kfrohkt katt, “Vass zayld da zaycha sei fa veisa es ich viddah nuff an da tempel fumm HAH gay kann?”

Es 39. Gabiddel.

Da Jesoiya Is Nett Aynich Mitt Em Hiskia

¹ An selli zeit hott em Baladan sei boo da kaynich funn Babylon, da Merodach-Baladan, breefa un en kshenk kshikt zumm Hiskia. Eah hott dess gedu veil eah keht hott es da Hiskia viddah ksund vadda is funn sei granket.

² Da Hiskia voah froh un hott di leit geahn eignumma. Eah hott eena awl's keshtlich sach gvissa es eah in sei shtoah-haus kalda hott—silvah, gold, shpeis, deiyah ayl, awl sei greeksksha un alles keshtliches es eah katt hott. 'S voah nix in sei kaynich-haus adda sei kaynich-reich es da Hiskia eena nett gvissa hott.

³ No is da Jesoiya da brofayt zumm Kaynich Hiskia ganga un hott kfrohkt, “Vass henn selli mennah ksawt, un vo sinn si bei kumma?” “Funn en land veit ab,” hott da Hiskia ksawt, “si sinn zu miah kumma funn Babylon.”

⁴ Da brofayt hott no kfrohkt, “Vass henn si ksenna in dei kaynich-haus?” “Si henn alles ksenna in mei kaynich-haus,” hott da Hiskia ksawt, “sis nix unnich mei keshtlich sach es ich eena nett gvissa habb.”

⁵ No hott da Jesoiya ksawt zumm Hiskia, “Heich's vatt ab fumm Awlmechticha HAH:

⁶ Di zeit zayld kumma vann alles in dei haus, un alles es dei foah-feddah ksammeld henn biss

nau, fatt gedrawwa vatt zu Babylon. Nix zayld ivvahrich sei, sawkt da HAH.

⁷ Un samm funn dei nohch-kummashaft, dei ayya flaysh un bloot es zu diah geboahra vatt, zayld aw vekk gnumma vadda. Si zayla fash-nidda vadda un zayla gnechta sei im kaynich-haus fumm kaynich funn Babylon.”

⁸ No hott da Hiskia ksawt zumm Jesoiya, “Em HAH sei vatt es du ksawt hosht is goot.” Dess voah veil eah gedenkt hott, “Es zayld fridda un kenn greek sei diveil es ich layb.”

Es 40. Gabiddel.

Gott Sei Leit Sinn Gedraysht

- ¹ Drayshtet, drayshtet mei leit,
sawkt eiyah Gott.
- ² Shvetzet freindlich zu Jerusalem,
un sawwet zu iahra
es iahra haddah deensht ivvah is,
un es iahra sinda fagevva sinn,
un es see double di shtrohf grikt hott
fumm HAH sei hand fa awl iahra sinda.
- ³ En shtimm is am roofa un sawkt:
“Rishtet en vayk deich di vildahnis fa da HAH,
machtet da vayk deich's drukka land grawt
fa unsah Gott.
- ⁴ Alli niddahrah blatz vatt ufkohva,
un alli berg un hivvel vatt niddah gmacht;
da unayva grund vatt ayva gmacht
un di grobba bletz vadda glatt gmacht.
- ⁵ Di hallichkeit fumm HAH vatt offenboah
gmacht,
un awl mensha mitt-nannah zayla's sayna,

- fa's maul fumm HAH hott kshvetzt.”
- 6 En shtimm hott ksawt, “Roof naus!”
Un ich habb ksawt, “Vass soll ich naus
roofa?”
- “Awl mensha sinn vi graws,
un awl iahra shtandhaftichi-leevi is vi di
blumma im feld.
- 7 Es graws favelkt un di blumma falla ab,
veil em HAH sei ohften druff blohst.
Yau, leit sinn geviss vi graws.
- 8 Es graws favelkt un di blumma falla ab,
avvah's vatt funn unsah Gott shtayt
fa'immah.”
- 9 Zion, du es goodi zeiya bringsht,
gay nuff uf en hohchah berg.
Jerusalem, du es goodi zeiya bringsht,
hayb dei shtimm uf mitt macht,
hayb si uf un feich dich nett.
Sawk zu di shtett funn Juda,
“Do is eiyah Gott!”
- 10 Gukket moll, Gott da HAH kumd mitt macht,
un sei oahm roold fa een.
Gukket moll, sei lohn is mitt eem,
un sei fadeensht gayt fannich eem.
- 11 Vi en shohf-heedah, gebt eah acht uf di drubb,
eah gedit di lemmah in sei eahm,
un drawkt si in sei shohs;
eah fiaht selli mitt yungi shloh.
- 12 Veah hott di vassahra gnessa mitt em dalla
funn sei hand,
adda di himla abgmeikt bei sei hand naus
shtrekka?
Veah hott da shtawb funn di eaht gnessa mitt en
koahb,

- adda di berga gvohwa mitt en gvicht,
un di hivla mitt en vohk?
- 13 Veah hott em Geisht fumm HAH ksawt vass zu
du,
adda veah es en roht-gevva, hott eem roht
gevva?
- 14 Veah hott eah kfrohkt fa eem eisicht gevva,
un veah hott eem da recht vayk gland?
Veah hott een gland sacha vissa,
un veah hott eem gvissa fa sacha fashtay?
- 15 Geviss, di heida sinn gacht vi en drobb in en
aymah,
si sinn fanumma es vi shtawb uf en vohk;
eah veekt di islands vi feinah shtawb.
- 16 Even Lebanon iahra busha sinn zu vennich fa
awldah feiyahra macha,
adda iahra diahra zu vennich fa brand-
opfahra.
- 17 Fannich eem sinn awl di heida vi nix,
eah nemd si fa nix veaht sei,
un vennichah es nix.
- 18 Mitt vemm, dann, fagleichsht du Gott?
Mitt vass fa en ab-bild fagleichsht du een?
- 19 En shaff-mann geest en fagleichnis,
en gold-shmitt zeekt's ivvah mitt gold,
un en silvah-shmitt macht silvah kedda di-
foah.
- 20 En mann es zu oahm is fa so en kshenk gevva,
grikt sich hols es nett fafauld.
Eah sucht en shmeahdah shaff-mann
fa en fagleichnis ufsetza es nett vakkeld adda
nunnah fald.
- 21 Doond diah nett vissa?
Hend diah nett keaht?
Voah's eich nett ksawt fumm ohfang?

Hend diah's nett fashtanna fumm ohfang funn di veld?

22 Eah hokt ovvich em ring funn di eaht,
un di leit uf di eaht sinn vi hoi-shrekka.

Eah shtrekt da himmel aus vi en curtain,
vi en tent es leit drinn voona.

23 Eah bringd roolahs zu nix
un macht di richtah funn di eaht nix veaht.

24 So kshvind es si geblanst sinn,
so kshvind es si ksayt sinn,
so kshvind es si eivatzla in di eaht,
dann blohst eah uf si un si fadadda,
un en vind-veahvel drawkt si vekk vi shprau.

25 "Mitt vemm doond diah mich fagleicha,
es ich sei sett vi eah?" sawkt da Heilich Gott.

26 Hayvet eiyah awwa uf un gukkt in di hay;
veah hott awl dee shtanna gmacht?

Eah fiaht si awl raus bei nambah,
un rooft si awl bei iahra nayma.

Sei macht un awlmechtichi graft is so grohs,
es nett ayns funn eena fafayld gay zayld.

27 Favass shvetzet diah, oh Jakob,
un faglawwet eich, oh Israel, un sawwet,
"Mei vayk is fashtekkeld fumm HAH,
mei Gott is nett bekimmaht veyyich mei
recht"?

28 Doond diah nett vissa?
Hend diah nett keaht?

Da HAH is da ayvich Gott,
deah es di endah funn di eaht kshaffa hott.
Eah vatt nett shvach adda meet,
nimmand kann begreifa vi eah sach fashtayt.

29 Eah gebt macht zu selli es matt sinn,
un gebt graft zu di shvacha.

- 30 Even di yunga vadda meet un shvach,
un di yunga mennah shtolbahra un falla.
- 31 Avvah selli es voahra uf da HAH,
zayla frishi graft greeya.
- Si zayla fleeya mitt flikkel vi di awdlah;
si zayla shpringa un nett meet vadda,
si zayla lawfa un nett shvach vadda.

Es 41. Gabiddel.

Da HAH Zayld Israel Helfa

- 1 “Seind shtill un heichet mich ab, diah islands!
Loss di leit iahra graft fashteika!
Loss si nayksht kumma un shvetza;
vella zammah kumma un mitt-nannah
richta.
- 2 Veah hott deah ufkshtatt funn di east,
un rooft een in gerechtichkeit fa een deena?
Eah drayt di heida ivvah zu eem,
un macht een meishtah ivvah kaynicha.
Eah macht si vi shtawb mitt sei shvatt
un vi vind-gedrivva shprau mitt sei bow.
- 3 Eah gayt eena nohch unni fahinnaht sei,
bei en vayk es sei fees nett ganga sinn difoah.
- 4 Veah hott dess gedu un's ausgedrawwa,
veah hott di mensha iahra nohch-
kummashaft groofa fumm ohfang?
Es is mich, da HAH, da eahsht un da letsht.
Ich binn Een.”
- 5 Di islands henn's ksenna un feicha sich;
di endah funn di eaht ziddahra;
si fasamla sich un kumma.
- 6 Alli-ebbah helpt sei nochbah
un sawkt zu sei broodah, “Sei shteik!”
- 7 Da zimmah-mann famohnd da gold-shmitt,

un deah vo eisa glatt macht mitt em hammah
draysht sellah es uf da ambohs shlakt,
un sawkt, "Sell is en goodah shvays."

No nakkeld eah's fesht so es es nett vakkeld.

8 "Avvah du, Israel, mei gnecht,
da Jakob es ich raus glaysa habb,
di nohch-kummashaft fumm Abraham, mei
freind;

9 ich habb dich funn di endah funn di eaht
gnumma,

funn di veitshta ekkah habb ich dich groofa.
Ich habb ksawt, 'Du bisht mei gnecht';
ich habb dich groofa un dich nett nunnah
gedrayt.

10 Feich dich nett; ich binn bei diah.
Sei nett engshtlich; ich binn dei Gott.

Ich mach dich shteik un helf diah;
ich hayb dich uf mitt di rechts hand funn mei
gerechtlichkeit.

11 Gukk moll, awl selli es bays sinn mitt diah
zayla fashpott un fashohmd sei;
selli es geyyich dich sinn,
zayla fanixt vadda un umkumma.

12 Du zaylsht sucha fa dei feinda,
avvah du zaylsht si nett finna.
Selli es greek macha mitt diah
zayla sei vi goah nix.

13 Ich binn da HAH dei Gott,
deah es dei rechtsi hand nemd
un sawkt zu diah, 'Feich dich nett;
ich zayl diah helfa'.

14 Feich dich nett, du veahmli Jakob,
diah mennah funn Israel.
Ich selvaht zayl diah helfa," sawkt da HAH,

- dei Frei-Shtellah, da Heilich Gott funn Israel.
15 “Gukk moll, ich zayl dich en shauf dresha-ksha
macha,
en nei ksha es feel zay hott.
Du zaylsht di berga dresha un si ufmawla,
un di hivla zu shprau drayya.
- 16 Du shmeisht si in di luft, da vind drawkt si
vekk
un da shtoahm blohst si fatt.
Avvah du zaylsht fraylich sei ivvah da HAH,
un dich fagleahra im Heilicha Gott funn
Israel.
- 17 Di aylendicha un oahma zayla sucha fa vassah,
avvah's is kens datt;
iahra zunga sinn drukka mitt dasht.
Avvah, ich da HAH, gebb eena andvat;
ich, da Gott funn Israel, loss si nett nunnah.
- 18 Ich mach di revvahra lawfa uf di bludda hivla,
un mach di shpringa lawfa in di deicha.
Ich mach di vildahnis in vassah-lechah,
un da drukka grund in vassah-shpringa.
- 19 Ich du dee baym in di vildahnis:
cedar, acacia, myrtle un ayl-baym.
Ich blans in's veesht-land
pine, fir un cypress-baym.
- 20 Dess is so es leit sayna un vissa kenna,
un es si's ivvah-denka kenna un fashtay
kenna,
es di hand fumm HAH dess gedu hott,
es da Heilich Gott funn Israel dess kshaffa
hott.
- 21 Bringet eiyah sach foah,” sawkt da HAH.
“Losset eiyah seit funn di sacha vissa,”
sawkt em Jakob sei Kaynich.

- 22 “Bringet eiyah gettah, un losset
 si sawwa vass blatz nemma zayld.
Sawwet uns vass eahshtah gvest voah,
 so es miah drivvah denka kenna,
 un vissa kenna vi's ausdrayya zayld,
adda losset uns vissa vass noch am kumma is.
- 23 Sawwet uns vass shpaydah am kumma is,
 so es miah vissa kenna es diah gettah sind;
doond ebbes, eb's goot adda shlecht is,
 so es miah engshtlich un fashrekt vadda.
- 24 Gukket moll, diah sind vi nix
 un eiyah eahvet is nix veaht;
sellah es eich deend is grausam.
- 25 Ich habb aynah uf kshtatt funn di natt es kumd,
 funn vo di sunn ufkumd rooft eah mei
 nohma.
Eah shtambt uf roolahs vi ebbah mud mixt,
 vi da heffa-machah sei clay fashtambt.
- 26 Veah hott dess ksawt fumm ohfang
 es miah's vissa kenna,
adda's foahksawt, so es miah sawwa kenna,
 'Du bisht recht'?
- Nimmand hott ksawt funn demm,
 nimmand hott's foahksawt,
 nimmand hott dei vadda keaht.
- 27 Ich voah da eahsht es zu Zion ksawt hott,
 'Gukket, do sinn si!'
Ich habb en mann zu Jerusalem kshikt
 mitt selli gooda vadda.
- 28 Vann ich gukk, is nimmand unnich eena,
 'sis nimmand datt fa roht gevva,
 nimmand fa andvat gevva vann ich frohk.
- 29 Gukket moll, si sinn awl falsh,
 iahra kshefta mayna nix;

iahra gettah sinn vi vind un Leah.”

Es 42. Gabiddel.

Em HAH Sei Gnecht

- ¹ “Gukket moll, do is mei gnecht,
deah es ich ufshtay difoah un fashteik,
mei raus-groofanah,
deah es ich frayt habb drinn.
Ich habb mei Geisht uf een gedu;
eah zayld recht richtes zu di heida bringa.
- ² Eah zayld nett laut greisha adda naus roofa,
un sei shtimm vatt nett keaht in di shtrohsha.
- ³ En fadriktah shtengel dutt eah nett ab brecha,
un en veecha am shmohka dutt eah nett
ausmacha.
In shtandhaftichkeit gebt eah leit iahra recht.
- ⁴ Eah vatt nett matt un faliaht moot,
biss eah leit iahra recht gebt uf di eaht.
Di islands sinn am voahra mitt hofning fa sei
ksetz.”
- ⁵ Dess is vass Gott da HAH sawkt,
deah es di himla kshaffa hott,
un es si auskshtrekt hott;
deah es di eaht gmacht hott,
un alles es aus iahra kumd;
deah vo di leit ohften gebt uf di eaht,
un da geisht gebt zu selli es drinn lawfa:
- ⁶ “Ich, da HAH, habb dich groofa in
gerechtichkeit;
ich hayb dich bei dei hand un heet dich.
Ich mach dich en bund fa di leit,
un en licht zu di heida,
- ⁷ fa di awwa funn di blinda uf macha,
di kfangana aus em kfengnis fiahra,

un selli es im dunkla hokka, frei macha.

⁸ Ich binn da HAH; sell is mei nohma!

Ich gebb mei hallichkeit zu nimmand shun-
sht,

un mei lohb nett zu abgettah.

⁹ Gukket, di sacha es ich foahksawt habb

henn nau blatz gnumma;

nau sawk ich eich neiyi sacha.

Un eb si blatz nemma,

sawk ich si zu eich.”

En Preis-Leet Zumm HAH

¹⁰ Singet en nei leet zumm HAH.

Singet lohb zu eem biss an's end funn di eaht,
diah es nunnah an da say gaynd, un alles es
drinn is,

diah islands un awl selli es druff voona.

¹¹ Losset di vildahnis un iahra shtett laut singa,
un aw di shtetlen vo di Kedar-leit drinn
voona.

Losset di leit es in di felsa voona fraylich singa,
losset si singa funn ovva uf di berga.

¹² Losset si em HAH di eah gevva,

un sei lohb breddicha in di islands.

¹³ Da HAH gayt naus vi en mechtichah mann,

vi en greeks-gnecht, shtatt eah sich uf.

Eah greisht laut naus,

un zayld sei feinda ivvah-kumma.

Gott Zayld Sacha Rumm Drayya

¹⁴ “Fa en langi zeit habb ich nix ksawt;

ich voah shtill un habb mich zrikk kohva.

Avvah nau, vi en veibsmensh am en kind havva,
greish ich naus, un zeek ei fa luft.

¹⁵ Ich zayl di berga un hivla faveeshta

un awl di blansa ufdrikla.
 Ich zayl di revvahra zu drukka land macha,
 un di vassah-lechah ufdrikla.

16 Ich zayl di blinda fiahra in vayya
 es si nett gvist henn.

Ich zayl eena foah gay
 in pawda es nett bekand sinn zu eena.

Ich zayl's dunkla hell macha fannich eena,
 un unayvani bletz ayva macha.

Dess sinn di sacha es ich du zayl;
 ich zayl si nett hokka lossa.

17 Avvah selli es sich falossa uf abgettah,
 un es sawwa zu gegossani gleichnisa,
 'Diah sind unsah gettah,'
 vadda zrikk gedrayt un fashohmd."

Blind Un Dawb Israel

18 "Heichet, diah dawbi,
 gukket, diah blindi, un saynet!

19 Veah is so blind es mei gnecht is,
 un so dawb es da gebodda-drawwah
 es ich shikk?

Veah is so blind es sellah es miah draut,
 adda so blind es em HAH sei gnecht is?

20 Du hosht feel sacha ksenna
 avvah du hosht si fa'acht;
 dei oahra sinn uf, avvah du heahsht nix."

21 Es voah em HAH kfellich,
 fa di sayk funn sei gerechtichkeit,
 fa sei ksetz grohs un hallich macha.

22 Avvah dess is en leit es grawbt un fashtayld
 vadda sinn,
 si sinn awl kfanga vadda in grund-lechah,
 un fashtekeld vadda im kfengnis.

Si sinn vadda vi kshtohla shtoft,
 un nimmand kann eena zrikk helfa;
 si sinn gmacht vadda vi grawbt shtoft,
 un nimmand sawkt, "Gebbs zrikk."
 23 Veah unnich eich zayld dess abheicha,
 adda veah nemd acht difunn shpaydah
 naus?
 24 Veah hott da Jakob ivvah-gedrayt fa kshtohla
 vadda,
 adda veah hott Israel zu di rawvah gevva?
 Voah's nett da HAH,
 deah es miah ksindicht henn digeyya?
 Si sinn nett in sei vayya gloffa,
 un henn sei ksetz nett kalda.
 25 So hott eah sei gleedichah zann ausgleaht uf
 si,
 un da unfashtand es kumd funn greek.
 Dess hott si ohkshtekt mitt flamm,
 avvah si henn's nett fashtanna.
 Es hott si gebrend,
 avvah si henn's nett zu iahra hatz gnumma.

Es 43. Gabiddel.

Gott Gebt Hofning Zu Sei Leit

1 Avvah nau, dess is vass da HAH sawkt,
 deah es dich kshaffa hott, oh Jakob,
 deah es dich gmacht hott, oh Israel:
 "Feich dich nett, fa ich habb dich frei gmacht;
 ich habb dich groofa bei deim nohma,
 du bisht mei.
 2 Vann du deich's vassah gaysht,
 dann binn ich bei diah.
 Un vann du deich di revvahra gaysht
 zayld's vassah dich nett fasaufa.

Vann du deich's feiyah lawfsht,
 zaylsht du nett gebrend sei,
 di flamm brend dich nett uf.
³ Fa ich binn da HAH, dei Gott,
 sellah es Heilich is in Israel, dei Heiland.
 Ich gebb Egypta fa dich frei kawfa,
 un Ethiopia un Seba an deim blatz.
⁴ Veil du so kfellich un hohch gacht bisht in mei
 awwa,
 un veil ich dich leeb habb,
 dann gebb ich anri mensha uf an deim blatz,
 un anri leit fa dei layva.
⁵ Feich dich nett; ich binn bei diah,
 ich zayl dei kinnah funn di east bringa,
 un dich zammah samla funn di west.
⁶ Ich zayl sawwa zu di natt, 'Gebb si uf!'
 un zu di saut, 'Hayb si nett zrikk.'
 Bring mei boova zrikk funn veit ab,
 un mei mayt fumm end funn di veld—
⁷ alli-ebbah es gnohmd is bei meim nohma,
 alli-ebbah es ich kshaffa habb fa mei hal-
 lichkeit,
 alli-ebbah es ich zammah gedu habb un
 gmacht habb."

Yusht Da HAH Is Gott

⁸ Bring di leit raus es awwa henn, avvah es blind
 sinn,
 selli es oahra henn, avvah dawb sinn.
⁹ Loss awl di heida zammah kumma,
 un awl di leit sich fasamla.
 Vels funn eena hott dess foahksawt,
 un uns ksawt vass eahshtah blatz gnumma
 hott?
 Loss si iahra zeiknisa foah bringa,

un veisa es si recht voahra,
 so es anri's heahra kenna,
 un sawwa, "Es is voah."
 10 "Diah sind mei zeiknisa," sawkt da HAH,
 "un mei gnecht es ich raus glaysa habb.
 Dess is so es diah vissa kennet, miah glawva
 kennet,
 un fashtay kennet es ich een binn.
 Eb ich, voah kenn gott gmacht,
 un's zayld kennah sei noch miah.
 11 Ich, un ich laynich, binn da HAH,
 un unni mich, hott's kenn Heiland.
 12 Ich habb eich's fakindicht, eich raus kolfa, un
 eich's ksawt—
 es voah mich un nett en fremdah gott unnich
 eich;
 un diah sind mei zeiknis zu demm," sawkt da
 HAH,
 "es ich Gott binn.
 13 Yau, funn ayvichkeit, voah ich Gott,
 un nimmand kann dess aus mei hand
 nemma.
 Vann ich shaff, veah kann's fa'ennahra?"

Frei Gmacht Funn Babylon

14 Dess is vass da HAH, es eich saylich macht,
 un es heilich is in Israel, sawkt—
 "Fa eiyah sayk habb ich ebbah noch Babylon
 kshikt,
 un habb di rikkel fabrocha es eich kfanga
 kohva henn.
 Di Babylonisha sinn difunn ganga,
 in di shiffah es si sich so kfroit henn drinn.
 15 Ich binn da HAH, eiyah Heilichah,
 deah es Israel kshaffa hott,

un es eiyah kaynich is.”

- 16 Dess is vass da HAH sawkt—
deah es en vayk deich da say macht,
un en pawt deich di mechticha vassahra,
- 17 deah es greeks-veyya un geil raus gebrocht
hott,
un aw greeks-leit un da mechtich mann.
Si leiya datt uf en haufa un shtayn nimmi uf;
si sinn ausgmacht vi en lichtah-veecha:
- 18 “Denket nett an di sacha funn eahshtah,
haldet eich nett uf mitt vass gvest voah.
- 19 Gukket moll, ich zayl en nei ding du!
'Sis nau shund am blatz nemma;
kennet diah's nett sayna?
- Ich zayl en vayk macha deich di vildahnis,
un vassah-grikka deich's drukka land.
- 20 Di diahra im feld zayla mich eahra,
di vildi hund un di owls,
veil ich vassah gebb im drukka land,
un revvahra in di vildahnis,
so es mei leit drinka kenna,
dee es ich groofa habb,
- 21 dee leit es ich kshaffa habb fa mich selvaht,
so es si mich preisa un anri's vissa lossa.”

Di Kinnah-Israel Sinn Nett Dankboah

- 22 “Doch hosht du mich nett groofa, oh Jakob,
avvah du bisht mich laydich vadda, oh
Israel.
- 23 Du hosht miah kenn shohf gebrocht fa brand-
opfah,
un miah aw kenn eah gevva mitt shlacht-
opfah.

- Ich habb dich nett nunnah glawda mitt shpeis-
 opfah,
 adda dich meet gmacht mitt insens brenna.
- 24 Du hosht kenn sees-shmakkich insens gekawfft,
 adda mich satt gmacht mitt's fett funn dei
 opfah.
- Avvah du hosht mich geblohkt mitt dei sinda,
 un mich meet gmacht mitt dei ivvah-
 dreddes.
- 25 Ich, yau ich, binn sellah es eiyah ivvah-dreddes
 sauvah butza dutt fa mich selvaht;
 un ich denk nimmi an dei sinda.
- 26 Gmohn mich droh an di sacha es blatz
 gnumma henn,
 vella dee sacha ivvah-shvetza;
 veis miah favass du maynsht es du unshuldich
 bisht.
- 27 Dei foah-faddah hott ksindicht,
 un dei evvahshti henn geyyich mich kshaft.
- 28 So habb ich di foah-gengah fumm heilicha-
 blatz fashohmd,
 un habb gmacht es da Jakob zu nix gedrayt
 vatt,
 un habb Israel gmacht grausam sei.”

Es 44. Gabiddel.

Em HAH Sei Sayya Uf Israel

- 1 “Nau heich mich oh, mei gnecht Jakob,
 un Israel es ich groofa habb.
- 2 Dess is vass da HAH sawkt—
 deah es dich gmacht hott,
 un kshaffa hott in di muddah's leib;
 deah es diah helfa zayld:
 Feich dich nett, mei gnecht Jakob,

un du Jesurun, deah es ich groofa habb.

³ Fa ich zayl vassah uf's dashtich land Leahra,
un vassah lawfa macha uf em drukkana
grund.

Ich Leah mei Geisht aus uf dei kinnah,
un mei sayya uf dei nohch-kummashaft.

⁴ Si zayla vaxa vi gvessaht graws,
vi bablah-baym an di vassah-grikka nohch.

⁵ Aynah zayld sawwa, 'Ich heah zumm HAH';
en anra sawkt sei nohma is Jakob.

Alsnoch en anrah shreibt uf sei hand, 'Em HAH
seinah',
un nemd da nohma 'Israel'."

Es Hott Yusht Ay Gott

⁶ "Dess is vass da HAH sawkt—
da Kaynich funn Israel, deah es saylich
macht,
da Awlmechtich HAH;

Ich binn da eahsht un da letsht,
unni mich hott's kenn Gott.

⁷ Veah is vi ich binn? Loss een's fakindicha.
Loss een's sawwa un's auslayya fannich
miah,

funn di zeit on es ich mensha kshaffa habb.
Loss si foah-sawwa vass noch am kumma is,
un di sacha es blatz nemma zayla.

⁸ Doond nett ziddahra un eich feicha.
Habb ich's nett fakindicht un foahksawt lang
zrikk?

Diah sind mei zeiknis. Hott's en anrah Gott unni
mich?

Es hott kenn anrah Felsa; ich vays funn
kennah."

Abgettah Deena Helft Nix

- 9 Awl selli es abgettah macha sinn goah nix,
un iahra keshtlichi sacha sinn nix veaht.
Selli es zeiya fa si, sinn blind un vissa nix.
Si zayla fashohmd vadda.
- 10 Veah sinn dee es en gott macha,
un en abgettah-gleichnis geesa es nix veaht
is?
- 11 Selli es eem nohch gayn vadda fashohmd,
di abgettah-machah sinn yusht mensha.
Vann si awl zammah kumma un uf shtayn,
zayla si awl ziddahra un fashohmd sei.
- 12 Da shmitt nemd en shtikk eisa,
un shaft's in di kohla.
Mitt sei shteikah oahm
globt eah's in shayb mitt en hammah.
Eah vatt hungahrich un vatt shvach,
eah drinkt kenn vassah un vatt matt.
- 13 Da zimmah mest mitt en shnuah,
un meikt's mitt greit.
Eah shaft's hols zrikk mitt en hovvel,
un mest's mitt en compass.
Eah macht en gleichnis funn en mann,
vi en shaynah mann,
so es dess gleichnis in en haus shtay soll.
- 14 Eah hakt en cedar-bohm nunnah.
Adda fleicht saynd eah en cypress adda en aycha-
bohm,
un lost een vaxa unnich di baym fumm bush.
Fleicht blanst eah en pine-bohm,
un da reyya macht een vaxa.
- 15 No vatt's feiyah-hols fa da mann.
Eah nemd samm fa sich voahm macha,
un mitt anres macht en feiyah fa broht
bakka.

Avvah mitt demm macht eah aw en gott un bayt
een oh,
eah macht en abgott-gleichnis un gneet nunnah
ditzu.

16 Dihelft fumm hols brend eah im feiyah,
un kocht sei ess-sach mitt,
eah kocht sei flaysh un est sich satt.

Eah veahmd sich un sawkt,
“Yau, ich binn voahm; gukk moll's feiyah.”

17 Mitt em ivvahricha hols macht eah en gott, en
gleichnis,
eah gneet nunnah un deend een.

Eah bayt ditzu un sawkt,
“Du bisht mei gott, mach mich frei.”

18 Si vissa nix un si fashtayn nix;
iahra awwa sinn zu gebleshtaht
un kenna nett sayna,

un iahra hatza sinn zu gmacht,
so es si nett fashtay kenna.

19 Nimmand shtobt un denkt drivvah,
nimmand hott di eisicht un fashtayt genunk
fa sawwa,

“Dihelft havvich gyoost fa feiyah macha;
ich habb broht gebakka uf em feiyah,
flaysh gekocht un habb gessa.

Soll ich nau en grausam ding macha mitt em
ivvahricha?

Soll ich nunnah gneeya zu en hols glotz?”

20 Eah feedaht sich mitt esh,
sei fafiaht hatz drayt een vekk.

Eah kann sich selvaht nett saylich macha un
sawwa,
“Is dess ding in mei rechtsi hand nett en
leek?”

Gott Fagebt Un Macht Israel Saylich

- 21 “Denk an dee sacha, oh Jakob un Israel,
fa du bisht mei gnecht.
Ich habb dich kshaffa, un du bisht mei gnecht.
Ich zayl dich nett fagessa, oh Israel.
- 22 Ich habb dei ivvah-dreddes vekk gekeahrt vi en
volk,
un dei sinda vi nevvel.
Kumm zrikk zu miah;
ich habb dich saylich gmacht.”
- 23 Singet mitt frayt, oh himla,
fa da HAH hott dess gedu.
Greish laut, du niddahsht dayl funn di eaht.
Singet mitt frayt, diah berga
un awl di baym in di busha.
Fa da HAH hott da Jakob saylich gmacht,
un veist's in sei hallichkeit deich Israel.

Jerusalem Vatt Viddah Ufgebaut

- 24 “Dess is vass da HAH sawkt—
deah es dich saylich macht,
un dich kshaffa hott in di muddahs-leib:
Ich binn da HAH,
deah es alles gmacht hott,
deah laynich es di himla auskshtrekt hott,
deah es di eaht ausglaykt hott gans laynich,
- 25 deah es di voah-sawwah zaycha zu nix bringd,
un di zaubahrah dumm gukka macht,
deah es di mennah mitt veisheit zrikk drayt,
un iahra veisheit zu dumheit drayt,
- 26 deah es di vadda funn sei gnechta voah macht,
un ausdrawkt vass foahksawt vatt bei selli
es eah shikt,

deah es sawkt veyyich Jerusalem, 'Leit zayla
drinn voona,'
un veyyich di shtett funn Juda, 'Si zayla
gebaut vadda,'
un veyyich selli es nunnah grissa sinn, 'Ich
zayl si ufbauwa,'
27 deah es zumm deefa vassah sawkt, 'Drikkel uf,
un ich drikkel eiyah revvakra uf,'
28 deah es sawkt veyyich em Cyrus,
'Eah is mei shohf-heedah,
un zayld du vass ich havva vill;
eah zayld sawwa veyyich Jerusalem,
"Loss es ivvah gebaut sei,"
un veyyich em tempel,
"Loss da fuddah glaykt sei." ' ' "

Es 45. Gabiddel.

Da Cyrus, Em Gott Sei Gnecht

1 "Dess is vass da HAH sawkt zumm Cyrus, sei
ksalbdah,
deah es ich gnumma habb bei sei rechtsi
hand,
so es eah di heida-lendah ivvah-nemd fannich
eem,
un di kaynicha iahra greeks-ksha nemd funn
eena,
so es di deahra uf sinn fannich eem,
un di doahra nett zu sinn:
2 Ich zayl fannich diah heah gay,
un di berga ayva macha.
Ich fabrech di bronze doahra,
un shneit di eisicha rikkel deich.
3 Ich gebb diah keshtliche sacha fumm dunkla,
keshtliche sacha in fashtekkeldi bletz,

so es du vaysht es ich da HAH binn,
da Gott funn Israel, deah es dich
groofa hott bei deim nohma.

4 Fa di sayk fumm Jakob mei gnecht,
un Israel es ich raus glaysa habb,
dann roof ich dich bei deim nohma,
un gebb diah en nohma mitt grohshi eah.

Ich du dess even vann du mich nett kensht.

5 Ich binn da HAH, un's is kenn anrah,
es hott kenn Gott unni yusht mich;
ich gebb diah graft,

even vann du mich nett kensht,

6 so es leit vissa kenna, fumm blatz es di sunn
ufkumd,

biss vo see unnah gayt,

es es kenn anrah hott vi yusht mich.

Ich binn da HAH, un's hott kenn anrah.

7 Ich mach di helling un aw's dunkla,
ich mach fridda un aw druvvel.

Ich, da HAH, du awl dee sacha.

8 Diah himla funn ovva-heah, reyyahret
gerechtichkeit,

losset di volka's runnah reyyahra.

Loss di eaht sich uf macha,

un loss saylichkeit uf kumma,

un gerechtichkeit mitt vaxa.

Ich, da HAH, habb dess kshaffa."

Gott Is Awlmechtich

9 "Vay zu sellah es zatt mitt seim Ksheftah,
sellah es yusht en eahdich ksha is

unnich di anra ksharra uf em bodda.

Dutt da clay sawwa zumm heffa-machah,

'Vass bisht du am macha?'

adda, sell vass am gmacht vadda is,

- ‘Eah hott kenn hend’?
 10 Vay zu sellah es sawkt zu seim daett,
 ‘Favass hosht du mich gmacht?’
 adda zu sei maemm,
 ‘Favass hosht du mich geboahra?’
- 11 Dess is vass da HAH sawkt,
 deah es heilich is un es Israel gmacht hott:
 Veyyich di sacha es noch am kumma sinn,
 doond diah mich frohwa veyyich mei kin-
 nah,
 adda miah sawwa vass zu du mitt mei hend?
- 12 ‘Sis mich es di eaht gmacht hott,
 un ich habb di leit kshaffa es drinn sinn.
 Mei aykni hend henn di himla auskshtrekt,
 un ich hayb di shtanna im blatz.
- 13 Ich habb een (da Cyrus) uf gvekt fa mei
 gerechtichkeit veisa;
 ich mach awl sei vayya ayva.
 Eah zayld mei shtatt bauwa,
 un mei kfangani frei macha,
 avvah eah grikt nix un vatt nett betzawld di-
 foah;”
 so sawkt da Awlmechtich HAH.
- 14 Dess is vass da HAH sawkt:
 “Di sacha funn di Egyptah un di Kushiddah,
 un di grohsa leit funn Seba,
 zayla zu diah kumma un zayla dei sei.
 Si zayla diah nohch kumma
 un zayla in kedda sei.
 Si zayla sich nunnah bikka zu diah,
 un dich bidda un sawwa,
 ‘Gott laynich is mitt diah,
 un's hott kenn anrah gott.’ ”
- 15 Du bisht geviss en Gott es sich fashtekheld,

du, da Gott un Heiland funn Israel.

16 Awl di abgettah-machah zayla sich shemma,
si zayla awl zammah fashohmd vadda.

17 Avvah Israel zayld frei gmacht sei beim HAH,
dess zayld en ayvichi frei-shtelling sei.

Du zaylsht nee nimmi fashohmd
adda gedaymeedicht vadda deich di gans
ayvichkeit.

18 Dess is vass da HAH sawkt,
deah es di himla kshaffa hott,
eah is da Gott es di eaht kshaybt un gmacht hott,
un es see gegrund hott.

Eah hott see nett gmacht fa Leah sei,
avvah so es leit drinn sei sella.

Eah sawkt, "Ich binn da HAH,
un's hott kenn anrah.

19 Ich habb nett hinna rumm kshvetzt,
funn eiyets es es dunkel is;

ich habb nett ksawt zumm Jakob sei nohch-
kummashaft,

'Suchet mich vo nix is.'

Ich binn da HAH un sawk di voahheit;
ich sawk vass recht is.

20 Fasamlet eich zammah un kummet,
kummet zammah diah es ivvahrich sind
funn di heida.

Selli es holsichi abgettah rumm drawwa vissa
nix;

si bayda zu en gott es nett helfa kann.

21 Kummet zammah un machet aus
vass diah foah bringa vellet.

Veah hott dess foahksawt lang zrikk,

un veah hott dess fakindicht an selli zeit?

Voah's nett mich, da HAH?

Es hott kenn Gott unni mich,

en gerechtah Gott un Heiland;
es hott kennah unni mich.

²² Drayyet zu miah un vaddet saylich
awl diah biss an's end funn di eaht,
fa ich binn Gott, un's hott kenn anrah.

²³ Ich habb kshvoahra bei miah selvaht;
's vatt funn gerechtichkeit is aus meim maul
ganga,
un dess zayld nett zrikk gedrayt sei.
Fannich miah zayld alli gnee sich beeya,
un alli zung zayld shveahra.

²⁴ Si zayla sawwa veyyich miah,
'Yusht im HAH laynich is gerechtichkeit un
macht.' "

Awl selli es bays voahra geyyich een,
zayla zu eem kumma un sich shemma.

²⁵ Avvah awl di nohch-kummashaft funn Israel,
zayld gerecht kfunna sei im HAH,
un zayld sich froiya.

Es 46. Gabiddel.

Di Abgettah Funn Babylon

¹ Da Bel beekt sich nunnah un da Nebo is kfalla.
Iahra abgettah-gleichnisa sinn uf di bikkel
funn oxa gedu.

Di gleichnisa es diah rumm drawwet, sinn en
lasht
un sinn uf di meedi diahra gedu.

² Si beeya sich nunnah mitt-nannah,
un kenna di lasht nett vekk nemma;
si selvaht vadda in's kfengnis gnumma.

³ "Heichet zu miah, diah fumm Jakob sei nohch-
kummashaft,

awl diah es noch ivvahrich sind fumm haus
funn Israel,
diah es ich keet habb funn eiyah muddahs-leib,
un gedrawwa habb siddah es diah geboahra
voahret.

⁴ Even biss diah ald un veis-groh sind,
dann binn ich sellah es eich drawkt.
Ich habb eich gmacht un zayl eich drawwa.
Ich drawk eich un mach eich frei.

⁵ Veah doond diah mich gleich-shtella un mich
fagleicha?
Mitt vemm messet diah mich es ich eem
gleich sei soll?

⁶ Dayl leahra gold aus iahra sekk,
un veeya silvah uf di vohk;
no dinga si en gold-shmitt fa en gott raus macha,
un gneeya sich nunnah un deena's.

⁷ Si hayva's uf iahra shuldahra un drawwa's,
si setz es an en blatz un datt shtayt's.
Es kann nett vekk gay funn datt.

Vann ebbah shvetzt ditzu, gebt's kenn andvat,
un's kann eem nett helfa in sei noht.

⁸ Fagesset dess nett avvah denket drivvah;
nemmet's zu hatz, diah ivvah-dreddah.

⁹ Meindet vass blatz gnumma hott lang zrikk.
Ich binn Gott, un's hott kenn anra;
ich binn Gott, un's is nimmand vi ich.

¹⁰ Ich mach's end gvissa fumm ohfang,
un funn lang zrikk biss vass noch am kumma
is.

Vass ich du vill, zayld shtay,
un ich du sell es ich du vill.

¹¹ Ich roof en awdlah funn di east,

un funn en land veit ab, en mann fa mei villa
 du.
 Vass ich ksawt habb, sell zayl ich du;
 vass ich im sinn habb, sell doon ich.
 12 Heichet mich oh, diah mitt shteibahrichi hatza,
 diah es veit funn gerechtichkeit sind.
 13 Ich bring mei gerechtichkeit nayksht,
 es is nett veit ab;
 mei hilf zayld nett shpoht sei.
 Ich gebb saylichkeit zu Zion,
 un mei hallichkeit zu Israel.”

Es 47. Gabiddel.

Babylon Is Kfalla

1 “Kumm runnah un hokk dich in da shtawb,
 du leddich maydel Babylon.
 Hokk dich uf da grund unni en kaynich-shtool,
 du dochtah funn di Chaldayah.
 Du zaylsht nimmi shay un vayyich kaysa sei.
 2 Nemm da meel-shtay un mawl mayl,
 dekk dei kobb ab.
 Hayb dei rokk uf, mach dei bay blutt,
 un lawf deich's vassah.
 3 Dei nakkichheit vatt ksenna
 un dei shohm abgedekt.
 Ich zayl auseeva
 un nimmand zayld mich shtobba.”
 4 Eah is unsah Frei-Shtellah;
 sei nohma is Awlmechtichah HAH,
 da Heilich Gott funn Israel.
 5 “Hokk dich anna un sei shtill, gay in's dunkla,
 du dochtah funn di Chaldayah.
 Du zaylsht nimmi di kaynich-fraw
 funn kaynich-reicha kaysa sei.

- 6 Ich voah bays mitt mei leit,
un habb mei eahbshaft faveesht.
Ich habb si in dei hand gevva,
un du hosht eena kenn bamhatzichkeit
gvissa.
Du hosht en shveah yoch uf si gedu,
even uf di alda leit.
- 7 Du hosht ksawt, 'Ich zayl immah
di kaynich-fraw sei!'
Avvah du hosht dee sacha nett ivvah-gedenkt,
adda fanna naus gegukt vass blatz nemma
kend.
- 8 Nau dann, heich moll zu demm,
du es blesiah gleichsht,
du es aus di kfoah hoksht,
un sawksht in deim hatz,
'Ich binn, un's is nimmand vi mich.
Ich zayl nee kenn vitt-fraw sei,
adda mei kinnah faliahra.'
- 9 Dee sacha zayla awl zvay ivvah dich kumma,
bletzlich, in aym dawk:
Du zaylsht dei kinnah faliahra un en vitt-
fraw vadda.
Dee sacha kumma folshtendich ivvah dich,
even mitt dei feel zaubahrei,
un di macht funn dei hexahrei.
- 10 Du hosht dich uf dei ungettlichkeit falossa,
un hosht ksawt, 'Nimmand saynd mich.'
Dei veisheit un lanning henn dich fafiaht,
un du hosht ksawt in deim hatz,
'Ich binn, un's is nimmand vi mich.'
- 11 Avvah evil zayld uf dich kumma,
un dei zaubahrei kann's nett shtobba.
Evil zayld uf dich falla,
un dei opfah nemd's nett vekk.

Fadauves es du nett foah-sayna kansht
zayld bletzlich uf dich kumma.

¹² Hald oh mitt dei hexahrei,
un mitt dei feel zaubahrei,
dee es du gedu hosht funn yungem uf.

Fleicht zayla si diah helfa aus druvvel,
fleicht kansht du anri fagelshtahra.

¹³ Du bisht meet mitt feel roht es du griksht;
loss di voah-sawwah foah kumma,
selli es broffetzeiya bei di shtanna,
un bei di neiya moona.

Loss si uf shtay, un shtobba
vass uf dich kumma zayld.

¹⁴ Gukket, si sinn vi shtubla im feld,
feiyah brend si uf.

Si kenna sich selvaht nett halda
funn di graft fumm flamm.

Si sinn nett vi kohla fa em veahma,
adda vi en feiyah fa dibeï hokka.

¹⁵ Sell is alles es si du kenna fa dich,
selli es du zu du katt hosht mitt,
un kshaft hosht mitt funn yungem uf.

Yaydahs funn eena gayt sei ayknah, letzah vayk,
un kens funn eena kann dich frei macha.”

Es 48. Gabiddel.

Shteibahrich Israel

¹ “Heichet dess ab, diah leit fumm Jakob,
diah es Israel kaysa sind,
un es kummet fumm Juda sei nohch-
kummashaft;
diah es shveahret im nohma fumm HAH,
un es baydet zumm Gott funn Israel,

- avvah nett in voahheit un gerechtichkeit.
- ² Si sawwa es si sinn funn di heilich shtatt,
un falossa sich uf da Gott funn Israel,
sei nohma is da Awlmechtich HAH.
- ³ Lang zrikk habb ich di sacha foahksawt katt
es blatz gnumma henn,
mei maul hott si ksawt un si vissa gmacht,
no bletzlich habb ich's gedu, un's voah so.
- ⁴ Fa ich habb gvist vi dikk-kebbich es diah sind,
di flexa in eiyah hels sinn vi eisa,
eiyah shtanna sinn vi bronze.
- ⁵ Fasell habb ich eich dee sacha ksawt lang zrikk;
ich habb si ksawt eb si blatz gnumma henn,
so es diah nett sawwa kennet,
'Unsay abgettah henn dess gedu;
unsay kshnitzeld gleichnis un gegossanah
abgott henn's gedu.'
- ⁶ Diah hend dee sacha keht, nau gukket si awl
oh.
So favass vellet diah si nett glawva?
Funn nau on sawk ich eich neiyi sacha,
fashtekkeldi sacha es diah nett visset.
- ⁷ Si sinn kshaffa nau, nett lang zrikk;
diah hend nett keht funn dee sacha eb heit.
Dess is so es diah nett sawwa kennet,
'Yau, miah henn gvist diveyya.'
- ⁸ Diah hend nett keht diveyya, adda's fashtanna,
eiyah oahra voahra nett uf even lang zrikk.
Ich habb goot gvist es diah nett gedraut sei
kennet,
un es diah ivvah-dreddah voahret funn
muddahs-leib.
- ⁹ Fa di eah funn meim nohma loss ich mei zann
nett lohs;

ich hayb en zrikk so es ich gepreist va,
un so es ich eich nett abshneit.

10 Gukket nau, ich habb eich greinicht,
avvah nett vi ma silvah reinicht.

Ich habb eich broviaht im offa mitt druvvel.

11 Fa mei eah, ich du dess fa mei aykni eah.

Vi kend ich mei nohma faleshtaht vadda
lossa?

Ich gebb mei hallichkeit zu nimmand shunsht.

Israel Is Frei Gmacht

12 Heich mich ab, oh Jakob,
un Israel, dich es ich groofa habb:

Ich binn een;

ich binn da eahsht un da letsht.

13 Mei aykni hand hott di eaht gegrund,
un mei rechtsi hand hott di himla
auskshtrekt;

vann ich si roof,

shtayn si awl zammah uf.

14 Fasamlet eich un heichet:

Veah unnich eena hott dee sacha foahksawt?

Da HAH hott een leeb,

deah es em HAH sei villa ausdrawwa zayld
geyyich Babylon,

sei oahm zayld geyyich di Chaldayah sei.

15 Ich, yau, ich habb kshvetz;

yau, ich habb een groofa.

Ich habb een raus gebrocht

un eah zayld sei eahvet ausdrawwa.

16 Kummet do zu miah, un heichet dess:

Fumm alli eahshta habb ich nett hinna
rumm kshvetz.

Funn di zeit es es blatz nemd, binn ich datt."

Un nau da Awlmechtich HAH hott mich kshikt
mitt seim Geisht.

- 17 Dess is vass da HAH, dei Frei-Shtellah,
 sellah es heilich is, sawkt:
 "Ich binn da HAH dei Gott,
 deah es dich land vass es besht is fa dich,
 deah es dich fiaht im vayk es du gay solstht.
- 18 Vann du yusht acht gnumma hetsht funn mei
 gebodda,
 dann veah dei fridda gvest vi en revvah,
 un dei gerechtichkeit vi di vella fumm say.
- 19 Dei nohch-kummashaft veah gvest vi da sand,
 un dei kinnah vi di sand kannah.
 Iahra nohma veah nee nett abkshnidde vadda,
 un veah nee nett zu nix gebrocht
 vadda fannich miah."
- 20 Falosset Babylon,
 shpringet funn di Chaldayah!
 Greishet dess naus mitt frayt
 un losset's vissa.
 Shikket's vatt naus zu's end funn di eaht,
 un sawwet, "Da HAH hott sei gnecht da Jakob
 frei-kshteld."
- 21 Si voahra nett dashtich
 vo eah si deich di vildahnis kfiacht hott;
 eah hott's vassah gmacht aus em shtay lawfa.
 Eah hott da shtay kshpalda,
 un's vassah is raus gloffa.
- 22 "Avvah fa di gottlohse,
 hott's kenn fridda," sawkt da HAH.

Es 49. Gabiddel.

Em HAH Sei Gnecht Israel

- 1 Heichet mich oh, diah islands,
 un leit es veit vekk voona, heahret dess:
 Da HAH hott mich groofa funn muddahs-leib on;

eah hott mei nohma gnohmd
diveil es ich noch in mei maemm iahra leib
voah.

² Eah hott mei maul gmacht vi en shauf shvatt;
eah hott mich fashtekeld im shadda funn
sei hand.

Eah hott mich in en shaufah arrow gmacht,
un hott mich fashtekeld in sei arrow-sakk.

³ Eah hott ksawt zu miah, "Du bisht mei gnecht,
Israel;
deich dich veis ich mei hallichkeit."

⁴ Avvah ich habb ksawt, "Ich habb kshaft fa nix;
ich habb mei graft gevva un's hott nix gebatt.

Doch, mei recht un vass zu miah heeht is im HAH
sei hand,

mei lohn is mitt mei Gott."

⁵ Un nau sawkt da HAH—
deah es mich gmacht hott im muddahs-leib
fa sei gnecht sei,

fa da Jakob zrikk bringa zu eem,

un es Israel zrikk gegeddaht vatt zu eem.

Fasell binn ich gacht vadda im HAH sei awwa,
un mei Gott is mei graft.

⁶ Eah sawkt:

"Es is zu leicht en ding es du mei gnecht sei
solsht

fa di shtamma fumm Jakob zammah bringa,
un di leit funn Israel zrikk bringa

es ich kalda habb.

Ich zayl dich aw en licht macha zu di Heida,
so es du mei saylichkeit zu di endah funn di
eaht bringsht."

⁷ Dess is vass da HAH sawkt—

da Frei-Shtellah un Heilich Gott funn Israel—
zu sellah es kast un fa'acht is bei di heida,

un es en gnecht is zu roolahs:
 “Kaynicha zayla dich sayna un zayla uf shtay,
 un evvahshti zayla dich sayna un zayla
 fannich dich falla.
 Dess is veil da HAH, da Shtandhaftich
 un Heilich Gott funn Israel,
 dich raus groofa hott.”

Israel Vatt Viddah Ufgebaut

- ⁸ Dess is vass da HAH sawkt:
 “An di zeit funn gnawt havvich diah andvat
 gevva,
 un am dawk funn di saylichkeit havvich diah
 kolfa.
 Ich zayl dich heeda un macha es du en bund
 bisht
 zu di leit, fa's land zrikk nemma,
 un's fadauva land fadayla unnich di eahvah.
⁹ Ich sawk zu di kfangana, ‘Kummet raus,’
 un zu selli im dunkla, ‘Seind frei!’
 Si zayla feedra an di vayya nohch
 un vayt finna uf awl di bludda hivla.
¹⁰ Si zayla nett hungahrich adda dashtich sei,
 un di hitz un sunn dreft si nett.
 Sellah es bamhatzich is zu eena zayld si fiahra,
 un si an vassah-shpringa bringa.
¹¹ Ich mach en vayk ivvah mei berga,
 un bau di pawda uf.
¹² Gukket moll, si kumma funn veit ab,
 dayl funn di natt un dayl funn di west,
 un aw dayl fumm land Sinim.”
¹³ Greishet mitt frayt, diah himla
 un froi dich, oh eaht.
 Lohvet, diah berga, bei singa.

Da HAH draysht sei leit

un is bamhatzich zu selli es leida.

14 Avvah Zion hott ksawt, "Da HAH hott mich falossa,

da HAH hott mich fagessa."

15 "Kann en maemm iahra kind fagessa an iahra brusht,

un nett bamhatzich sei zu's kind es see geboahra hott?

Even vann see's fagessa mecht,

ich fagess dich nett!

16 Gukk moll, ich habb dich uf mei hend kshrivva, dei vanda sinn immah fannich miah.

17 Selli es dich ivvah bauwa, dumla sich zrikk, un selli es dich fadauva, falossa dich.

18 Mach dei awwa uf un gukk rumm, si sinn awl am sich fasamla un am zu diah kumma.

So shuah es ich layb," sawkt da HAH,

"zaylsht du si veahra vi keshtlichi shtay;

du dusht si oh vi en hochtzich-maydel dutt.

19 Du voahsht nunnah grissa un leah,

un dei land voah fadauva,

avvah nau zaylsht du zu glay sei fa awl dei leit, selli es dich fadauva henn sinn veit vekk.

20 Di kinnah es geboahra voahra diveil es du keild hosht,

zayla noch sawwa es du's heahsht,

'Deah blatz is zu glay fa uns,

gebbs uns may blatz fa drinn voona.'

21 No sawksht du in deim hatz,

'Veah hott miah dee geboahra?

Ich voah bedreebt un unfruchtboah,

ich voah vekk gedrivva un nunnah gedrayt.

- Veah hott dee ufgezowwa?
 Ich voah gans laynich glost,
 vo sinn dee bei kumma?' "
- 22 Dess is vass Gott da HAH sawkt:
 "Gukk moll, ich hayb mei hand naus zu di Heida,
 un gebb en zaycha zu di leit;
 si zayla eiyah boova drawwa in iahra eahm,
 un eiyah mayt uf iahra shuldahra.
- 23 Kaynicha zayla eiyah shviah-feddah sei,
 un iahra veivah eiyah maemma;
 si zayla sich nunnah bikka fannich eich
 mitt iahra ksichtah uf da bodda,
 un da shtawb shlekka an eiyah fees.
 No sellet diah vissa es ich da HAH binn,
 selli es iahra fadrauwes in mich doon,
 zayla nett nunnah glost sei."
- 24 Kann kshtohla sach gnumma sei funn di
 shteika,
 adda kenna kfangani frei gmacht sei funn di
 mechticha?
- 25 Vell, dess is vass da HAH sawkt:
 "Yau, kfangani kenna zrikk gnumma vadda funn
 di mechticha,
 un kshtohla sach kann gnumma sei funn di
 shteika.
 Ich zayl shtreida mitt selli es shtreida mitt diah,
 un ich mach dei kinnah frei.
- 26 Ich feedah selli es eich nunnah dredda
 mitt iahra ayya flaysh;
 si vadda ksoffa mitt iahra ayya bloot
 vi mitt seesah vei.
 No sella awl mensha vissa
 es ich, da HAH, dei Heiland
 un Frei-Shtellah binn—
 da Mechtich Gott fumm Jakob."

Es 50. Gabiddel.

Israel Iahra Sind

- ¹ Dess is vass da HAH sawkt:
 "Vo sinn eiyah maemm iahra divorce babiahra,
 selli es ich gyoost habb fa see fatt shikka?
 Adda zu vemm habb ich eich fakawft
 es ich in di shuld voah?
 Gukket moll, es voah deich eiyah sinda es diah
 fakawft voahret;
 un eiyah maemm voah fatt kshikt deich
 eiyah ivvah-dreddes.
- ² Favass voah nimmand datt vo ich kumma binn?
 Vo ich groofa habb, favass hott nimmand
 andvat gevva?
 Voah mei oahm zu katz fa eich frei setza?
 Voah ich zu shvach fa eich zrikk hohla?
 Gukket moll, yusht bei zanka, dann drikkel ich
 da say uf,
 un mach di revvahra in en vildahnis,
 iahra fish gayn doht un fafaula,
 si fadashta unni vassah.
- ³ Ich glayt di himla mitt dunkelheit,
 un dekk si zu mitt sekk-glaydah."

Em HAH Sei Gnecht

- ⁴ Gott da Hah hott miah di zung gevva
 funn selli es gland sinn,
 fa vissa vels vatt es selli helft es matt sinn.
 Eah vekt mich uf alli meiya,
 eah vekt mei oah uf fa heahra
 vi aynah es am lanna is.
- ⁵ Gott da Hah hott mei oah uf gmacht,
 un ich habb mich nett geyyich een kshteld
 adda zrikk gedrayt.
- ⁶ Ich habb mei bukkel zu selli gedrayt

es mich fashlauwa henn,
un mei bakka zu selli es mei boacht grobt
henn.

Ich habb mei ksicht nett vekk gedrayt
funn selli es mich fashpott un fashpautzt
henn.

⁷ Veil Gott da Hah miah helft,
dann binn ich nett fashohmd.
Fasell habb ich mei ksicht ksetzt vi en flint-shtay,
un ich vays es ich nett fashohmd vatt.

⁸ Sellah es mich gerecht hayst is nayksht,
so veah zayld ebbes geyyich mich bringa?

Vella mitt-nannah fannich da richtah shtay.
Veah fashuldicht mich?
Loss een fannich miah shtay!

⁹ Gukket moll, Gott da Hah helft miah.

Veah is sellah es mich fadamd?
Si veahra awl aus vi glaydah,
di shawva fressa si.

¹⁰ Veah is unnich eich es da HAH fircht,
un heicht di shtimm funn seim gnecht?

Veah lawft im dunkla
un hott kenn licht?

Loss een sei fadrauwa in da HAH du,
un sich falossa uf sei Gott.

¹¹ Gukket moll, awl diah es en feiyah ohshtekket,
diah es feiyah-shtekka drawwet;

lawfet in di helling funn sellem feiyah,
in di helling funn di feiyah-shtekka es diah
ohkshtekt hend.

Dess is vass diah greeya zaylet funn mei hand;
diah zaylet anna leiya in shmatza.

Es 51. Gabiddel.

Drohsht Fa Jerusalem

- ¹ "Heichet mich oh, diah es am gukka sind fa gerechtichkeit,
un es am da HAH sucha sind.
Gukket zumm felsa aus demm es diah kakt sind,
un's loch es diah raus gegrawva voahret.
- ² Gukket zumm Abraham, eiyah faddah,
un zu di Sara, dee es diah geboahra sind ditzu.
Vo ich een groofa habb voah eah yusht aynah,
avvah ich habb een ksaykend un een feel gmacht.
- ³ Da HAH zayld Zion drayshta,
un zayld bamhatzich sei zu iahra veeshti bletz;
eah macht iahra vildahnis vi Eden,
un iahra drukka land vi em HAH sei goahra.
Frayt un fraylichkeit vatt kfunna datt,
un aw dankboahkeit un di yacht funn singes.
- ⁴ Heichet mich oh, mei leit,
un heichet vass ich sawk, mei folk:
Es zayld en ksetz ausgay funn miah,
un mei adning un vass ich's recht hays,
zayld en licht vadda zu di Heida.
- ⁵ Mei gerechtichkeit is nayksht,
mei saylichkeit is uf em vayk,
un mei eahm zayla di heida richta.
Lendah veit ab sinn am gukka fa mich,
un sinn am voahra uf mei oahm.
- ⁶ Machet eiyah awwa uf zu di himla,
gukket an di eaht unna droh;
di himla zayla fagay vi shmohk,

- di eaht zayld ausveahra vi glaydah,
un selli es drinn voona
zayla shteahva un doht gay vi mukka.
Avvah mei saylichkeit bleibt fa'immah
un mei gerechtichkeit unni end.
- 7 Heichet mich ab, diah es di gerechtichkeit
vissset,
diah leit es mei ksetz in eiyah hatz hend.
Feichet eich nett vann leit eich nunnah doon,
seind nett grikt vann si kshvetzah macha
veyyich eich.
- 8 Fa di shawva fressa si vi glaydah,
un di veahm fressa si vi vull.
Avvah mei gerechtichkeit bleibt fa'immah,
un mei saylichkeit funn layves-zeit zu layves-
zeit."
- 9 Vekk uf, vekk uf, mach dich shteik,
du oahm fumm HAH.
Vekk uf, so vi in di alda dawwa,
so vi in di layves-zeida funn lang zrikk.
Voah's nett dich es Rahab fahakt hott,
es es dracha-diah deich kshtocha hott?
- 10 Voah's nett dich es da say ufgedrikkeld hott,
sell grohs, deaf vassah,
un es en vayk deich da deaf say gmacht hott,
so es di saylicha drivvah nivvah gay henn
kenna?
- 11 Selli es frei gmacht sinn beim HAH, kumma
zrikk,
si kumma zu Zion am singa;
ayvichi frayt is uf iahra kebb.
Si vadda froh un zayla fraylich sei,
dreesawl un heiles gayt vekk.
- 12 "Ich, yau ich, binn sellah es eich draysht.

Veah bisht du es sich feicht veyyich mensha
 es shtauva,
 un veyyich mensha-kinnah es yusht sinn vi
 graws?

13 Hosht du da HAH fagessa es dich gmacht hott,
 deah es di himla auskshtrekt hott,
 un da grund glaykt hott fa di eaht,
 un bei een fagessa, dich kfeicht hosht alli dawk,
 veyyich em zann fumm nunnah-dreddah,
 deah vo's im sinn katt hott fa dich umbringa?

Vo is nau da zann fumm nunnah-dreddah?

14 Sellah es kfanga is, vatt glei sei aylend lohs,
 eah zayld nett shtauva im kellah-kfengnis,
 un zayld aw nett unni broht sei.

15 Fa ich binn da HAH dei Gott es da say ufshtatt,
 so es di vella rausha—
 da Awlmechtich HAH, is sei nohma.

16 Ich habb mei vadda in dei maul gedu,
 un dich fashtekeld im shadda funn mei
 hand.

Ich habb di himla in da blatz gedu
 un da grund glaykt fa di eaht,
 un binn sellah es sawkt zu Zion,
 'Diah sind mei leit.' "

Jerusalem Brauch Nimmi Leida

17 Vekk uf, vekk uf,
 un shtay uf, Jerusalem,
 du es fumm HAH sei hand
 sei kobli funn zann gedrunka hosht,
 du es da letsht drobb gedrunka hosht,
 un's hott dich shtaekkahra gmacht.

18 Funn awl iahra kinnah
 es see geboahra hott, voah's nimmand fa see
 fiahra.

Es voah nimmand fa see nemma bei di hand,
unnich awl di kinnah es see ufgezowwa hott.

19 Dee zvay sacha sinn ivvah dich kumma:
faveeshtung un shawdes,
hungahs-noht un's shvatt.

Veah kann dich drayshta?
Yau, veah kann dich drayshta?

20 Dei kinnah sinn ummechtich,
si leiya am ekk funn alli shtrohs
vi en hash es kfanga is in en net.

Si sinn foll mitt em zann fumm HAH
un em zank funn deim Gott.

21 So dann, heich dess ab,
du es aylendich un ksoffa bisht,
avvah nett mitt vei.

22 Dess is vass dei Awlmechtichah HAH sawkt,
dei Gott es ufshtayt fa sei leit:

“Gukk moll, ich habb's kobli aus dei hand
gnumma,
es kobli es dich ksoffa macht.

Du solst nimmi aus sellem kobli funn zann
drinka.

23 Ich du's kobli in di hand funn dei nunnah-
drikkah,
selli es ksawt henn zu diah,

‘Layk dich anna so es miah ivvah dich lawfa
kenna.’

Un du hosht dei bukkel gmacht vi da grund,
vi en shtrohs es leit drivvah lawfa.”

Es 52. Gabiddel.

Zion Zayld Fraylich Sei

1 Vekk uf, Zion, vekk uf,
glayt dich mitt graft.

- Du dei shayni glaydah oh,
du heilichi shtatt, Jerusalem.
Kenn unbeshniddanah adda unreinah
zayld may in dich nei kumma.
- ² Shiddel da shtawb ab.
Shtay uf, Jerusalem, du es kfanga bisht;
mach dich lohs funn di kedda um dei hals rumm,
du kfangani dochtah funn Zion.
- ³ Dess is vass da HAH sawkt:
“Du voahsht fakawft fa nix
un du vasht frei gmacht unni geld.”
- ⁴ Dess is vass Gott da HAH sawkt:
“Seahsht sinn mei leit nunnah in Egypta ganga
fa datt voona vi auslendah,
no henn di Assyrians si nunnah gedredda
unni uahsach.
- ⁵ Nau vass havvich do?” sawkt da HAH.
“Mei leit voahra vekk gnumma fa nix,
un selli es ivvah si sinn fashpodda si,
un mei nohma is faleshtaht da gans dawck lang,”
sawkt da HAH.
- ⁶ “Fasell zayla mei leit mei nohma vissa,
un fasell zayla si vissa in sellem dawck
es ich ksawt habb, ‘Do binn ich.’ ”
- ⁷ Vi leeblich uf di berga
sinn di fees funn sellah es goodi zeiya bringd,
sellah es fridda ausrooft,
sellah es es fraylich vatt bei bringd,
sellah es di saylichkeit breddicht,
un sellah es sawkt zu Zion,
“Dei Gott is kaynich!”
- ⁸ Heich moll, di vatsh-mennah roofa mitt laudi
shtimma,
si greisha zammah mitt frayt;

fa si sayna mitt iahra aykni awwa,
 da HAH am zrikk kumma zu Zion.
 9 Seind fraylich un singet zammah,
 diah fadauvani bletz in Jerusalem,
 fa da HAH hott sei leit gedraysht
 un hott Jerusalem frei ksetzt.
 10 Da HAH hott sei heilichah oahm blutt gmacht
 fannich di awwa funn awl di heida,
 un di endah funn di gans eaht
 zayla di saylichkeit funn unsah Gott sayna.
 11 Gaynd vekk, gaynd vekk funn datt!
 Rayyet kenn unrein ding oh!
 Gaynd aus iahra, un reinichet eich,
 diah es em HAH sei tempel-ksha drawwet.
 12 Avvah diah brauchet eich nett dumla vi diah
 gaynd,
 es vann diah am fatt shpringa veahret,
 fa da HAH zayld fannich eich heah gay,
 un da Gott funn Israel zayld eich heeda
 hinna nohch.

Da Gnecht Es Leida Muss, Un Sei Hallichkeit

13 Gukk moll, mei gnecht zayld alles ausfahra
 mitt veisheit,
 eah vatt hohch ufkohva un hohch gacht.
 14 Feel voahra fashtaund vo si een ksenna henn,
 sei leib voah so faveesht es es nett gegukt
 hott
 vi en mensh,
 adda vi's leib funn mensha-kinnah.
 15 So aw zayla feel heida fashtaund sei,
 un kaynicha iahra meilah zu halda deich
 een.
 Vass si nett ksawt gvest voahra, zayla si sayna,

un vass si nett keacht katt henn, zayla si
fashtay.

Es 53. Gabiddel.

- ¹ Veah hott geglawbt vass miah nau sawwa,
un zu vemm voah di graft fumm HAH sei
oahm gvissa?
- ² Eah is ufgvaxa fannich eem vi en blansa,
vi en vatzel in drukkanah grund.
Eah voah nett shay adda hohch-eahlich
es miah een ohgukka sedda.
Nix fa een ohgukka sett uns zu eem zeeya.
Miah sedda nett zu eem gezowwa sei bei een
ohgukka.
- ³ Eah voah gezayld vi nix,
un voah nett ohgnumma bei mensha,
en mann mitt dreebesawl un shmatza.
Eah voah aynah es leit nett ohgegukt henn.
Eah voah gezayld vi drekk,
un miah henn nix zu du havva vella mitt
eem.
- ⁴ Doch hott eah unsah grankeda uf sich selvaht
gnumma,
un unsah shmatza gedrawwa;
avvah miah henn gmaynd eah voah am kshtrohft
un kshlauwa vadda bei Gott, un in aylenda
glost.
- ⁵ Avvah eah voah vay gedu fa unsah ivvah-
dreddes,
un voah kshlauwa fa unsah sinda.
Uf eem leit di shtrohf es uns fridda gebt,
un deich sei shtraych, sinn miah kayld.
- ⁶ Miah voahra awl vi shohf
es sich faloahra henn;

yaydahs funn uns
is sei ayknaht vayk ganga.
Un da HAH hott awl unsah sinda
uf een glaykt.

⁷ Eah voah veesht gyoost un vay gedu,
avvah eah hott sei maul nett uf gmacht;
vi en lamm kfiacht vatt fa kshlacht sei,
un vi en shohf shtill is fannich di sheahrah,
so hott eah sei maul nett uf gmacht.

⁸ Aus em kfengnis un di gericht,
voah eah vekk gnumma;
un veah funn sei zeit hott sich bekimmaht,
es eah aus em land funn di levendicha
gnumma voah,
un es eah kshlauwa voah fa di sinda funn mei
leit?

⁹ Eah voah in en grawb gedu mitt di gottlohsa,
un mitt di reicha in seim doht,
even vann eah nix letzes gedu hott,
un kenn falsheit in seim maul gvest voah.

¹⁰ Doch voah's em HAH sei villa
fa een shlauwa mitt grankheit un dreebsawl.
Un veil eah sich gopfaht hott fa sinda,
zayld eah sei nohch-kummashaft sayna
un sei layva falengahra.
Un em HAH sei villa vatt ausgedrawwa
bei sei hand.

¹¹ Veil sei sayl so feel glidda hott,
zayld eah's licht fumm layva sayna
un zufridda sei.
Bei sei eisicht, zayld mei Gerechtaht Gnecht
feel leit gerecht macha,
un zayld iahra sinda drawwa.

12 Fasell gebb ich eem en dayl unnich di hohch-
gachta,
un sell es gnumma vatt zayld eah fadayla
mitt di mechticha,
veil eah sei layva ausgleaht hott zumm doht
un voah gnambaht mitt di sindah.
Eah hott di sinda gedrawwa fa feel,
un hott gebayda fa di ivvah-dreddah.

Es 54. Gabiddel.

Zion Zayld Viddah Hallich Sei

- 1 "Sing, du unfruchtboahri fraw,
du es nee kenn kind katt hosht;
froi dich mitt singes, greish mitt frayt,
du es nee kenn kind-shmatza katt hosht;
veil di fraw es falossa vadda is
may kinnah havva zayld
es selli es en mann hott,"
so sawkt da HAH.
- 2 "Mach da blatz funn deim tent graysah,
shtrekk di curtains ausnannah,
hayb si nett zrikk.
Mach di shtrikk lengah,
un di shtikkel shteikah.
- 3 Fa du zaylsht ausnannah gay,
uf di rechts un di lings seit.
Dei nohch-kummashaft zayld di heida ivvah-
nemma,
un in iahra Leahri shtett voona.
- 4 Feich dich nett, du zaylsht dich nett shemma,
sei nett gedruvveld, du vasht nett fashohmd;
dei shohm vo du yung voahsht zaylsht fagessa,
un zaylsht nimmi droh denka an dei fanid-
dahres,

- vo du en vitt-fraw vadda bisht.
5 Fa deah es dich gmacht hott is dei mann,
sei nohma is da Awlmechtich HAH.
Eah is da Heilich Gott funn Israel,
eah macht dich saylich,
deah Gott funn di gans veld.
- 6 Da HAH hott dich zu sich groofa,
vi en falossani fraw es bedreebt is
im geisht—
en fraw es yung keiyaht hott
un voah no falossa,”
sawkt dei Gott.
- 7 “Fa en glenni zeit habb ich dich falossa,
avvah mitt grohsi leevi bring ich dich zrikk.
- 8 Mitt en shnellah ohfang funn zann,
habb ich mei ksicht fashtekeld funn diah fa
vennich,
avvah mitt ayvichi leevi,
zayl ich bamhatzich sei zu diah,”
sawkt da HAH es dich saylich macht.
- 9 “Zu miah, dess is vi di dawwa fumm Noah,
vo ich kshvoahra habb es di vassahra fumm
Noah
di eaht nee nimmi zu dekka zayla.
So nau habb ich kshvoahra fa nimmi zannich
sei mitt diah,
un dich nee nimmi zanka.
- 10 Di berga mehta kshiddeld vadda,
un di hivla vekk gnumma sei,
doch mei shtandhaftichi-leevi fa dich vatt nett
kshiddeld,
un mei bund funn fridda vekk gnumma,”
sawkt da HAH, es bamhatzich is zu diah.
- 11 “Oh du aylendichi shtatt, fashtoahmd un nett
gedraysht,

ich vill dich bauwa mitt keshtlichi shtay,
dei mavvakra mitt sapphire-shtay.

12 Ich mach dei tavnahs mitt rubies,
un dei doakra mitt crystals
un dei vanda mitt keshtlichi shtay.

13 Awl dei kinnah vadda gland beim HAH;
si zayla kinnah sei mitt grohsah fridda.

14 In gerechtichkeit zaylsht du gegrund vadda;
du zaylsht veit vekk funn nunnah-dreddes
sei,
un brauchst dich nett feicha.

Fagelshtaht sei is veit vekk,
un kumd nett nayksht zu diah.

15 Vann ennich ebbah shtreida dutt mitt diah,
dann kumd's nett funn miah.

Veah-evvah es shtreit ufshtatt mitt diah,
zaylsht du di ivvah-hand greeya drivvah.

16 Gukket moll, ich habb da shmitt kshaffa,
deah es di kohla im feiyah blohst,
un macht's greeks-ksha fa gyoost sei;

avvah's voah aw mich es da fadeahvah gmacht
hott,
fa dess alles zu nix bringa.

17 Kenn greeks-ksha, es gmacht is fa geyyich dich
sei,
zayld goot ausshaffa,
un alli zung es geyyich dich is im gericht,
zaylsht du fadamma.

Dess is di eahbshaft fa di gnechta fumm HAH,
un iakra gerechtichkeit is funn miah,"
sawkt da HAH.

Es 55. Gabiddel.

Gott Fashprecht Bamhatzichkeit

- ¹ “Kummet, awl diah es dashtich sind,
 kummet zumm vassah;
 un diah es kenn geld hend,
 kummet, kawfet un esset!
 Kummet, kawfet vei un millich,
 unni geld un es nix kosht.
- ² Favass betzawlet diah geld
 fa sell es nett broht is,
 un shaffet fa sell es nett satt macht?
 Heichet, heichet zu miah, un esset vass goot is;
 losset eiyah sayl sich froiya in feel havva.
- ³ Machet eiyah oahra uf, un kummet zu miah,
 heichet mich ab, so es eiyah sayl laybt.
 Ich mach en ayvich bund mitt eich;
 ich gebb eich di shtandhaftich leevi
 es ich fashprocha habb zumm Dawfit.
- ⁴ Gukket moll, ich habb een en zeiya gmacht
 zu di leit,
 en evvahshtah un foah-gengah fa di leit.
- ⁵ Gukk moll, du zaylsht di heida roofa
 es du nett kensht,
 un di heida es du nett kensht
 zayla zu diah shpringa
 deich da HAH dei Gott,
 da Heilich Gott funn Israel,
 veil eah dich hallich gmacht hott.”
- ⁶ Suchet da HAH diveil es eah kfunna sei kann,
 roofet zu eem diveil es eah nayksht is.
- ⁷ Loss da gottlohs mensh sei vayk falossa,
 un da evil mensh sei gedanka.
 Loss een sich zumm HAH drayya,

un eah zayld bamhatzich sei zu eem;
loss een sich zu unsah Gott drayya,
veil eah een geahn fagebt.

8 “Fa mei gedanka sinn nett eiyah gedanka,
un eiyah vayya sinn nett mei vayya,”
sawkt da HAH.

9 “Vi di himla haychah sinn es di eaht,
so sinn mei vayya haychah es eiyah vayya,
un mei gedanka es eiyah gedanka.

10 Vi da reyyah un shnay
runnah kumma fumm himmel,

un gayn nett zrikk
unni es si di eaht vessahra,
un di eaht fruchtboah un bleeya macha,
so es see sohma macht fa sellah es sayt,
un broht fa sellah es est;

11 grawt so is mei vatt es aus meim maul gayt:
Es kumd nett zrikk Leah,

avvah's richt aus vass ich havva vill,
un dutt vass ich's kshikt habb difoah.

12 Diah zaylet naus gay mitt frayt,
un kfiacht sei mitt fridda;

di berga un hivla
zayla singa fannich eich,

un awl di baym im feld
shlauwa iahra hend zammah.

13 In blatz funn danna zayla cypress-baym vaxa,
un im blatz funn hekka zayla myrtle baym
vaxa.

Dess zayld sei fa en ohdenkes zumm HAH,
fa en ayvichah zaycha,
un zayld nett abkshnidida sei.”

Es 56. Gabiddel.

Gott Nemd Di Heida Aw Oh

¹ Dess is vass da HAH sawkt:

“Haldet vass recht is, un doond
gerechtigheit,
fa mei saylichkeit is nayksht,
un mei gerechtigheit vatt gvisa.

² Ksaykend is da mann es dess dutt,
un da mensh es es pinklich hald,
sellah es da Sabbat hald un en nett unheilich
macht,
un sei hand hald funn ennich evil do.”

³ Da auslendah es sich gebunna hott zumm HAH
sett nett sawwa,

“Da HAH zayld mich vekk halda funn sei
leit.”

Un ebbah es beshnidda is sett nett sawwa,
“Ich binn yusht en ufgedrikkeldah boh.”

⁴ Dess is vass da HAH sawkt:

“Di beshniddana es mei Sabbat halda
un ausmacha fa du vass miah kfellich is
un es mei bund halda,

⁵ zu eena gebb ich en ohdenkes
in meim haus un in di tempel vanda,
en nohma es bessah is es boova un mayt;
ich gebb eena en ayvichah nohma
es nee nett abkshnidda vatt.

⁶ Un auslendah es sich zumm HAH binna
fa een deena,

fa em HAH sei nohma leeb havva,
un fa sei gnechta sei,
un selli es da Sabbat halda
unni en unheilich macha,
un es mei bund halda,

⁷ selli zayl ich zu meim heilicha berg bringa

un si fraylich macha in meim bayt-haus.
 Iahra opfahra un brand-opfahra
 vadda ohgnumma uf meim awldah;
 fa mei haus zayld en bayt-haus
 kaysa sei fa alli leit.”

⁸ Da Awlmechtich HAH, deah es di naus-
 kshtohsana
 funn Israel zammah sammeld, sawkt:
 “Ich sammel aw anri zu eena,
 nayvich selli es shund ksammeld sinn.”

Di Foah-Gengah Funn Israel Sinn Fashuldicht

⁹ Kummet, awl diah diahra im feld,
 kummet un fresset,
 awl diah diahra im bush.

¹⁰ Israel iahra vatsh-mennah sinn blind,
 si vissa nix;
 si sinn awl dummi hund,
 es nett gautza kenna.

Si leiya rumm un drohma,
 si gleicha shlohfa.

¹¹ Si sinn greedichi hund, es nett satt vadda,
 si henn nee nett genunk.

Si sinn shohf-heedah es nix fashtayn,
 si gayn iahra ayknah vayk,
 si gukka yusht aus fa sich selvaht,
 alli vann funn eena.

¹² Yaydahs funn eena greisht, “Kummet, vella vei
 greeya!
 Vella uns foll saufa!
 Meiya zayld sei vi heit,
 adda even bessah.”

Es 57. Gabiddel.

Geyyich Abgott-Deenah

- ¹ Di gerechta kumma um,
 un nimmand nemd's zu hatz;
 gettliche mennah vadda vekk gnumma,
 un nimmand fashtayt's
 es di gerechta vekk gnumma sinn
 fa si aus di kfoah fumm evila halda.
- ² Selli es ufrichtich lawfa,
 zayla fridda havva;
 si finna roo im dohdes-bett.
- ³ "Avvah diah, kinnah funn en veibsmensch
 zaubahrah,
 kummet do heah,
 diah kinnah funn aybrechah un huahra!
- ⁴ Veah sind diah am fashpodda?
 Geyyich veah machet diah eiyah maul grohs
 uf
 un shtekket eiyah zung raus?
 Sind diah nett kinnah funn ivvah-dreddah,
 kinnah funn leeyah?
- ⁵ Diah brennet mitt lusht unnich di aycha-baym,
 un unnich alli greenah bohme;
 diah opfahret eiyah kinnah in di deicha,
 un unnich felse es ivvah-henka.
- ⁶ Di abgettah bei di gladda shtay in di deicha
 heahra zu diah,
 si sinn dei dayl;
 zu eena hosht du drink-opfahra ausgleaht,
 un shpeis-opfahra gopfaht.
 Soll ich dee sacha ohnemma?
- ⁷ Du hosht dei bett gmacht ovva uf
 en hohchah hivvel;
 datt hosht du dei opfahra gmacht.

- 8 Hinnich di deah un em deah-poshta,
 hosht du dei abgott-zaycha kanka.
 Du hosht mich falossa, un dei bett abgedekt,
 du bisht in's bett un hosht's grohs uf gmacht.
 Du hosht en bund gmacht mitt eena,
 un gleichsht iahra beddah,
 un iahra nakkichheit sayna.
- 9 Du bisht zumm abgott Molech ganga mitt ayl,
 un mitt feel goot-shmakkich ayl.
 Du hosht leit mitt dei vatt veit vekk kshikt,
 even so veit es es grawb.
- 10 Du bisht laydich vadda funn awl dei vayya,
 avvah du hosht nett ksawt, 'Ich gebb uf.'
 Du hosht yusht noch may grefta kfunna,
 un bisht nett meet vadda.
- 11 Veah hosht du dich kfeicht diveyya,
 es du gleekt hosht un mich fagessa hosht,
 un aw nett an mich gedenkt hosht?
 Voah's nett veil ich so lang shtill voah,
 un du hosht mich nimmi kfircht?
- 12 Ich zayl dei gerechtichkeit un verka abdekka,
 un si zayla diah nett helfa.
- 13 Vann du roofsht fa hilf,
 dann loss awl dei abgettah diah helfa!
 Da vind zayld si awl fatt drawwa,
 en glennah ohften blohst si vekk.
 Avvah da mensh es in mich draut,
 zayld's land aykna,
 un mei heilichah berg eahva."

Gott Sei Leit Vadda Kayld

- 14 Un's vatt ksawt:
 "Bauwet uf, bauwet uf, rishtet da vayk!

Nemmet alli shtolbah-blakk aus em vayk
funn mei leit.”

15 Dess is vass da Hohch un Heilich Gott sawkt—
deah es ayvich laybt un es da nohma
“Heilich” hott:

“Ich voon in en hohchah un heilichah blatz,
un aw mitt selli es bekeht un daymeedich
im geisht sinn,

so es ich da geisht greftich macha kann
funn selli es daymeedich sinn,
un's hatz funn selli es bekeht sinn.

16 Ich zayl nett immah pshuldicha,
un aw nett immah zannich sei,
veil iahra geisht matt vadda dayt fannich miah,
un aw da ohften im mann es ich gmacht
habb.

17 Ich voah zannich veil eah so sindlich un
greedich voah,
ich habb een kshtrohft, un mei ksicht
fashtekkeld
in meim zann.

Avvah eah hott ohkalda vekk drayya,
un sei ayya hatz nohch gay.

18 Ich habb sei vayya ksenna,
avvah ich zayl een hayla;

ich zayl een fiahra,
un selli drayshta es heila,

19 un preis shaffa uf iahra leftz.

Fridda, fridda, zu selli es veit ab sinn,
un zu selli es nayksht sinn,”
sawkt da HAH, “un ich zayl si hayla.”

20 Avvah di gottlohssa sinn vi da unruich say,
es nett ruich sei kann,
un sei vella bringa drekk un mud ruff.

21 “Es hott kenn fridda,” sawkt mei Gott,
 “fa di gottlohsa.”

Es 58. Gabiddel.

Es Fashtes Es Kfellich Is Zu Gott

- 1 “Greish laut, hayb nix zrikk,
 mach dei shtimm vi di yacht funn en blohs-
 hann.
 Sawk mei leit veyyich iahra ivvah-dreddes,
 un's haus fumm Jakob veyyich iahra sinda.
- 2 Si sucha mich alli dawk,
 un sinn eahnshtlich fa mei vayk vissa,
 es vann si en leit veahra es di gerechtichkeit
 doon,
 un hedda iahra Gott sei gebodda nett falossa.
 Si vella havva es ich eena rechte gerichta gebb,
 un sinn froh vann Gott nayksht kumd.
- 3 Si sawwa, ‘Favass henn miah kfasht,
 un du hosht's nett ksenna?
 Favass henn miah uns gedaymeedicht,
 un du hosht's nett acht gnumma?’
 Dess is favass: Uf em dawk es diah fashtet,
 doond diah vi diah vellet,
 un machet eiyah shaff-leit hatt shaffa.
- 4 Gukket moll, diah fashtet, avvah no
 zaddet diah un fechtet,
 un shlawet nannah mitt ungettlichi feisht.
 Fashta vi diah doond heit,
 macht eiyah shtimm nett keacht sei in di hay.
- 5 Is sell di satt fashtes es miah kfellich sei soll?
 Is es yusht en dawk es en mensh sich
 daymeedicha dutt?

Dutt ebbah yusht sei kobb nunnah beeya vi en
shtengel,

un dutt sekk-glaydah un esh unnich sich?

Is sell vass diah en fasht hayset,

un en dawk es da HAH ohnemma soll?

⁶ Dess is di satt fashtes es ich havva vill:

Losset selli lohs es diah unshuldich gebunna
hend,

nemmet di shtrikk lohs fumm yoch.

Losset selli frei gay es diah nunnah dreddet,

un fabrechet alli yoch.

⁷ Fadaylet eiyah ess-sach mitt di hungahricha,

un bringet di oahma unni en haymet in
eiyah haus;

vann diah di nakkicha saynet, dekket si zu,

un gevvet acht uf selli funn eiyah ayya flaysh
un bloot.

⁸ No zayld eiyah licht raus kumma vi di meiyah-
helling,

un diah vaddet shnell kayld;

eiyah gerechtichkeit gayt fannich eich heah,

un di hallichkeit fumm HAH heet eich hinna-
bei.

⁹ No zaylet diah roofa, un da HAH gebt andvat,
diah zaylet greisha fa hilf, un da HAH sawkt,
'Do binn ich.'

Vann diah's yoch vekk doond unnich eich,

un ufheahret di fingah naus shtrekka,

un evil shvetza veyyich anri,

¹⁰ vann diah eich ivvah gevvet fa di hungahricha
helfa,

un machet es di aylendicha goah kenn noht
henn,

no zayld eiyah licht sheina im dunkla,

un eiyah nacht vatt hell vi di mitt fumm dawk.

11 Da HAH zayld eich immah fiahra,
eich satt macha in drukkani bletz,
un eiyah gnocha shteik halda.

Diah zaylet sei vi en gvessahdah goahra,
vi en shpring es nee nett drukka gayt.

12 Eiyah leit zayla ivvah ufbauwa
vass lang zrikk nunnah kfalla voah,
un zayla bauwa uf sell vass gegrund voah
difoah.

Si zayla's folk kaysa sei es di lechah zu mavvahra,
un di shtrohsa fabessahra vo leit voona."

Da Sabbat-Dawk Halda

13 "Vann diah eiyah fees haldet fumm Sabbat-
Dawk brecha,
un nett doond vass eich kfald uf meim
heilicha dawk,
vann diah da Sabbat nemmet es en dawk funn
frayt,

un em HAH sei heilichah dawk eahret,
vann diah da dawk eahret bei eiyah aykni sacha
ufgevva,
un nett doond vi diah vellet, adda leahri
kshvetzah macha,

14 no finnet diah eiyah frayt im HAH
un ich mach eich ovvich di hohcha-bletz
funn di eaht foahra;

un ich feedah eich mitt di eahbshaft
funn eiyahm faddah Jakob."

Em HAH sei maul hott dess ksawt.

Es 59. Gabiddel.

Vanninga Geyyich Sinda

- 1 Gukket nau, em HAH sei oahm is nett zu katz
fa saylich macha,
un sei oah zu dawb fa heahra.
- 2 Avvah eiyah sinda henn eich vekk gnumma
funn eiyah Gott;
eiyah sinda henn sei ksicht fashtekkeld funn
eich,
so es eah nett heahra dutt.
- 3 Eiyah hend sinn unrein gmacht mitt bloot,
un eiyah fingah mitt shuld.
Eiyah leftz henn leeya ksawt,
un eiyah zung gottlohsi sacha.
- 4 Nimmand is eahlich veyyich leit iahra recht,
un nimmand bringd sei ayya sach eahlich
foah.
Si falossa sich uf leit fashtatzt macha un uf leeya,
si shteahra mitt druvvel un enda mitt sinda.
- 5 Si doon giftichi shlanga oiyah raus breeda,
un macha shpinna neshtah.
Veah iahra oiyah est, zayld shtauva,
un vann ayns ufgebrocha vatt, kumd en
shlang raus.
- 6 Di shpinna neshtah sinn nix veahnt fa glaydah;
un's sach es si macha dekt si nett zu.
Iahra verka sinn evil,
un vass si doon, doon si mitt unfashtand.
- 7 Iahra fees shpringa fa evil du,
un si dumla sich fa unshuldich bloot fageesa.
Iahra gedanka sinn shlechte gedanka;
si lossa fadauves un faveeshtes hinnich sich.
- 8 Da vayk funn fridda doon si nett kenna,
di leit iahra recht is nett in iahra pawda;
si henn iahra pawda grumm gmacht,
un veah-evvah es druff lawft,

kann nett fridda havva.

Di Leit Bekenna Iahra Sinda

- ⁹ So di leit iahra recht is veit vekk funn uns,
un gerechtichkeit langd uns nett.
Miah gukka fa gerechtichkeit, avvah alles is
dunkel,
fa helling, avvah miah lawfa im deefa
shadda.
- ¹⁰ Miah langa naus fa di vand vi di blinda,
miah feela unsah vayk vi selli unni awwa.
Am middawk shtolbahra miah vi an dushbah,
unnich di shteika, sinn miah vi dohdi.
- ¹¹ Miah gnarra vi beahra,
miah yammahra vi dauva;
miah gukka fa unsah recht, avvah finna's nett,
fa saylichkeit, avvah's is veit vekk.
- ¹² Unsah ivvah-dreddes is ufkeifeld fannich diah;
unsah sinda zeiya geyyich uns.
Unsah ivvah-dreddes is immah bei uns,
un miah vissa veyyich unsah sinda.
- ¹³ Miah henn uns geyyich da HAH kshteld un een
falaykeld,
miah henn unsah bikkel gedrayt geyyich
unsah Gott.
Miah henn anri nunnah gedredda un henn vekk
gedrayt funn diah,
un henn leeya ksawt es miah uf gmacht
henn.
- ¹⁴ Di leit iahra recht is zrikk gedrivva,
un gerechtichkeit is veit vekk;
di voahheit hott kshtolbaht in di shtrohsa,
un ufrichtichkeit kann nett nei gay.
- ¹⁵ Di voahheit kann nett kfunna sei,
un deah es funn evil drayt,

dutt sich selvaht in di kfoah.

Da HAH hott gegukt, un's hott eem nett kfalla
es nimmand may sei recht greeya kann.

16 Eah hott ksenna es nimmand datt voah;
eah hott sich fashtaund es nimmand
datt voah fa ufshtay digeyya;

so is eah selli sacha ivvah-kumma mitt sei
ayknah oahm,
un sei gerechtichkeit hott bei eem kshtanna.

17 Eah hott gerechtichkeit ohgedu vi en brusht-
playt,
un hott en greeks-hoot funn saylichkeit uf sei
kobb.

Eah hott auseeves ohgedu vi glaydah,
un sei zann vi en ivvah-rokk.

18 Grawt vi si gedu henn,
so betzawld eah si zrikk,
mitt sei zann geyyich selli es geyyich een sinn,
un mitt zrikk betzawles geyyich sei feinda,
yau, un aw selli am say nohch.

19 Em HAH sei nohma firchta si funn di west,
un sei hallichkeit funn di east vo di sunn
ufkumd.

Eah zayld kumma vi hohch vassah in en revvah,
es da vind fumm HAH dreibt.

20 "Eah zayld zu Zion kumma es iahra Frei-
Shtellah,
un zu selli in Jakob es iahra sinda bekenna."
So sawkt da HAH.

21 "Dess is mei bund es ich mach mitt eena,"
sawkt da HAH. "Mei Geisht es uf diah is, un
mei vadda es ich in dei maul gedu habb, zayla
dei maul nett falossa, un aw nett di meilah

funn dei kinnah, adda di meilah funn dei nohch-kummashaft nau un fa'immah," so sawkt da HAH.

Es 60. Gabiddel.

Di Hallichkeit Funn Zion

- 1 "Shtay uf un shein, fa dei helling is kumma,
un di hallichkeit fumm HAH is ivvah dich kumma.
- 2 Gukk moll, finshtahnis kumd ivvah di eaht,
un deefi dunkelheit ivvah di leit,
avvah da HAH kumd ivvah dich,
un sei hallichkeit sheind uf dich.
- 3 Di heida zayla zu deim licht kumma,
un kaynicha zu di helling es funn diah gayt.
- 4 Hayb dei awwa uf un gukk um dich rumm:
Si fasamla sich un kumma awl zu diah;
dei boova kumma funn veit ab,
un dei mayt vadda in di eahm gedrawwa.
- 5 No saynsht du dess un bisht oahrich froh,
dei hatz zayld globba un's vatt fraylich;
di keshtliche sacha fumm say vadda zu diah
gebrocht,
un di heida iahra reichheit kumd zu diah.
- 6 Feel kamayla zayla ivvah dei land kumma,
yungi kamayla funn Midian un Epha.
Di leit kumma aus Saba
un bringa gold un insens,
un zayla da HAH lohva.
- 7 Awl di shohf-drubba funn Kedar fasamla sich
zu diah,
di shohf-bekk funn Nebajoth zayla dich
deena;
si vadda ohgnumma uf meim awldah

- un ich zayl mei hallich haus shay macha.
8 Veah sinn dee es fleeya vi volka,
vi dauva zu iahra neshtah?
9 Di islands gukka zu miah,
un shiffah funn Tharsis sinn fanna heah;
si bringa dei kinnah funn veit ab
mitt gold un silvah,
fa da HAH dei Gott eahra,
da Heilich Gott funn Israel,
veil eah dich hallich gmacht hott.
10 Fremdi zayla dei mavvahra ufbauwa,
un iahra kaynicha zayla dich deena.
In meim zann habb ich dich kshlauwa,
avvah in mei gnawt veis ich diah
bamhatzichkeit.
11 Dei doahra bleiva immah uf,
si vadda nett zu gmacht dawk un nacht,
so es di heida iahra reich sach
zu diah gebrocht vatt,
un iahra kaynicha kumma aynah noch em
anra.
12 Fa's land adda's kaynich-reich es dich nett
deena vill zayld umkumma,
selli heida vadda gans faveesht.
13 Di hallichkeit funn Lebanon kumd zu diah.
Pine, fir un cypress-baym alles zammah,
macha da blatz funn mei tempel shay,
un fagleahra da blatz funn mei fees.
14 Di kinnah funn selli es dich nunnah gedrikt
henn,
zayla nunnah gebikt zu diah kumma;
selli es dich hassa, beeya sich nunnah
an dei fees,
un haysa dich 'Di Shtatt Fumm HAH,

Zion, Em Heilicha Gott Funn Israel Sei Shtatt.'

- 15 Veil du falossa un kast voahsht,
un nimmand deich dich ganga is,
dann zayl ich dich ayvichlich fagleahra,
un en frayt macha zu nohch-kummashaft
noch nohch-kummashaft.
- 16 Du zaylsht di millich funn di heida sukla,
un di brisht funn kaynicha.
No zaylsht du vissa es ich, da HAH,
dei Heiland binn,
dei Frei-Shtellah, da Mechtich Gott fumm
Jakob.
- 17 In blatz funn bronze bring ich diah gold,
un silvah in blatz funn eisa.
In blatz funn hols bring ich diah bronze,
un eisa in blatz funn shtay.
Fridda vatt dei foah-gengah,
un gerechtichkeit dei ivvah-saynah.
- 18 Unfashtand soll nimmi keaht sei
in deim land,
un aw nimmi funn fadauves un faveeshtes.
Du zaylsht dei mavvahra 'Saylichkeit' haysa
un dei doahra 'Lohb'.
- 19 Di sunn soll nimmi dei licht sei im dawk,
un di helling fumm moon soll nimmi
uf dich sheina,
fa da HAH zayld dei ayvich licht sei,
un dei Gott zayld dei hallichkeit sei.
- 20 Dei sunn zayld nee nimmi unnah gay,
un dei moon vatt nee nimmi glennah;
da HAH zayld dei ayvich licht sei,
un dei dawwa funn dreepsawl zayla enda.
- 21 No zayla awl dei leit gerecht sei,

un si zayla's land aykna fa'immah.
 Si sinn da blansa es ich geblanst habb,
 di eahvet funn mei hend,
 so es ich fagleaht va.

²² Es vennichsht funn eich zayld en dausend
 vadda,
 un da glensht en mechtich folk.
 Ich binn da HAH;
 an di recht zeit doon ich awl dess kshvind.”

Es 61. Gabiddel.

Es Yoah Fumm HAH Sei Gnawt

¹ Da Geisht funn Gott da HAH is uf miah,
 veil da HAH mich ksalbt hott
 fa goodi zeiya breddicha zu di oahma.
 Eah hott mich kshikt fa selli hayla mitt vayyi
 hatza,
 fa di freiheit fakindicha zu di kfangana,
 un fa selli frei macha es gebunna sinn.

² Eah hott mich kshikt fa's yoah breddicha
 fumm HAH sei gnawt,
 un da dawk breddicha es unsah Gott zrikk
 betzawld,
 un fa selli drayshta es heila,

³ fa faseiya fa selli am heila in Zion,
 fa blumma gevva zu eena in blatz funn esh,
 goot-shmakkich ayl in blatz funn dreebsawl,
 un glaydah fa lohb macha
 in blatz funn en bedreebdah geisht.
 Si zayla di aycha-baym funn gerechtichkeit kaysa
 sei,
 dee es da HAH geblanst hott
 fa sei hallichkeit veisa.

- 4 Si zayla viddah ufbauwa vass zammah kfalla voah,
un di bletz fixa es lang zrikk fadauva voahra:
Si macha di fadauvana shtett viddah nei,
selli es lang zrikk nunnah grissa voahra.
- 5 Fremdi zayla ufshtay un eiyah shohf heeda,
un auslendah zayla eiyah feldah un vei-
goahra shaffa.
- 6 Avvah diah zaylet preeshtah fumm HAH kaysa sei,
un diah zaylet deenah funn unsah Gott
gnohmd sei.
Diah zaylet feedra funn di heida iahra feel sach,
un in iahra hallichkeit zaylet diah braekka.
- 7 Fa iahra shohm
greeya mei leit zvay mohl so feel zrikk,
un in blatz funn gedaymeedicht vadda,
zayla si sich froiya fa iahra dayl;
veil si zvay mohl so feel land greeya,
zayla si sich ayvichlich froiya difoah.
- 8 “Ich binn da HAH, un gleich es leit iahra recht
greeya,
ich hass shtayles fa brand-opfah macha.
Ich zayl shtandhaftich sei mitt iahra lohn,
un mach en ayvich bund mitt eena.
- 9 Iahra nohch-kummashaft zayla gekend sei un-
nich di heida,
un iahra kinnah unnich di leit.
Alli-ebbah es si saynd zayld vissa
es si di leit sinn es da HAH ksaykend hott.”
- 10 Ich froi mich oahrich im HAH,
un mei sayl is fraylich in meim Gott.

Fa eah hott mich geglayt mitt glaydah funn
 saylichkeit,
 un mich ohgezowwa mitt en leib-rokk funn
 gerechtichkeit,
 so vi en hochtzieh-mann en blumma-krohn uf da
 kobb dutt,
 un en hochtzieh-maydel keshtliche shtay an
 sich henkt.
¹¹ Fa vi di eaht glenni blansa vaxa macht,
 un vi en goahra sohma uf kumma macht,
 so macht da Awlmechtich HAH gerechtichkeit un
 lohb
 uf kumma fannich awl di heida.

Es 62. Gabiddel.

Zion Iahra Neiyah Nohma

¹ Fa di sayk funn Zion zayl ich nett shtill sei,
 un fa di sayk funn Jerusalem zayl ich nett
 roowa,
 biss iahra gerechtichkeit sheind mitt helling,
 un iahra saylichkeit brend vi en feiyah-
 shtekka.
² Di heida zayla dei gerechtichkeit sayna,
 un awl di kaynicha dei hallichkeit;
 du vasht kaysa bei en neiyah nohma,
 es es maul fumm HAH diah gebt.
³ Du vasht en shaynah krohn im HAH sei hand,
 en kaynich-hoot in di hand funn deem Gott.
⁴ Du solsht nimmi "Falossa" kaysa sei,
 un dei land vatt nimmi "Leah" kaysa.
 Avvah du zaylsht "Em HAH Sei Leebliche" kaysa
 sei
 un dei land vatt "Keiyahdi Fraw" kaysa,
 veil du em HAH leeblich bisht,

- un dei land keiyaht vatt zu eem.
- ⁵ So vi en yungah mann en leddich maydel
heiyaht,
so zayla dei boova dich heiyahra;
un vi en hochtzych-mann sich froit ivvah sei
hochtzych-maydel,
so zayld dei Gott sich froiya ivvah dich.
- ⁶ Ich habb vatsh-mennah uf dei mavvahra gedu,
oh Jerusalem,
si zayla nee nett shtill sei, dawk un nacht.
Diah es ohhaldet da HAH droh gmohna,
nemmet kenn roo selvaht.
- ⁷ Un gevvet eem kenn roo,
biss eah Jerusalem ufsetzt
un macht see glohbt ivvah di gans eaht.
- ⁸ Da HAH hott kshvoahra bei sei rechtsi hand,
un bei sei mechtichah oahm:
“Selayva zayl ich dei frucht nimmi gevva
fa ess-sach zu dei feinda,
un selayva zayla di fremda da nei vei nimmi
drinka
es du so hatt kshaft hosht difoah;
- ⁹ avvah selli es es eahnda zayla's essa,
un da HAH lohva,
un selli es di drauva samla
zayla da vei drinka,
in di foah-hayf funn mei tempel.”
- ¹⁰ Gaynd deich, gaynd deich di doahra!
Rishtet da vayk fa di leit.
Bauwet da vayk, bauwet da vayk,
nemmet di shtay ab.
Hayvet da flag uf ivvah di leit.
- ¹¹ Gukket moll, da HAH lost's heahra
zu di endah funn di eaht:

“Sawk zu di Dochtah funn Zion,
 ‘Gukk moll, dei Heiland is am kumma,
 eah bringd sei lohn mitt sich,
 selli es eah frei gmacht hott gayn fanna
 heah.’ ”

¹² Si zayla “Di Heilicha Leit” kaysa sei,
 “Di Leit Es Da HAH Saylich Gmacht Hott.”
 Un du vasht “Raus Ksucht” kaysa,
 “Di Shtatt Es Nimmi Falossa Is.”

Es 63. Gabiddel.

Da Shtrohf Funn Edom Un Di Heida

¹ Veah is dess es am kumma is funn Edom,
 funn Bozra, mitt sei rohdi glaydah?
 Veah is dess mitt feini glaydah,
 am fassich dredda mitt grohsi graft un
 gvald?
 “Es is mich, sellah es shvetzt in gerechtichkeit,
 un es mechtich is fa helfa.”

² Favass sinn dei glaydah roht,
 es vi ebbah es am di vei-press dredda is?

³ “Ich habb laynich di vei-press gedredda;
 nimmand unnich di heida voah bei miah.
 Ich habb si fadredda in meim zann,
 un si fashtambt veil ich bays voah;
 iahra bloot is ivvah mei glaydah kshpritzt,
 un hott awl mei glaydah blakkich gmacht.”

⁴ Da dawk fa shtrohfa voah in meim hatz,
 un's voah fa frei macha is do.

⁵ Ich habb gegukt, avvah's voah nimmand fa
 helfa,
 ich voah fashtaund es nimmand miah bei-
 kshtanna hott;

so hott mei ayknah oahm miah ivvah-hand
gevva,

mei zann hott miah graft gevva.

⁶ Ich habb di heida fashtambt veil ich bays voah;
in meim zann habb ich si ksoffa gmacht
un habb iahra bloot uf da bodda gleaht.”

Droh Denka Am HAH Sei Bamhatzichkeit

⁷ Ich zayl shvetza veyyich em HAH sei
shtandhaftichi-leevi,
veyyich di sacha es eah glohbt sei soll difoah,
un veyyich alles es da HAH gedu hott fa uns—
eah hott feel goodi sacha gedu
fa's haus funn Israel,

veil eah gnawt un bamhatzichkeit katt hott fa si.

⁸ Eah hott ksawt, “Yau, si sinn mei leit,
kinnah es nett falsh sei zayla zu miah.”
Un so is eah iahra Heiland vadda.

⁹ In awl iahra leides, hott eah aw glidda,
un da engel fumm HAH hott si aus di kfoah
gnumma.

In sei leeви un bamhatzichkeit hott eah si frei
ksetzt;

eah hott si uf kohva un si gedrawwa,
di gans zeit in di alda dawwa.

¹⁰ Avvah si henn sich kshteibaht
un henn sei Heilichah Geisht bedreebt.
So hott eah sich gedrayt un is iahra feind vadda,
un hott geyyich si kfochta.

¹¹ Sei leit henn no an di alda dawwa gedenkt,
di dawwa fumm Mosi un sei leit—
vo is sellah es si deich da say gebrocht hott
mitt em shohf-heedah funn sei drubb?
Vo is sellah es sei Heilichah Geisht
unnich si gedu hott,

- 12 Sellah es sei hallichah oahm mitt graft kshikt
hott
fa am Mosi sei rechtsi hand sei,
sellah es di vassahra kshpalda hott fannich eena,
fa sich en ayvichah nohma macha,
13 sellah es si deich's deefa kfiabt hott?
Vi en gaul in di vildahnis,
sinn si nett kshtolbaht;
14 vi's fee es nunnah in's deich gayt,
hott da Geisht fumm HAH eena roo gevva.
Dess is vi du dei leit kfiabt hosht
so es du diah en hallichah nohma machsht.

En Gebayt Fa Bamhartzichkeit Un Hilf

- 15 Gukk runnah fumm himmel un sayn uns
funn deim heilichah un hallichah voon-
blatz.
Vo is dei eahnsht un macht?
Dei vayyich hatz un bamhartzichkeit
vadda zrikk kohva funn uns.
16 Avvah du bisht unsah Faddah;
da Abraham vayst nix funn uns,
un da Israel kend uns nett,
doch, du bisht unsah Faddah, oh HAH,
"Unsah Frei-Shtellah" is dei nohma funn
lang zrikk.
17 Favass, oh HAH, machsht du uns vekk lawfa
funn deim vayk,
un machsht unsah hatza hatt
so es miah dich nett firchta?
Kumm zrikk fa's goot funn dei gnechta,
un dei shtamma es dei eahbshaft sinn.
18 Dei heilichi leit henn dei tempel gaygend
fa en katzi zeit,
avvah nau henn unsah feinda
dei tempel nunnah kshtambt.

19 Miah sinn vadda vi selli es du
 nee nett groold hosht,
 vi selli es nee nett gnohmd voahra bei deim
 nohma.

Es 64. Gabiddel.

- 1 Oh, ich vott du daytsht di himla ufreisa
 un daytsht runnah kumma,
 so es di berga shidla dayda fannich diah!
- 2 So vi vann feiyah kindling ohshtekt
 un macht vassah kocha,
 kumm runnah un mach dei nohma bekand
 zu dei feinda,
 so es di heida ziddahra fannich diah!
- 3 Vo du vundahboahri sacha gedu hosht
 es miah nett gegukt henn difoah,
 bisht du runnah kumma,
 un di berga henn kshiddeld fannich diah.
- 4 Siddah aldi zeida hott nimmand keaht,
 adda fanumma deich sei oah,
 un kenn awk hott ennichah Gott ksenna,
 es vi yusht dich;
 deah es shaft fa selli es voahra uf dich.
- 5 Du kumsht zu selli es fraylich sinn am
 gerechtichkeit du,
 un es an dei vayya denka.
 Avvah du voahsht bays vo miah ohkalda
 henn sindicha,
 so vi sella miah saylich vadda?
- 6 Awl funn uns sinn vadda
 vi selli es unrein sinn;
 awl unsah gerechtich verka sinn vi drekkichi
 lumba,
 miah favelka vi bleddah
 un unsah sinda drawwa uns vekk vi da vind.

- 7 Nimmand roofst dei nohma oh,
 adda broviaht hohld nemma funn diah;
 du hosht dei ksicht fashtekeld funn uns
 un losht uns fagay in di macht funn unsah
 sinda.
- 8 Doch, oh HAH, du bisht unsah Faddah.
 Miah sinn da clay, un du bisht da heffa-
 machah;
 awl funn uns sinn di eahvet funn dei hand.
- 9 Sei nett zu bays mitt uns, oh HAH,
 un denk nett an unsah sinda fa'immah.
 Gukk runnah uf uns awl
 fa miah sinn dei leit.
- 10 Dei heilichi shtett sinn en vildahnis vadda,
 un so is Zion, Jerusalem is en leahrah blatz.
- 11 Unsah heilichah un shaynah tempel,
 vo unsah foah-feddah dich glohbt henn,
 voah fabrend mitt feiyah;
 un alles es uns leeb voah leit fadauva
 uf en haufa.
- 12 Zaylsht du unbekimmaht bleiva, oh HAH,
 un dich zrikk hayva?
 Zaylsht du shtill bleiva,
 un uns lossa leida?

Es 65. Gabiddel.

Gott Sei Gericht Is Gerecht

- 1 "Ich voah grisht fa ksucht sei,
 bei selli es nett kfrohkt henn fa mich.
 Ich habb alawbt fa kfunna sei
 bei selli es mich nett ksucht henn.
 Ich habb ksawt, 'Do binn ich, do binn ich,'
 zu en leit es mei nohma nett ohgroofa henn.
- 2 Ich habb da gans dawk mei hend naus kohva
 zu en drubb fashtokti leit,

- es iahra ayknah vayk un gedanka nohch gayn,
en vayk es nett goot is—
- ³ leit es mich di gans zeit ausbroviahra
un mich fasucha fannich mei ksicht.
Si macha opfahra in iahra goahra,
un brenna insens uf bakka-shtaynichi awl-
dah.
- ⁴ Si hokka in di grawb-hohfa
un bleiva ivvah-nacht in fashtekkeldi bletz;
si essa unsauvah sei-flaysh,
un iahra kesla henn subb
gmacht funn unsauvah flaysh.
- ⁵ Si sawwa, 'Hald dich vekk funn miah,
ich binn zu heilich fa dich.'
Leit vi sell sinn shmohk in mei naws,
en feiyah es da gans dawk brend.
- ⁶ Gukket moll, es shtayt kshrivva fannich miah:
Ich zayl nett shtill sei,
avvah ich betzawl si zrikk.
Yah, ich gebb eena en shohs foll betzawling—
- ⁷ fa iahra sinda un aw fa di sinda
funn iahra foah-feddah,"
sawkt da HAH.
"Veil si opfahra gebrend henn uf di berga,
un mich faleshtaht henn uf di hivla,
dann mess ich raus in iahra shohsa
di foll betzawling fa vass si eahshtah gedu
henn."
- ⁸ Dess is vass da HAH sawkt:
"So vi da nei vei kfunna is
in en hengel drauva, un ebbah sawkt,
'Fadaub en nett, 'sis noch samm goot drinn,'
so is es mitt mei gnechta,
ich zayl si nett awl fadauva.
- ⁹ Ich bring nohch-kummashaft aus em Jakob,

un aus em Juda en eahvah funn mei berga;
 mei groofeni leit zayla's land eahva,
 un mei gnechta zayla datt voona.

10 Sharon zayld en vayt-land vadda fa shohf-
 drubba,
 un di valley funn Achor en blatz vo's fee root,
 fa mei leit es mich sucha.

11 Avvah fa eich es da HAH falossa doon,
 un mei heilichah berg fagessa doon;
 diah es en dish rishtet fa da gott Gad, da gott funn
 glikk,
 un drink-opfahra machet mitt vei fa da gott
 Meni, da gott funn hofning,

12 Fasell, dray ich eich ivvah zumm shvatt,
 un diah bikket eich awl nunnah fa kshlachta
 sei;
 ich habb eich groofa avvah diah hend kenn
 andvat gevva,
 ich habb kshvetzt avvah diah hend nett
 abkeicht.

Diah hend evil gedu fannich mei awwa,
 un hend ausmacht fa du vass miah nett
 kfellich voah.”

13 Fasell, dess is vass da Awlmechtich HAH sawkt:
 “Mei gnechta zayla essa,
 avvah diah zaylet hungahrich gay;
 mei gnechta zayla drinka,
 avvah diah zaylet dashtich sei;
 mei gnechta zayla fraylich sei,
 avvah diah zaylet fashohmd sei.

14 Mei gnechta zayla singa,
 veil iahra hatza fraylich sinn;
 avvah diah zaylet heila mitt en shveah hatz,

un zaylet yammahra mitt en fabrochanah
geisht.

15 Eiyah nohma zayld gyoost vadda fa en fluch
bei mei raus-groofeni;

da Awlmechtich HAH macht eich doht,
avvah eah gebt sei gnechta en anrah nohma.

16 Veah-evvah es frohkt fa en sayya im land,
zayld sich saykna beim Gott funn di voah-
heit;

veah-evvah es shveaht im land,
zayld shveahra beim Gott funn di voahheit.
Fa da druvvel funn eahshtah zrikk vatt fagessa,
un vatt fashtekeld funn mei awwa.”

En Neiyah Himmel Un En Neiyi Eaht

17 “Nau gukket, ich zayl neiyi himla
un en neiyi eaht macha.

Di sacha funn eahshtah zrikk vadda fagessa,
un nimmand denkt an si.

18 Avvah froiyet eich un seind ayvichlich fraylich
mitt vass ich shaffa zayl,
fa ich zayl Jerusalem en blatz macha funn frayt,
un iahra leit, en leit es sich froiya.

19 Ich zayl mich froiya ivvah Jerusalem,
un frayt havva in mei leit;
di yacht funn heila vatt nimmi keaht datt,
un aw nett di shtimm funn yammahra.

20 Es zayla kenn kinnah datt sei
es yusht poah dawk layva,
adda aldi leit es iahra yoahra nett folfilla;
selli es en hunnaht yoah ald vadda,
vadda gnumma es yungi leit.
Selli es shtauva eb en hunnaht,
vadda gnumma es fadamd.

- 21 Si zayla heisah bauwa un zayla drinn voona,
 si zayla vei-goahra blansa, un's frucht essa.
- 22 Si zayla nimmi lengah heisah bauwa es anri
 drinn voona;
 si zayla nimmi blansa, un anri's essa.
- Di dawwa funn mei leit
 zayla sei vi di dawwa funn baym;
 mei leit zayla sich lang froi ya
 mitt em sach es iahra hend macha.
- 23 Si zayla nett shaffa un nix raus greeya,
 adda kinnah havva es yung umkumma;
 si sinn en leit es ksaykend vadda beim HAH,
 un aw iahra nohch-kummashaft.
- 24 Eb si roofa, gebb ich andvat,
 diveil es si am shvetza sinn, heahrich si.
- 25 Da volf un's lamm feedra mitt-nannah,
 da layb zayld shtroh fressa vi da ox,
 avvah di shlang muss shtawb fressa.
- Si zayla kenn shawda du adda ebbah vay du,
 uf meim heilicha berg,"
 sawkt da HAH.

Es 66. Gabiddel.

Da HAH Richt Un Gebt Hofning

- 1 Dess is vass da HAH sawkt:
 "Da himmel is mei kaynich-shtool,
 un di eaht is mei foos-bank.
 So vass fa en haus kennet diah bauwa fa mich?
 Vass fa en blatz soll ich drinn roowa?"
- 2 Hott nett mei hand awl dee sacha gmacht,
 un gmacht es si do sinn?"
 sawkt da HAH.
 "Avvah dess is da mensh es ich ditzu gukk,

sellah es daymeedich is mitt en gebrocha
 hatz,
 un es en furcht hott fa mei vatt.
³ Avvah veah-evvah es en ox opfaht,
 is vi sellah es en mann doht macht,
 un veah-evvah es en lamm opfaht,
 is vi sellah es en hund sei hals fabrecht;
 veah-evvah es en shpeis-opfah bringd,
 is vi sellah es blood funn sei bringd,
 un veah-evvah es insens brend,
 is vi sellah es en abgott deend.
 Dee leit gayn iahra ayknah vayk,
 un greeya blesiah aus iahra grausam sach.
⁴ So mach ich aus vi si zu shtrohfa,
 un bring uf si sell es si sich feicha diveyya.
 Fa vo ich groofa habb, hott nimmand andvat
 gevva,
 un vo ich kshvetzt habb, hott nimmand
 abkeicht.
 Si henn evil gedu fannich mei awwa
 un henn ausgmacht fa du vass miah nett
 kfellich voah.”
⁵ Heichet's vatt fumm HAH ab,
 diah es ziddahret funn seim vatt:
 “Eiyah breedah es eich hassa fa di sayk funn
 meim nohma,
 un nix zu du havva vella mitt eich,
 henn kshpott un ksawt,
 ‘Loss da HAH sei hallichkeit veisa,
 no kenna miah eiyah fraylichkeit sayna!’
 Avvah si zayla fashohmd vadda.
⁶ Heichet di ufruah funn di shtatt,
 heichet di yacht fumm tempel!
 Dess is di yacht fumm HAH,

- am sei feinda shtrohfa fa vass zu eena heaht.
7 Eb see kind-shmatza katt hott,
voah's kind geboahra zu iahra;
eb di shmatza uf see kumma sinn,
hott see en boo geboahra.
- 8 Veah hott selayva so ebbes keaht?
Veah hott selayva so sacha ksenna?
Kann en land geboahra sei in ay dawk?
Is en folk uf aymol in di veld gebrocht?
Doch, so kshvind es Zion shmatza katt hott,
voahra iahra kinnah geboahra.
- 9 Soll ich's kind vaxa lossa biss an di geboahres
zeit,
un's no nett geboahra vadda lossa?"
sawkt da HAH.
"Soll ich, deah es es geboahres meeklich macht,
es muddahs-leib zu macha?"
sawkt eiyah Gott.
- 10 "Froiye eich mitt Jerusalem
un seind froh fa see,
awl diah es see leeb hend;
seind oahrich froh mitt iahra,
diah es keild hend ivvah see.
- 11 Fa nau kennet diah sukla un satt vadda,
an iahra brisht es eich drayshta doon.
Diah kennet eich satt drinka,
un eich froiya mitt iahra goodi millich."
- 12 Fa dess is vass da HAH sawkt:
"Gukket moll, ich gebb iahra fridda vi en revvah,
un di hallichkeit funn di heida vi en grikk
am ivvah-lawfa;
see feedaht eich an di brusht,
drawkt eich in di eahm,
un blotzt eich uf iahra gnee.

13 Vi en maemm iahra kind draysht,
so draysht ich eich,

un diah vaddet gedraysht in Jerusalem.”

14 Vann diah dess saynet, vatt eiyah hatz fraylich,
un eiyah gnocha zayla vaxa vi's graws;

no vatt's vissa gmacht es em HAH sei hand
bei sei gnechta is,
avvah sei zann is geyyich sei feinda.

15 Gukket moll, da HAH zayld kumma mitt feiyah,
un sei veyya sinn vi en vind-veahvel;

eah bringd runnah sei haysah zann
un sei shtrohlf mitt feiyah-flamma.

16 Fa mitt feiyah un mitt em shvatt,
zayld da HAH di gans eaht richta,
un feel leit vadda umgebrought beim HAH.

17 “Selli es sich heilich un rein macha fa in di
goahra gay, hinnich sellah in di mitt, un selli es
unrein sei-flaysh, meis un annah grausam sach
essa—zayla awl zammah an iahra end kumma,”
sawkt da HAH.

18 “Ich kenn iahra verka un iahra gedanka. Di
zeit is am kumma es ich alli lendah un zunga
zammah samla zayl, so es si kumma un mei
hallichkeit sayna.

19 Ich zayl en zaycha unnich si setza, un selli
es ivvahrich sinn, zu di heida-lendah shikka—
zu Tharsis, zu Phul un Lud (goodi bow-sheesah),
zu Thubal un Javan, un zu di islands es veit
ab es noch nett keacht henn funn miah un mei
hallichkeit. Si zayla mei hallichkeit vissa lossa
unnich di heida.

20 Si zayla awl eiyah breedah unnich di heida
zu mei heilichah berg in Jerusalem bringa fa

en opfah zumm HAH. Si zayla kumma uf geil, greeks-veyya, anri veyya, aysla un kamayla," sawkt da HAH. "Si zayla si bringa grawt vi di Kinnah-Israel iahra shpeis-opfahra zumm HAH sei haus bringa in reini ksharra.

²¹ Un ich zayl dayl funn eena raus laysa fa preeshtah un Lefiddah sei," sawkt da HAH.

²² "Un grawt vi da nei himmel un di nei eaht es ich macha zayl, fannich miah bleiva zayla," sawkt da HAH, "so zayld eiyah nohma un eiyah nohch-kummashaft bleiva.

²³ Funn aym Neiya-Moon zumm anra, un funn aym Sabbat-Dawk zumm anra zayla awl mensha kumma un sich nunnah bikka zu miah," sawkt da HAH.

²⁴ "Un si zayla naus gay un di dohda leit sayna es sich geyyich mich kshteld henn. Iahra voahm gayt nett doht, un iahra feiyah vatt nett aus gmacht, si zayla grausam sei zu awl mensha."

cxc

Di Heilich Shrift
German, Pennsylvania: Di Heilich Shrift Bible

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Pennsilfaanisch Deitsch

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

b4e05b54-002a-5f06-a846-cdf1dc1a1427